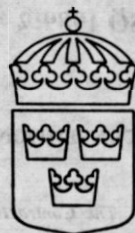


Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1989: 2

Nr 2

Konvention om vägmärken och signaler Wien den 8 november 1968

Konventionen undertecknades av Sverige den 8 november 1968. Den 2 maj 1985 beslöt regeringen att ratificera konventionen med följande reservation:

1. Artikel 10, punkt 6. Sverige tillämpar i stället bestämmelsen i punkt 9 i Annex i den europeiska överenskommelsen som utgör tillägg till konventionen om vägmärken och signaler den 8 november 1968 i Wien, Genève den 1 maj 1971.

2. Annex 5, avsnitt F, punkt 4. Märkena E, 15 — E, 18 har grön botten.

3. Artikel 44. Sverige motsätter sig att tvister i vilka Sverige är inblandat hänskjutes till skiljedom.

I enlighet med artikel 46, punkt 2 skall i Sverige användas som varningsmärke modell A^a och som stoppmärke modell B 2^a.

Den 25 juli 1985 deponerades ratifikationsinstrumentet jämte ovanstående reservationer och förklaring hos Förenta nationernas generalsekretärare.

Konventionen trädde i kraft den 6 juni 1978 samt för Sverige den 26 juli 1986.

CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS

The Contracting Parties,

Recognizing that international uniformity of road signs, signals and symbols and of road markings is necessary in order to facilitate international road traffic and to increase road safety,

Have agreed upon the following provisions:

Chapter I

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1

Definitions

For the purpose of this Convention, the following expressions shall have the meanings hereby assigned to them:

(a) The "domestic legislation" of a Contracting Party means the entire body of national or local laws and regulations in force in the territory of that Contracting Party;

(b) "Built-up area" means an area with entries and exits specially sign-posted as such, or otherwise defined in domestic legislation;

(c) "Road" means the entire surface of any way or street open to public traffic;

(d) "Carriageway" means the part of a road normally used by vehicular traffic; a road may comprise several carriageways clearly separated from one another by, for example, a dividing strip or a difference of level;

(e) "Lane" means any one of the longitudinal strips into which the carriageway is divisible, whether or not defined by longitudinal road markings, which is wide enough for one moving line of motor vehicles other than motor cycles;

(f) "Intersection" means any level crossroad, junction or fork, including the open areas formed by such crossroads, junctions or forks;

(g) "Level-crossing" means any level intersection between a road and a railway or tramway track with its own track formation;

(h) "Motorway" means a road specially designed and built for motor traffic, which does not serve properties bordering on it, and which:

CONVENTION
SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE*Les Parties contractantes,*

Reconnaissant que l'uniformité internationale des signaux et symboles routiers et des marques routières est nécessaire pour faciliter la circulation routière internationale et pour accroître la sécurité sur la route,

Sont convenues des dispositions suivantes:

Chapitre premier

GÉNÉRALITÉS

ARTICLE PREMIER

Définitions

Pour l'application des dispositions de la présente Convention, les termes ci-après auront le sens qui leur est donné dans le présent article:

a) Le terme « législation nationale » d'une Partie contractante désigne l'ensemble des lois et règlements nationaux ou locaux en vigueur sur le territoire de cette Partie contractante;

b) Le terme « agglomération » désigne un espace qui comprend des immeubles bâtis et dont les entrées et les sorties sont spécialement désignées comme telles, ou qui est défini de quelque autre manière dans la législation nationale;

c) Le terme « route » désigne toute l'emprise de tout chemin ou rue ouvert à la circulation publique;

d) Le terme « chaussée » désigne la partie de la route normalement utilisée pour la circulation des véhicules; une route peut comporter plusieurs chaussées nettement séparées l'une de l'autre, notamment par un terre-plein central ou une différence de niveau;

e) Le terme « voie » désigne l'une quelconque des bandes longitudinales, matérialisées ou non par des marques routières longitudinales, mais ayant une largeur suffisante pour permettre l'écoulement d'une file d'automobiles autres que des motocycles, en lesquelles peut être subdivisée la chaussée;

f) Le terme « intersection » désigne toute croisée à niveau, jonction ou bifurcation de routes, y compris les places formées par de telles croisées, jonctions ou bifurcations;

g) Le terme « passage à niveau » désigne tout croisement à niveau d'une route et d'une voie de chemin de fer ou de tramway à plate-forme indépendante;

h) Le terme « autoroute » désigne une route qui est spécialement conçue et construite pour la circulation automobile, qui ne dessert pas les propriétés riveraines et qui:

(Översättning)

Konvention om vägmärken och signaler

De fördragsslutande parterna,
som erkänner att internationell enhetlighet
 i fråga om vägmärken, signaler och symboler
 samt vägmarkeringar är nödvändig för att
 underlätta internationell vägtrafik och öka
 trafiksäkerheten,
har kommit överens om följande bestämmelser:

Kapitel I**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER***Artikel 1**Definitioner*

I denna konvention avses med

- (a) fördragsslutande parts "nationella lagstiftning" de samlade nationella och lokala lagar och föreskrifter som gäller inom ifrågasvarande parts territorium;
- (b) "tättbebyggt område" ett område, vars in- och utfarter utmärkts som sådana med vägmärken eller som är definierat på annat sätt i nationell lagstiftning;
- (c) "väg" hela ytan av en väg eller gata som är öppen för allmän trafik;
- (d) "körbana" den del av en väg som normalt används för trafik med fordon; en väg kan bestå av flera körbanor klart åtskilda genom exempelvis en skiljeremsa eller en nivåskillnad;
- (e) "körfält" vart och ett av de längsgående fält i vilket körbanan kan uppdelas — oberoende av om det är markerat med längsgående markeringar på vägen eller ej — och som är tillräckligt brett för trafik med en fil av andra motorfordon än motorcyklar;
- (f) "vägkorsning" en plats där vägar i samma plan korsar varandra, löper samman eller delar sig, inbegripet öppna områden som bildas av vägarna på en sådan plats;
- (g) "plankorsning" korsning i plan mellan väg och järvägs- eller spårvägsspår med egen banvall;
- (h) "motorväg" väg som är särskilt utformad och byggd för motortrafik, som inte betjänar angränsande fastigheter och som

- (i) Is provided, except at special points or temporarily, with separate carriageways for the two directions of traffic, separated from each other either by a dividing strip not intended for traffic or, exceptionally, by other means;
 - (ii) Does not cross at level with any road, railway or tramway track, or footpath; and,
 - (iii) Is specially sign-posted as a motorway;
- (i) A vehicle is said to be:
- (i) "Standing" if it is stationary for the time needed to pick up or set down persons or to load or unload goods; and
 - (ii) "Parked" if it is stationary for any reason other than the need to avoid interference with another road-user or collision with an obstruction or to comply with traffic regulations, and if the period during which the vehicle is stationary is not limited to the time needed to pick up or set down persons or goods;

Nevertheless, it shall be open to Contracting Parties to regard as "standing" any vehicle which is stationary within the meaning of sub-paragraph (ii) above for a period not exceeding that fixed by domestic legislation, and to regard as "parked" any vehicle which is stationary within the meaning of sub-paragraph (i) above for a period exceeding that fixed by domestic legislation;

(j) "Cycle" means any vehicle which has at least two wheels and is propelled solely by the muscular energy of the persons on that vehicle, in particular by means of pedals or hand-cranks;

(k) "Moped" means any two-wheeled or three-wheeled vehicle which is fitted with an internal combustion engine having a cylinder capacity not exceeding 50 cc (3.05 cu. in.) and a maximum design speed not exceeding 50 km (30 miles) per hour. Contracting Parties are free, however, not to regard as mopeds, under their domestic legislation, vehicles which do not have the characteristics of a cycle with respect to their use, in particular the characteristic that they can be propelled by pedals, or whose maximum design speed, whose weight, or certain of whose engine characteristics exceed certain limits. Nothing in this definition shall be construed as preventing Contracting Parties from treating mopeds exactly as cycles in applying the provisions of their domestic legislation regarding road traffic;

- i) Sauf en des points singuliers ou à titre temporaire, comporte, pour les deux sens de la circulation, des chaussées distinctes séparées l'une de l'autre par une bande de terrain non destinée à la circulation ou, exceptionnellement, par d'autres moyens;
 - ii) Ne croise à niveau ni route, ni voie de chemin de fer ou de tramway, ni chemin pour la circulation de piétons;
 - iii) Est spécialement signalée comme étant une autoroute;
- i) Un véhicule est dit:
- i) « A l'arrêt », lorsqu'il est immobilisé pendant le temps nécessaire pour prendre ou déposer des personnes ou charger ou décharger des choses;

- ii) « En stationnement », lorsqu'il est immobilisé pour une raison autre que la nécessité d'éviter un conflit avec un autre usager de la route ou un obstacle ou d'obéir aux prescriptions de la réglementation de la circulation et que son immobilisation ne se limite pas au temps nécessaire pour prendre ou déposer des personnes ou des choses.

Les Parties contractantes pourront, toutefois, considérer comme « à l'arrêt » les véhicules immobilisés dans les conditions définies à l'alinéa ii ci-dessus si la durée de l'immobilisation n'excède pas une limite de temps fixée par la législation nationale et considérer comme « en stationnement » les véhicules immobilisés dans les conditions définies à l'alinéa i ci-dessus si la durée de l'immobilisation excède une limite de temps fixée par la législation nationale;

j) Le terme « cycle » désigne tout véhicule qui a deux roues au moins et qui est propulsé exclusivement par l'énergie musculaire des personnes se trouvant sur ce véhicule, notamment à l'aide de pédales ou de manivelles;

k) Le terme « cyclomoteur » désigne tout véhicule à deux ou trois roues qui est pourvu d'un moteur thermique de propulsion de cylindrée au plus égale à 50 cm³ (3,05 pouces cubes) et dont la limite de vitesse, par construction, n'excède pas 50 km (30 miles) à l'heure. Les Parties contractantes peuvent, toutefois, ne pas considérer comme cyclomoteurs, au regard de leur législation nationale, les engins qui n'ont pas les caractéristiques des cycles quant à leurs possibilités d'emploi, notamment la caractéristique de pouvoir être mus par des pédales, ou dont la vitesse maximale, par construction, le poids ou certaines caractéristiques du moteur excèdent des limites données. Rien dans la présente définition ne saurait être interprété comme empêchant les Parties contractantes d'assimiler complètement les cyclomoteurs aux cycles pour l'application des prescriptions de leur législation nationale sur la circulation routière;

(i) är försedd, utom på speciella avsnitt eller tillfälligt, med särskild körbana för vardera trafikriktningen, åtskilda antingen genom en skiljeremsa som ej är avsedd för trafik eller undantagsvis på annat sätt;

(ii) ej i samma plan korsar någon väg, järnväg, spårväg eller gångbana; och

(iii) är särskilt utmärkt med vägmärke för motorväg.

(i) Fordon sägs vara

(i) "stannat", om det är stillastående under den tid som behövs för på- eller avstigning eller för på- eller avlastning av gods; och

(ii) "parkerat", om det står stilla av annan anledning än att det är påkallat för att undvika konflikt med andra vägtrafikanter eller sammanstötning med hinder eller för att efterkomma skyldigheten att följa trafikreglerna, och om den tidrymd under vilken fordonet står stilla ej är begränsad till den tid som behövs för på- och avstigning eller på- och avlastning av gods.

Det skall emellertid stå öppet för fördragslutande parter att anse som "stannat" varje fordon som står stilla, i den mening som sägs under (ii) ovan, under en tidrymd som ej överstiger vad som bestäms i den nationella lagstiftningen samt att anse som "parkerat" varje fordon som står stilla, i den mening som sägs under (i) ovan, under en tidrymd som överstiger vad som bestäms i den nationella lagstiftningen;

(j) "cykel" fordon som har minst två hjul och som, företrädesvis med hjälp av pedaler eller handvév, drivs uteslutande genom muskelkraften hos de personer som färdas på fordonet;

(k) "moped" två- eller trehjuligt fordon som är utrustat med förbränningsmotor, vars cylindervolym ej överstiger 50 cm³ (3,05 cu.in.) och vars konstruktiva maximihastighet ej överstiger 50 km (30 miles) i timmen. Det står emellertid fördragslutande parter fritt att i sin nationella lagstiftning underlåta att hänföra till mopeder fordon, som saknar en cykels egenskaper när det gäller användningen — särskilt egenskapen att kunna drivas med pedaler — eller vilkas konstruktiva maximihastighet, vikt eller motoregenskaper i vissa avseenden överskrider vissa gränser. Denna definition skall inte i något avseende anses hindra att fördragslutande

(l) "Motor cycle" means any two-wheeled vehicle, with or without a side-car, which is equipped with a propelling engine. Contracting Parties may also treat as motor cycles in their domestic legislation three-wheeled vehicles whose unladen weight does not exceed 400 kg (900 lb). The term "motor cycle" does not include mopeds, although Contracting Parties may, provided they make a declaration to this effect in conformity with Article 46, paragraph 2, of this Convention, treat mopeds as motor cycles for the purposes of the Convention;

(m) "Power-driven vehicle" means any self-propelled road vehicle, other than a moped in the territories of Contracting Parties which do not treat mopeds as motor cycles, and other than a rail-borne vehicle;

(n) "Motor vehicle" means any power-driven vehicle which is normally used for carrying persons or goods by road or for drawing, on the road, vehicles used for the carriage of persons or goods. This term embraces trolley-buses, that is to say, vehicles connected to an electric conductor and not rail-borne. It does not cover vehicles, such as agricultural tractors, which are only incidentally used for carrying persons or goods by road or for drawing, on the road, vehicles used for the carriage of persons or goods;

(o) "Trailer" means any vehicle designed to be drawn by a power-driven vehicle and includes semi-trailers;

(p) "Semi-trailer" means any trailer designed to be coupled to a motor vehicle in such a way that part of it rests on the motor vehicle and that a substantial part of its weight and of the weight of its load is borne by the motor vehicle;

(q) "Driver" means any person who drives a motor vehicle or other vehicle (including a cycle), or who guides cattle, singly or in herds, or flocks or draught, pack or saddle animals on a road;

(r) "Permissible maximum weight" means the maximum weight of the laden vehicle declared permissible by the competent authority of the State in which the vehicle is registered;

(s) "Laden weight" means the actual weight of the vehicle as loaded, with the crew and passengers on board;

l) Le terme « motocycle » désigne tout véhicule à deux roues, avec ou sans side-car, pourvu d'un moteur de propulsion. Les Parties contractantes peuvent, dans leur législation nationale, assimiler aux motocycles les véhicules à trois roues dont le poids à vide n'exécède pas 400 kg (900 livres). Le terme « motocycle » n'englobe pas les cyclomoteurs; toutefois, les Parties contractantes peuvent, à condition de faire une déclaration à cet effet, conformément au paragraphe 2 de l'article 46 de la présente Convention, assimiler les cyclomoteurs aux motocycles pour l'application de la Convention;

m) Le terme « véhicule à moteur » désigne, à l'exception des cyclomoteurs sur le territoire des Parties contractantes qui ne les ont pas assimilés aux motocycles et à l'exception des véhicules qui se déplacent sur rails, tout véhicule pourvu d'un moteur de propulsion et circulant sur route par ses moyens propres;

n) Le terme « automobile » désigne ceux des véhicules à moteur qui servent normalement au transport sur route de personnes ou de choses ou à la traction sur route de véhicules utilisés pour le transport de personnes ou de choses. Ce terme englobe les trolleybus, c'est-à-dire les véhicules reliés à une ligne électrique et ne circulant pas sur rails. Il n'englobe pas les véhicules, tels que les tracteurs agricoles, dont l'utilisation pour le transport sur route de personnes ou de choses ou la traction sur route de véhicules utilisés pour le transport de personnes ou de choses n'est qu'accessoire;

o) Le terme « remorque » désigne tout véhicule destiné à être attelé à un véhicule à moteur; ce terme englobe les semi-remorques;

p) Le terme « semi-remorque » désigne toute remorque destinée à être accouplée à une automobile de telle manière qu'elle repose en partie sur celle-ci et qu'une partie appréciable de son poids et du poids de son chargement soit supportée par ladite automobile;

q) Le terme « conducteur » désigne toute personne qui assume la direction d'un véhicule, automobile ou autre (cycle compris), ou qui, sur une route, guide des bestiaux, isolés ou en troupeaux, ou des animaux de trait, de charge ou de selle;

r) Le terme « poids maximal autorisé » désigne le poids maximal du véhicule chargé, déclaré admissible par l'autorité compétente de l'Etat dans lequel le véhicule est immatriculé;

s) Le terme « poids en charge » désigne le poids effectif du véhicule tel qu'il est chargé, l'équipage et les passagers restant à bord;

parter behandlar mopeder på samma sätt som cyklar vid tillämpningen av parternas nationella vägtrafiklagstiftning;

(l) "motorcykel" tvåhjuligt fordon, med eller utan sidvagn, som är utrustat med drivmotor. Fördragsslutande parter får i sin nationella lagstiftning behandla som motorcykel också trehjuliga fordon vilkas tjänstevikt ej överstiger 400 kg (900 lb). Uttrycket "motorcykel" omfattar inte mopeder men fördragsslutande parter kan, förutsatt att de avger förklaring härom enligt artikel 46, punkt 2, i denna konvention, behandla mopeder som motorcyklar i konventionens mening;

(m) "motordrivet fordon" vägfordon som drivs av egen kraft, med undantag av dels moped inom sådan fördragsslutande parts territorium som inte behandlar mopeder som motorcyklar, dels spårbundet fordon;

(n) "motorfordon" motordrivet fordon som normalt används för person- eller godsbefordran på väg eller för att på väg dra fordon som används för person- eller godsbefordran. Uttrycket omfattar trådbussar, dvs. bussar som är anslutna till elektrisk ledning och ej är spårbundna. Det omfattar inte fordon sådana som jordbrukstraktorer, vilka endast tillfälligt används för person- eller godsbefordran på väg eller för att på väg dra fordon som används för person- eller godsbefordran;

(o) "släpfordon" fordon som är konstruerat för att dras av ett motordrivet fordon. Uttrycket omfattar påhängsvagnar;

(p) "påhängsvagn" släpfordon som är konstruerat för att kopplas till ett motorfordon på sådant sätt att en del av det vilar på motorfordonet och en väsentlig del av dess vikt och av lastens vikt bärs av motorfordonet;

(q) "förare" varje person som för motorfordon eller annat fordon (även cykel) eller som driver kreatur, ensamma eller i hjord eller flock, eller drag-, last- eller riddjur på väg;

(r) "totalvikt" högsta tillåtna vikt för fordonet med last enligt föreskrift av behörig myndighet i den stat där fordonet är registrerat;

(s) "bruttovikt" fordonets verkliga vikt med last, besättning och passagerare;

(t) "Direction of traffic" and "appropriate to the direction of traffic" mean the right-hand side if, under domestic legislation, the driver of a vehicle must allow an oncoming vehicle to pass on his left; otherwise these expressions mean the left-hand side;

(u) The requirement that a driver shall "give way" to other vehicles means that he must not continue or resume his advance or manoeuvre if by so doing he might compel the drivers of other vehicles to change the direction or speed of their vehicles abruptly.

ARTICLE 2

Annexes to the Convention

The annexes to this Convention, namely:

Annex 1: Danger warning signs, other than those placed at approaches to intersections or level-crossings;

Annex 2: Signs regulating priority at intersections, danger warning signs at approaches to intersections and signs regulating priority on narrow sections of road;

Annex 3: Signs concerning level-crossings;

Annex 4: Regulatory signs other than priority, standing and parking signs;

Annex 5: Informative signs other than parking signs;

Annex 6: Standing and parking signs;

Annex 7: Additional panels;

Annex 8: Road markings;

Annex 9: Reproduction in colour of signs, symbols and panels referred to in Annexes 1 to 7;*

are integral parts of this Convention.

ARTICLE 3

Obligations of the Contracting Parties

1. (a) The Contracting Parties to this Convention accept the system of road signs, signals and symbols and road markings described herein and undertake to adopt it as soon as possible. To this end,

(i) Where this Convention prescribes a sign, symbol or marking for signifying a certain rule or conveying certain information to road-users, the Contracting Parties undertake, subject to the time-limits specified in paragraphs 2 and 3 of this Article, not to use any other sign, symbol or marking for signifying that rule or conveying that information;

* Printed texts of this Convention may show the signs, symbols and panels under relevant parts of the texts.

t) Les termes « sens de la circulation » et « correspondant au sens de la circulation » désignent la droite lorsque, d'après la législation nationale applicable, le conducteur d'un véhicule doit croiser un autre véhicule en laissant ce véhicule à sa gauche; ils désignent la gauche dans le cas contraire;

u) L'obligation pour le conducteur d'un véhicule de « céder le passage » à d'autres véhicules signifie que ce conducteur ne doit pas continuer sa marche ou sa manoeuvre ou la reprendre si cela risque d'obliger les conducteurs d'autres véhicules à modifier brusquement la direction ou la vitesse de leurs véhicules.

ARTICLE 2

Annexes de la Convention

Les annexes de la présente Convention, savoir:

L'annexe 1: Signaux d'avertissement de danger à l'exception de ceux qui sont placés à l'approche des intersections ou des passages à niveau,

L'annexe 2: Signaux réglementant la priorité aux intersections, signaux d'avertissement de danger à l'approche des intersections et signaux réglementant la priorité aux passages étroits,

L'annexe 3: Signaux relatifs aux passages à niveau,

L'annexe 4: Signaux de réglementation à l'exception de ceux qui concernent la priorité, l'arrêt et le stationnement,

L'annexe 5: Signaux d'indication, à l'exception de ceux qui concernent le stationnement,

L'annexe 6: Signaux relatifs à l'arrêt et au stationnement,

L'annexe 7: Panneaux additionnels,

L'annexe 8: Marques routières,

L'annexe 9: Reproduction en couleur des signaux, symboles et panneaux dont il est question dans les annexes 1 à 7*.

font partie intégrante de la présente Convention.

ARTICLE 3

Obligations des Parties contractantes

1. a) Les Parties contractantes à la présente Convention acceptent le système de signalisation routière et de marques routières qui s'y trouve décrit et s'engagent à l'adopter le plus tôt possible. A cette fin:

i) Lorsque la présente Convention définit un signal, un symbole ou une marque pour signifier une prescription ou donner une information aux usagers de la route, les Parties contractantes s'interdisent, sous réserve des délais prévus aux paragraphes 2 et 3 du présent article, d'employer un autre signal, un autre symbole ou une autre marque pour signifier cette prescription ou donner cette information;

* Les textes imprimés de la Convention pourront présenter les signaux, symboles et panneaux dans les passages appropriés du texte.

(t) "trafikriktning" och "som motsvarar trafikriktningen" avser höger sida, om fordonsföreare enligt nationell lagstiftning är skyldig att låta mötande fordon passera på sin vänstra sida; i annat fall förstås med dessa uttryck vänster sida;

(u) kravet att en förare skall "lämna företräde" åt andra fordon innebär att han inte får fortsätta eller återuppta sin färd framåt eller sin manöver, om det skulle kunna leda till att förare av andra fordon plötsligt måste ändra färdriktning eller hastighet.

Artikel 2

Annex till konventionen

Annexen till denna konvention, nämligen

Annex 1: Varningsmärken med undantag av sådana som placeras före vägkorsning eller plankorsning;

Annex 2: Märken som reglerar företräde vid vägkorsning, varningsmärken i tillfart till vägkorsning samt märken som reglerar företräde på smala vägsträckor;

Annex 3: Märken vid plankorsning;

Annex 4: Reglerande märken med undantag av sådana som avser företräde, stannande och parkering;

Annex 5: Upplysningsmärken med undantag av sådana som avser parkering;

Annex 6: Märken för stannande och parkering;

Annex 7: Tilläggstavlor;

Annex 8: Vägmarkeringar;

Annex 9: Återgivning i färg av märken, symboler och tavlor som avses i annexen 1 till 7;*

utgör integrerade delar av denna konvention.

Artikel 3

De fördragsslutande parternas förpliktelser

1. (a) De fördragsslutande parterna i denna konvention godtar det system av vägmärken, signaler och symboler samt vägmarkeringar som beskrivs i konventionen och åtar sig att införa det så snart som möjligt. I detta syfte

(i) åtar sig de fördragsslutande parterna, med förbehåll för de tidsgränser som anges i punkterna 2 och 3 i denna artikel, då

* I tryckt konventionstext kan märken, symboler och tavlor visas under berörda textavsnitt.

(ii) Where this Convention does not prescribe a sign, symbol or marking for signifying a certain rule or conveying certain information to road-users, it shall be open to the Contracting Parties to use for these purposes any sign, symbol or marking they wish, provided that such sign, symbol or marking is not assigned a different meaning in this Convention and provided that it conforms to the system prescribed by this Convention.

ii) Lorsque la présente Convention ne prévoit pas de signal, de symbole ou de marque pour signifier une prescription ou donner une information aux usagers de la route, les Parties contractantes peuvent employer à ces fins le signal, le symbole ou la marque qu'elles veulent, sous réserve que ce signal, ce symbole ou cette marque ne soit pas déjà prévu dans la Convention avec une autre signification et qu'il rentre dans le système qu'elle définit.

(b) With a view to improving traffic control techniques, and having regard to the usefulness of carrying out experiments before proposing amendments to this Convention, it shall be open to Contracting Parties to derogate from the provisions of this Convention, for experimental purposes and temporarily, on certain sections of road.

b) Pour permettre l'amélioration des techniques de contrôle de la circulation et compte tenu de l'utilité de procéder à des expériences avant de proposer des amendements à la présente Convention, les Parties contractantes pourront, à titre expérimental et temporaire, déroger sur certaines sections de routes aux dispositions de la présente Convention.

2. Contracting Parties undertake to replace or supplement, not later than four years from the date of entry into force of this Convention in their territories, any sign, symbol, installation or marking which, although it has the characteristics of a sign, symbol, installation or marking belonging to the system prescribed by this Convention, is used with a different meaning from that assigned to it in this Convention.

2. Les Parties contractantes s'engagent à remplacer ou à compléter, au plus tard dans les quatre ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente Convention sur leur territoire, tout signal, symbole, installation ou marque qui, tout en possédant les caractéristiques d'un signal, d'un symbole, d'une installation ou d'une marque du système défini par la présente Convention, aurait une signification différente de celle qui s'attache à ce signal, à ce symbole, à cette installation ou à cette marque dans la présente Convention.

3. Contracting Parties undertake to replace, within fifteen years from the date of entry into force of this Convention in their territories, any sign, symbol, installation or marking which does not conform to the system prescribed in this Convention. During this period, in order to familiarize road-users with the system prescribed in this Convention, previous signs and symbols may be retained beside those prescribed in this Convention.

3. Les Parties contractantes s'engagent à remplacer, dans les 15 ans à dater de l'entrée en vigueur de la présente Convention sur leur territoire, tout signal, symbole, installation ou marque non conforme au système défini à la présente Convention. Au cours de cette période et afin d'habituer les usagers de la route au système défini à la présente Convention, les signaux et symboles antérieurs pourront être maintenus à côté de ceux prévus à la présente Convention.

4. Nothing in this Convention may be construed as requiring the Contracting Parties to adopt all the types of sign and marking prescribed in this Convention. On the contrary, Contracting Parties shall limit the number of types of sign or marking they adopt to what is strictly necessary.

4. Rien dans la présente Convention ne peut être interprété comme obligeant les Parties contractantes à adopter tous les types de signaux et de marques définis à la présente Convention. Au contraire, les Parties contractantes limiteront au strict nécessaire le nombre des types de signaux et de marques qu'elles adoptent.

denna konvention föreskriver ett märke, en symbol eller en markering för att ange en viss regel eller ge viss upplysning till vägtrafikanter, att inte använda andra märken, symboler eller markeringar för att ange denna regel eller ge denna upplysning;

(ii) skall det stå de fördragsslutande parterna fritt att för dessa ändamål använda det märke, den symbol eller den markering som de önskar, då denna konvention inte föreskriver något märke, någon symbol eller markering för att ange en viss regel eller ge viss upplysning till vägtrafikanter, förutsatt att ifrågavarande märke, symbol eller markering inte ges en annan innebörd i denna konvention och överensstämmer med det system som konventionen föreskriver.

(b) I syfte att förbättra metoderna för reglering av trafiken och med beaktande av att det är lämpligt att bedriva försök innan förslag om ändringar i konventionen framläggas skall fördragsslutande parter ha rätt att avvika från bestämmelserna i denna konvention för försök under begränsad tid på vissa vägsträckor.

2. Fördragsslutande parter åtar sig att senast fyra år från dagen för denna konventions ikraftträdande inom sitt territorium byta ut eller komplettera varje märke, symbol, anordning eller markering som används med annan innebörd än som anges i denna konvention, även om de har samma kännetecken som ett märke, en symbol, anordning eller markering tillhörande det system som föreskrivs i denna konvention.

3. Fördragsslutande parter åtar sig att inom femton år från dagen för denna konventions ikraftträdande inom sitt territorium byta ut varje märke, symbol, anordning eller markering som inte överensstämmer med det system som föreskrivs i konventionen. För att vänja vägtrafikanter vid det system som föreskrivs i denna konvention får under nämnda period tidigare märken och symboler finnas kvar vid sidan av dem som föreskrivs i konventionen.

4. Ingen bestämmelse i denna konvention innebär krav på de fördragsslutande parterna att införa samtliga typer av vägmärken och vägmarkeringar som föreskrivs i denna konvention. Fördragsslutande parter skall tvärtom begränsa antalet typer av vägmärken och

ARTICLE 4

The Contracting Parties undertake that it shall be prohibited:

(a) To affix to a sign, to its support or to any other traffic control device anything not related to the purpose of such sign or device; if, however, Contracting Parties or sub-divisions thereof authorize a non-profit-making association to install informative signs, they may permit the emblem of that association to appear on the sign or on its support provided this does not make it less easy to understand the sign;

(b) To install any board, notice, marking or device which might be confused with signs or other traffic control devices, might render them less visible or effective, or might dazzle road-users or distract their attention in a way prejudicial to traffic safety.

Chapter II

ROAD SIGNS

ARTICLE 5

1. The system prescribed in this Convention differentiates between the following classes of road signs:

(a) Danger warning signs: these signs are intended to warn road-users of a danger on the road and to inform them of its nature;

(b) Regulatory signs: these signs are intended to inform road-users of special obligations, restrictions or prohibitions with which they must comply; they are sub-divided into:

- (i) Priority signs;
- (ii) Prohibitory or restrictive signs; and
- (iii) Mandatory signs;

(c) Informative signs: these signs are intended to guide road-users while they are travelling or to provide them with other information which may be useful; they are sub-divided into:

- (i) Advanced signs;
- (ii) Direction signs;
- (iii) Road identification signs;

- (iv) Place identification signs;
- (v) Confirmatory signs;

ARTICLE 4

Les Parties contractantes s'engagent à faire en sorte qu'il soit interdit:

a) De faire figurer sur un signal, sur son support ou sur toute autre installation servant à régler la circulation, quoi que ce soit qui ne se rattache pas à l'objet de ce signal ou de cette installation; toutefois, lorsque les Parties contractantes ou leurs subdivisions autorisent une association sans but lucratif à implanter des signaux d'indication, elles peuvent permettre que l'emblème de cette association figure sur le signal ou sur son support, à condition que la compréhension du signal n'en soit pas rendue moins aisée;

b) De mettre en place des panneaux, affiches, marques ou installations qui risquent soit d'être confondus avec des signaux ou d'autres installations servant à régler la circulation, soit d'en réduire la visibilité ou l'efficacité, soit d'éblouir les usagers de la route ou de distraire leur attention de façon dangereuse pour la sécurité de la circulation.

Chapitre II

SIGNAUX ROUTIERS

ARTICLE 5

1. Le système prescrit dans la présente Convention distingue les catégories suivantes de signaux routiers:

a) Signaux d'avertissement de danger: ces signaux ont pour objet d'avertir les usagers de la route de l'existence d'un danger sur la route et de leur en indiquer

b) Signaux de réglementation: ces signaux ont pour objet de notifier aux usagers de la route les obligations, limitations ou interdictions spéciales qu'ils doivent observer; ils se subdivisent en:

- i) Signaux de priorité,
- ii) Signaux d'interdiction ou de restriction,
- iii) Signaux d'obligation;

c) Signaux d'indication: ces signaux ont pour objet de guider les usagers de la route au cours de leurs déplacements ou de leur fournir d'autres indications pouvant leur être utiles; ils se subdivisent en:

- i) Signaux de présignalisation,
- ii) Signaux de direction,
- iii) Signaux d'identification des routes,

- iv) Signaux de localisation,
- v) Signaux de confirmation,

vägmarkeringar som de antar till vad som är absolut nödvändigt.

Artikel 4

De fördragsslutande parterna åtar sig att se till att det är förbjudet

(a) att förse ett vägmärke, dess stolpe eller någon annan trafikanordning med någonting som inte har samband med märkets eller anordningens ändamål; om fördragsslutande parter eller delstater under dem tillåter en organisation utan vinstsyfte att sätta upp upplysningsmärken, får de dock medge att organisationens emblem anbringas på märket eller stolpen, förutsatt att det inte försvårar möjligheten att förstå märket;

(b) att sätta upp skyltar, anslag, märken eller anordningar av något slag som skulle kunna förväxlas med vägmärken eller andra trafikanordningar, göra dem mindre synliga eller effektiva eller blanda vägtrafikanter eller avvända deras uppmärksamhet på ett sätt som inverkar menligt på trafiksäkerheten.

Kapitel II

VÄGMÄRKEN

Artikel 5

1. Det system som föreskrivs i denna konvention skiljer mellan följande kategorier av vägmärken:

(a) varningsmärken: dessa märken skall varna vägtrafikanter för en fara på vägen och upplysa dem om dess art;

(b) reglerande märken: dessa märken skall upplysa vägtrafikanter om särskilda skyldigheter, restriktioner eller förbud som de måste iaktta; de indelas i

(i) företrädesmärken;

(ii) förbuds- eller restriktionsmärken;

samt

(iii) påbudsmärken;

(c) upplysningsmärken: dessa märken skall vägleda vägtrafikanter under deras färd eller ge dem andra upplysningar som kan vara till nytta; de indelas i

(i) orienteringstavlor;

(ii) vägvisare;

(iii) märken för vägidentifiering (vägnummermärken);

(iv) ortnamnsmärken;

(v) avståndstavlor;

- (vi) Other signs providing useful information for drivers of vehicles;
- (vii) Other signs indicating facilities which may be useful to road-users.

2. Where this Convention allows a choice between several signs or several symbols,

(a) Contracting Parties undertake to adopt only one of such signs or symbols for the whole of their territories;

(b) Contracting Parties shall endeavour to reach regional agreements on the same choice;

(c) The provisions of Article 3, paragraph 3, of this Convention shall apply to signs and symbols of the types which are not chosen.

ARTICLE 6

1. Signs shall be so placed that the drivers for whom they are intended can recognize them easily and in time. They shall normally be placed on the side of the road appropriate to the direction of traffic; they may, however, be placed or repeated above the carriageway. Any sign placed on the side of the road appropriate to the direction of traffic shall be repeated above or on the other side of the carriageway if local conditions are such that it might not be seen in time by the drivers for whom it is intended.

2. All signs shall apply to the drivers for whom they are intended over the whole width of the carriageway open to traffic. However, signs may be made to apply to only one or to several lanes of the carriageway when lanes are defined by longitudinal markings.

3. Where in the opinion of competent authorities a sign would be ineffective if placed on the verge of a road with separated carriageways, it may be placed on the dividing strip and in this case need not be repeated on the verge.

4. It is recommended that domestic legislation should provide:

(a) That signs shall be so placed that they do not obstruct vehicular traffic on the carriageway, and, if placed on the verges, obstruct pedestrians as little as possible. The difference in level between the carriageway on the side where a sign is placed and the lower edge of the sign shall be as uniform as possible for signs of the same class on the same route;

vi) Autres signaux donnant des indications utiles pour la conduite des véhicules,

vii) Autres signaux indiquant des installations qui peuvent être utiles aux usagers de la route.

2. Dans le cas où la présente Convention permet de choisir entre plusieurs signaux ou plusieurs symboles:

a) Les Parties contractantes s'engagent à n'en adopter qu'un pour l'ensemble de leur territoire;

b) Les Parties contractantes devront s'efforcer de s'entendre à l'échelon régional pour faire le même choix;

c) Les dispositions du paragraphe 3 de l'article 3 de la présente Convention sont applicables aux signaux et symboles des types non choisis.

ARTICLE 6

1. Les signaux seront placés de manière à pouvoir être reconnus aisément et à temps par les conducteurs auxquels ils s'adressent. Habituellement, ils seront placés du côté de la route correspondant au sens de la circulation; toutefois, ils pourront être placés ou être répétés au-dessus de la chaussée. Tout signal placé du côté de la route correspondant au sens de la circulation devra être répété au-dessus ou de l'autre côté de la chaussée lorsque les conditions locales sont telles qu'il risquerait de ne pas être aperçu à temps par les conducteurs auxquels il s'adresse.

2. Tout signal sera valable sur toute la largeur de la chaussée ouverte à la circulation pour les conducteurs auxquels il s'adresse. Toutefois, il pourra ne s'appliquer qu'à une ou à plusieurs voies de la chaussée matérialisées par des marques longitudinales.

3. Lorsque, de l'avis des autorités compétentes, un signal placé sur l'accotement d'une route à chaussées séparées serait inefficace, il pourra être implanté sur le terre-plein sans avoir à être répété sur l'accotement.

4. Il est recommandé que les législations nationales prévoient que:

a) Les signaux seront placés de manière à ne pas gêner la circulation des véhicules sur la chaussée et, pour ceux qui sont implantés sur les accotements, à gêner les piétons le moins possible. La différence de niveau entre la chaussée du côté du signal et le bord inférieur du signal sera autant que possible, pour les signaux de même catégorie, sensiblement uniforme sur un même itinéraire;

- (vi) andra märken som ger upplysningar av betydelse för förare av fordon;
- (vii) andra märken som anger anläggningar av betydelse för vägtrafikanter.

2. Då denna konvention tillåter val mellan flera märken eller symboler

(a) åtar sig fördragsslutande parter att endast anta ettärke eller en symbol för hela sitt territorium;

(b) skall fördragsslutande parter sträva efter att nå regionala överenskommelser om val av sammaärke eller symbol;

(c) skall bestämmelserna i artikel 3, punkt 3, i denna konvention äga tillämpning på märken och symboler av de typer som inte väljs.

Artikel 6

1. Vägmärken skall placeras på sådant sätt att de förare för vilka dessa märken är avsedda lätt kan känna igen dem i tid. De skall normalt placeras på den sida av vägen som motsvarar trafikriktningen men kan dock placeras eller upprepas ovanför körbanan. Ettärke som placerats på den sida av vägen som motsvarar trafikriktningen skall upprepas ovanför eller på andra sidan av körbanan, om de lokala förhållandena är sådana att märket inte kan ses i tid av de förare för vilka det är avsett.

2. Samtliga vägmärken skall gälla för de förare som de är avsedda för och över hela bredden av den körbana som är öppen för trafik. Märke kan dock gälla för endast ett eller flera körfält, då körfälten är avgränsade med längsgående markeringar.

3. Då ettärke enligt behöriga myndigheters uppfattning skulle vara ineffektivt, om det placerades vid kanten av en väg med åtskilda körbanor, kan det placeras på mittremsan och behöver i så fall inte upprepas vid vägkanten.

4. Rekommendation: i nationell lagstiftning bör föreskrivas att

(a) vägmärken skall placeras på sådant sätt att de inte hindrar fordonstrafiken på körbanan och att de hindrar de gående så litet som möjligt, om de placeras vid vägkanten. Nivåskillnaden mellan körbanan på den sida där ettärke är placerat och märkets nederkant skall vara så enhetlig som möjligt för märken av samma kategori på samma vägsträcka;

(b) That the dimensions of sign panels shall be such that the sign is easily visible for a distance and can be easily understood by a person approaching it; subject to the provisions of sub-paragraph (c) of this paragraph, these dimensions shall be adapted to the normal speed of vehicles.

(c) That the dimensions of danger warning signs and of regulatory signs shall be standardized in the territory of each Contracting Party. As a general rule, there shall be four sizes for each type of sign: small, normal, large and very large. Small signs shall be used where conditions do not permit the use of normal signs or where traffic can only move slowly; they may also be used to repeat a preceding sign. Large signs shall be used on very wide roads carrying high-speed traffic. Very large signs shall be used on roads carrying very high-speed traffic, such as motorways.

b) Les dimensions des panneaux de signalisation seront telles que le signal soit facilement visible de loin et facilement compréhensible quand on s'en approche; sous réserve des dispositions de l'alinéa c du présent paragraphe, ces dimensions tiendront compte de la vitesse usuelle des véhicules;

c) Les dimensions des signaux d'avertissement de danger et celles des signaux de réglementation seront normalisées sur le territoire de chaque Partie contractante. En règle générale, il y aura quatre catégories de dimensions pour chaque type de signal: petites, normales, grandes et très grandes dimensions. Les signaux de petites dimensions seront employés lorsque les conditions ne permettent pas l'emploi de signaux de dimensions normales ou lorsque la circulation ne peut se faire qu'à allure lente; ils pourront aussi être employés pour répéter un signal antérieur. Les signaux de grandes dimensions seront employés sur les routes de grande largeur à circulation rapide. Les signaux de très grandes dimensions seront employés sur les routes à circulation très rapide, notamment sur les autoroutes.

ARTICLE 7

1. It is recommended that domestic legislation should provide that in order to make them more visible and legible at night, road signs, in particular danger warning signs and regulatory signs other than those regulating standing and parking in lighted streets of built-up areas, shall be lighted or equipped with reflecting material or reflecting devices, provided that this does not result in road-users being dazzled.

2. Nothing in this Convention shall prohibit the use, for conveying information, warnings or rules applying only at certain times or on certain days, of signs which are visible only when the information they convey is relevant.

ARTICLE 8

1. In order to facilitate international understanding of signs, the system of signs and signals prescribed in this Convention is based on the use of shapes and colours characteristic of each class of sign and, wherever possible, on the use of graphic symbols rather than inscriptions. Where Contracting Parties consider it necessary to modify the symbols prescribed, the modifications made shall not alter their essential characteristics.

ARTICLE 7

1. Il est recommandé que les législations nationales prévoient que, afin d'être rendus plus visibles et plus lisibles la nuit, les signaux routiers, notamment les signaux d'avertissement de danger et les signaux de réglementation, à l'exception de ceux réglementant l'arrêt et le stationnement dans les rues éclairées des agglomérations, soient éclairés ou munis de matériaux ou dispositifs réfléchissants, mais sans que cela entraîne l'éblouissement des usagers de la route.

2. Rien dans la présente Convention n'interdit d'employer, pour transmettre des renseignements, des avertissements ou des règles applicables seulement à certaines heures ou certains jours, des signaux dont les indications ne sont visibles que lorsque les renseignements qu'ils transmettent sont pertinents.

ARTICLE 8

1. Pour faciliter la compréhension internationale des signaux, le système de signalisation défini à la présente Convention est basé sur des formes et des couleurs caractéristiques de chaque catégorie de signaux, ainsi que, chaque fois qu'il est possible, sur l'utilisation de symboles expressifs et non pas d'inscriptions. Dans le cas où des Parties contractantes estimeraient nécessaire d'apporter des modifications aux symboles prévus, ces modifications ne devront pas en changer les caractéristiques essentielles.

(b) märkets storlek skall vara sådan att märket lätt kan ses på avstånd och lätt förstås av en person som närmar sig det; med förbehåll för bestämmelserna i (c) i denna punkt skall storleken anpassas till fordons normala hastighet;

(c) storleken på varningsmärken och reglerande märken skall vara densamma inom varje fördragsslutande parts territorium. I regel skall det finnas fyra storlekar för varje typ av märke: liten, normal, stor och mycket stor. Märken av liten storlek skall användas då förhållandena inte tillåter användning av märken av normal storlek eller då trafiken endast kan gå med låg hastighet; de kan även användas för att upprepa tidigare märke. Stora märken skall användas på mycket breda vägar avsedda för trafik med hög hastighet. Mycket stora märken skall användas på vägar avsedda för trafik med mycket hög hastighet, t ex motorvägar.

Artikel 7

1. Rekommendation: i nationell lagstiftning bör föreskrivas att vägmärken, i synnerhet varningsmärken och reglerande märken med undantag av märken som reglerar stannande och parkering på upplysta gator inom tätbebyggda områden, skall vara belysta eller försedda med reflekterande material eller reflexanordningar för att göra dem bättre synliga och lättare att läsa på natten, förutsatt att detta inte medför att vägtrafikanter bländas.

2. Ingenting i denna konvention skall förbjuda användning av märken, som endast är synliga då de upplysningar som de ger är relevanta, för att ange upplysningar, varningar eller regler, vilka endast gäller vissa tider eller vissa dagar.

Artikel 8

1. För att underlätta internationell förståelse av vägmärken bygger det system av vägmärken och signaler som föreskrivs i denna konvention på användning av former och färger, som är utmärkande för varje kategori av märken och, där så är möjligt, på användning av grafiska symboler i stället för text. Om fördragsslutande parter anser det nödvändigt att företa ändringar i föreskrivna symboler, får de vidtagna ändringarna inte ändra symbolernas väsentliga kännetecken.

2. Contracting Parties wishing to adopt, in accordance with Article 3, paragraph 1(a)(ii), of this Convention, any sign or symbol not prescribed in this Convention shall endeavour to secure regional agreement on such new sign or symbol.

3. Nothing in this Convention shall prohibit the addition, in order to facilitate the interpretation of signs, of an inscription in a rectangular panel below the sign or in a rectangular panel containing the sign; such an inscription may also be placed on the sign itself, if this does not make the sign more difficult to understand for drivers who cannot understand the inscription.

4. Where the competent authorities consider it advisable to make the meaning of a sign or symbol more explicit or, in the case of regulatory signs, to limit their application to certain categories of road-user or certain periods, and where it would not be possible to convey the necessary information by an additional symbol or by numerals as provided in the annexes to this Convention, an inscription shall be placed below the sign in a rectangular panel, though such inscriptions may be replaced or supplemented by one or more symbols placed in the same panel.

5. The inscriptions referred to in paragraphs 3 and 4 of this Article shall be in the national language or in one or more of the national languages, and also, if the Contracting Party concerned considers it advisable, in other languages, in particular official languages of the United Nations.

DANGER WARNING SIGNS

ARTICLE 9

1. Section A of Annex 1 to this Convention indicates the models for danger warning signs; Section B indicates the symbols to be placed on these signs and gives some instructions for their use. However, danger warning signs and symbols giving warning of an intersection are described in Annex 2 to this Convention and danger warning symbols giving warning of a level-crossing are described in Annex 3. In conformity with Article 46, paragraph 2 of this Convention, each State shall notify the Secretary-General whether it has selected A^a or A^b as the model for danger warning signs.

2. The number of danger warning signs shall not be increased unnecessarily, but such signs shall be sited to give warning of possible road hazards which are difficult for a driver proceeding with due caution to perceive in time.

2. Les Parties contractantes qui désirent adopter, conformément aux dispositions de l'alinéa a, ii du paragraphe 1 de l'article 3 de la présente Convention, un signal ou un symbole non prévu par la Convention devra s'efforcer de rechercher un accord régional pour ce nouveau signal ou symbole.

3. Rien dans la présente Convention n'interdit d'ajouter, pour faciliter l'interprétation des signaux, une inscription dans un panneau rectangulaire placé au-dessous des signaux ou à l'intérieur d'un panneau rectangulaire englobant le signal; une telle inscription peut également être placée sur le signal lui-même dans le cas où la compréhension de celui-ci n'en est pas gênée pour les conducteurs incapables de comprendre l'inscription.

4. Dans le cas où les autorités compétentes estiment utile de préciser la signification d'un signal ou d'un symbole ou, pour les signaux de réglementation, d'en limiter la portée à certaines catégories d'usagers de la route ou à certaines périodes de temps, et où les indications nécessaires ne pourraient être données par un symbole additionnel ou par des chiffres dans les conditions définies aux annexes de la présente Convention, une inscription sera apposée au-dessous du signal dans un panneau rectangulaire, sans préjudice de la possibilité de remplacer ou de compléter ces inscriptions par un ou des symboles expressifs placés dans le même panneau.

5. Les inscriptions visées aux paragraphes 3 et 4 du présent article seront apposées dans la langue nationale, ou dans une ou plusieurs des langues nationales, et, en outre, si la Partie contractante en cause l'estime utile, dans d'autres langues, notamment dans des langues officielles des Nations Unies.

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER

ARTICLE 9

1. L'annexe 1 de la présente Convention indique, dans sa section A, les modèles de signaux d'avertissement de danger et, dans sa section B, les symboles à placer sur ces signaux ainsi que certaines prescriptions pour l'emploi desdits signaux. Toutefois, les signaux et symboles d'avertissement de danger à l'approche d'une intersection sont décrits à l'annexe 2 de la présente Convention et les symboles d'avertissement de danger à l'approche d'un passage à niveau sont décrits à l'annexe 3. Conformément au paragraphe 2 de l'article 46 de la présente Convention, chaque Etat devra notifier au Secrétaire général s'il a choisi le modèle A^a ou A^b comme signal d'avertissement.

2. Les signaux d'avertissement de danger ne seront pas multipliés sans nécessité, mais il en sera placé pour annoncer les passages dangereux de la route qu'il est difficile à un conducteur observant la prudence requise d'apercevoir à temps.

2. Fördragsslutande parter, som i enlighet med artikel 3, punkt 1 (a) (ii), i denna konvention önskar införa ett märke eller en symbol som inte föreskrivs i konventionen, skall försöka uppnå en regional överenskommelse om sådant nytt märke eller sådan ny symbol.

3. Ingenting i denna konvention skall förbjuda tillägg av en text på en rektangulär tavla under märket eller på en rektangulär tavla med märket för att underlätta tolkningen av märken; sådan text kan även placeras på själva märket, om detta inte gör märket svårare att förstå för förare som inte kan tyda texten.

4. Om behöriga myndigheter anser det lämpligt att förtydliga innebörden av ett märke eller en symbol eller i fråga om reglerande märken begränsa deras giltighet till vissa trafikantkategorier eller till vissa tider, och då det inte skulle vara möjligt att ge nödvändiga upplysningar med tilläggsymbol eller siffror enligt vad som föreskrivs i annexen till denna konvention, skall en text placeras på en rektangulär tavla under märket, även om sådana texter kan ersättas eller kompletteras med en eller flera symboler på samma tavla.

5. Text som avses i punkterna 3 och 4 i denna artikel skall vara avfattad på det egna landets språk eller på ett eller flera av landets språk och dessutom, om den fördragsslutande parten finner det lämpligt, på andra språk, särskilt på Förenta nationernas officiella språk.

VARNINGSMÄRKEN

Artikel 9

1. I avdelning A i annex 1 till denna konvention anges modeller för varningsmärken; i avdelning B de symboler som skall placeras på dessa märken samt vissa anvisningar för deras användning. Varningsmärken och symboler som varnar för vägkorsning beskrivs emellertid i annex 2 till denna konvention och varningssymboler som varnar för plankorsning i annex 3. Varje stat skall i enlighet med artikel 46, punkt 2, i denna konvention underrätta generalsekreteraren om den har valt Aa eller Ab som modell för varningsmärke.

2. Antalet varningsmärken skall inte ökas onödigtvis, men de skall sättas upp för att ange möjlig fara på vägen, som är svår att upptäcka i tid för en förare som färdas med vederbörlig försiktighet.

3. Danger warning signs shall be placed at such distance from the danger point as will make them most effective both by day and by night, having regard to road and traffic conditions, including the normal speed of vehicles and the distance at which the sign is visible.

4. The distance between the sign and the beginning of a dangerous section of road may be shown in an additional panel conforming to model 1 in Annex 7 to this Convention and placed in accordance with the provisions of that Annex; this information must be given when the distance between the sign and the beginning of the dangerous section of road cannot be judged by drivers and is not what they might normally expect.

5. Danger warning signs may be repeated, particularly on motorways and roads treated as motorways. Where they are repeated, the distance between the sign and the beginning of the dangerous section of road shall be shown in accordance with the provisions of paragraph 4 of this Article. However, with respect to danger warning signs giving warning of swing bridges and level-crossings, it shall be open to Contracting Parties to apply the provisions of Article 35, paragraph 3, of this Convention or of Annex 1 thereto, section B, paragraph 5, instead of the provisions of this paragraph.

6. If a danger warning sign is used to give warning of a danger on a section of road of some length (e.g. a series of dangerous bends or a section of carriageway in bad condition) and if it is considered desirable to show the length of that section, this shall be done on an additional panel conforming to model 2 of Annex 7 to this Convention, placed in accordance with the provisions of that Annex.

3. Les signaux d'avertissement de danger seront placés à une distance de l'endroit dangereux telle que leur efficacité soit la meilleure, de jour comme de nuit, compte tenu des conditions de la route et de la circulation, notamment de la vitesse usuelle des véhicules et de la distance à laquelle le signal est visible.

4. La distance entre le signal et le début du passage dangereux peut être indiquée dans un panneau additionnel du modèle 1 de l'annexe 7 de la présente Convention et placé conformément aux dispositions de ladite annexe; cette indication doit être donnée lorsque la distance entre le signal et le début du passage dangereux ne peut être appréciée par les conducteurs et n'est pas celle à laquelle ils peuvent s'attendre normalement.

5. Les signaux d'avertissement de danger peuvent être répétés, notamment sur les autoroutes et les routes assimilées aux autoroutes. Dans le cas où ils sont répétés, la distance entre le signal et le début du passage dangereux sera indiquée conformément aux dispositions du paragraphe 4 du présent article. Toutefois, pour les signaux d'avertissement de danger avant les ponts mobiles et les passages à niveau, les Parties contractantes peuvent appliquer, au lieu des dispositions du présent paragraphe, les dispositions du paragraphe 3 de l'article 35 ou du paragraphe 5 de la section B de l'annexe 1 de la présente Convention.

6. Si un signal d'avertissement de danger est employé pour annoncer un danger sur une section de route d'une certaine longueur (par exemple, succession de virages dangereux, section de chaussée en mauvais état) et s'il est jugé souhaitable d'indiquer la longueur de cette section, cette indication sera donnée sur un panneau additionnel du modèle 2 de l'annexe 7 de la présente Convention et placé conformément aux dispositions de ladite annexe.

REGULATORY SIGNS OTHER THAN STANDING AND PARKING SIGNS

SIGNAUX DE RÉGLEMENTATION À L'EXCEPTION DE CEUX QUI CONCERNENT L'ARRÊT OU LE STATIONNEMENT

ARTICLE 10

ARTICLE 10

Priority Signs

Signaux de priorité

1. The signs for notifying or informing road-users of the special rules of priority at intersections are signs B, 1; B, 2; B, 3 and B, 4, which are described in Annex 2, section A, to this Convention. The signs for informing road users of a rule of priority on narrow sections of road are signs B, 5 and B, 6 which are described in Annex 2, section C.

1. Les signaux destinés à notifier ou à porter à la connaissance des usagers de la route des règles particulières de priorité à des intersections sont les signaux B, 1; B, 2; B, 3 et B, 4 décrits à la section A de l'annexe 2 de la présente Convention. Les signaux destinés à porter à la connaissance des usagers une règle de priorité aux passages étroits sont les signaux B, 5 et B, 6 décrits à la section C de l'annexe 2.

3. Varningsmärken skall placeras på det avstånd från den farliga platsen som gör dem mest effektiva såväl på dagen som på natten med hänsyn till väg- och trafikförhållanden, innefattande fordons normala hastighet och det avstånd på vilket märket är synligt.

4. Avståndet mellan märket och den plats där den farliga vägsträckan börjar kan anges på en tilläggstavla enligt modell 1 i annex 7 till denna konvention och placerad i enlighet med bestämmelserna i detta annex; sådan upplysning skall ges, då avståndet mellan märket och den plats där den farliga vägsträckan börjar inte kan bedömas av förare och inte är vad de normalt kan vänta sig.

5. Varningsmärken kan upprepas, särskilt på motorvägar och vägar som behandlas som motorvägar. Om de upprepas, skall avståndet mellan märket och den plats där den farliga vägsträckan börjar anges i enlighet med bestämmelserna i punkt 4 i denna artikel. Vad beträffar varningsmärken som varnar för rörlig bro och plankorsning skall det dock stå fördragsslutande parter fritt att tillämpa bestämmelserna i artikel 35, punkt 3, i denna konvention eller i dess annex 1, avdelning B, punkt 5, i stället för bestämmelserna i denna punkt.

6. Om ett varningsmärke används för att ange en fara på en längre vägsträcka (t ex flera farliga kurvor eller en del av körbanan i dåligt skick) och, om det anses önskvärt att ange längden på denna vägsträcka, skall detta göras på en tilläggstavla enligt modell 2 i annex 7 till denna konvention placerad i enlighet med bestämmelserna i detta annex.

REGLERANDE MÄRKEN MED UNDANTAG AV MÄRKEN FÖR STANNANDE OCH PARKERING

Artikel 10

Företrädesmärken

1. Märken som anger eller upplyser vägtrafikanter om de särskilda företrädesregler som gäller vid vägkorsning är märkena B,1; B,2; B,3 och B,4. Dessa märken beskrivs i avdelning A i annex 2 till denna konvention. De märken som upplyser vägtrafikanter om vem som har företräde på smala vägsträckor är märke B,5 och B,6. Dessa märken beskrivs i avdelning C i annex 2.

2. Sign B, 1 "GIVE WAY", shall be used to notify drivers that, at the intersection where the sign is placed, they must give way to vehicles on the road they are approaching.

3. Sign B, 2, "STOP", shall be used to notify drivers that, at the intersection where the sign is placed, they shall stop before entering the intersection and give way to vehicles on the road they are approaching. In conformity with Article 46, paragraph 2, of this Convention, each State shall notify the Secretary-General whether it has selected B, 2^a or B, 2^b as the model for the "STOP" sign.

4. Sign B, 2 shall be placed elsewhere than at an intersection if the competent authorities consider it necessary to notify drivers that they are required to stop level with the sign and not move off again until they have ascertained that they can do so without danger.

5. Signs B, 1 and B, 2 shall be placed at the intersection, if possible level with the point at which vehicles must stop or beyond which they must not pass when giving way.

6. Sign A with symbol A, 23 or symbol A, 24 may be used as an advance warning sign for sign B, 1 or sign B, 2 respectively. However, in States which use sign A^a as danger warning sign, the advance warning signs for sign B, 1 or sign B, 2 may be the same signs supplemented by an additional panel of model 1, as indicated in Annex 7 to this Convention.

7. Sign B, 3, "PRIORITY ROAD", shall be used to notify users of a road that, at intersections of that road with other roads, the drivers of vehicles moving along or coming from such other roads are required to give way to vehicles moving along that road. This sign may be set up at the beginning of the road and repeated after each intersection; it may also be set up before or at the intersection. Where sign B, 3 has been set up on a road, sign B, 4, "END OF PRIORITY", shall be placed at the approach to the point where the road ceases to have priority over other roads. Sign B, 4 may be repeated one or more times in advance of the point where the priority ends; the sign or signs set up in advance of that point shall then bear an additional panel conforming to model 1 in Annex 7.

2. Le signal B, 1 « CÉDEZ LE PASSAGE » sera employé pour notifier que les conducteurs doivent, à l'intersection où est placé le signal, céder le passage aux véhicules circulant sur la route dont ils s'approchent.

3. Le signal B, 2 « ARRÊT » sera employé pour notifier que les conducteurs doivent, à l'intersection où est placé le signal, marquer l'arrêt avant de s'engager dans l'intersection et céder le passage aux véhicules circulant sur la route dont ils s'approchent. Conformément au paragraphe 2 de l'article 46 de la présente Convention, tout Etat devra notifier au Secrétaire général s'il a choisi le modèle B, 2^a ou B, 2^b pour le signal « ARRÊT ».

4. Le signal B, 2 doit être placé ailleurs qu'à une intersection lorsque les autorités compétentes jugent nécessaire de notifier aux conducteurs qu'ils doivent marquer l'arrêt à l'aplomb du signal et ne repartir qu'après s'être assurés qu'ils peuvent le faire sans danger.

5. Les signaux B, 1 et B, 2 seront placés à proximité immédiate de l'intersection, autant que possible sensiblement à l'aplomb de l'endroit où les véhicules doivent marquer l'arrêt ou que, pour céder le passage, ils ne doivent pas franchir.

6. Le signal A avec le symbole A, 23 ou le symbole A, 24 peut être employé pour présignaler les signaux B, 1 ou B, 2 respectivement. Toutefois, dans les Etats qui utilisent les signaux A^a comme signaux d'avertissement de danger, les panneaux de présignalisation annonçant le signal B, 1 ou B, 2 pourront être des signaux identiques complétés par un panneau additionnel du modèle 1, indiqué à l'annexe 7 de la présente Convention.

7. Le signal B, 3 « ROUTE À PRIORITÉ » sera employé pour indiquer aux usagers d'une route qu'aux intersections de ladite route avec d'autres routes, les conducteurs de véhicules circulant sur ces autres routes, ou venant de ces autres routes, ont l'obligation de céder le passage aux véhicules circulant sur ladite route. Ce signal pourra être placé au début de la route et répété après chaque intersection; il peut, en outre, être placé avant l'intersection ou à l'intersection. Si le signal B, 3 a été placé sur une route, le signal B, 4 « FIN DE PRIORITÉ » sera placé à l'approche de l'endroit où la route cesse de bénéficier de la priorité par rapport aux autres routes. Le signal B, 4 pourra être répété à une ou plusieurs reprises avant l'endroit où la priorité cesse; le ou les signaux placés avant cet endroit porteront alors un panneau additionnel conforme au modèle 1 de l'annexe 7.

2. Märke B,1 "LÄMNA FÖRETRÄDE" skall användas för att upplysa förare om att de vid väggorsning där märket är uppsatt har skyldighet att lämna företräde åt fordon på den väg som de närmar sig.

3. Märke B,2 "STOPP" skall användas för att upplysa förare om att de skall stanna vid väggorsning där märket är uppsatt, innan de kör in i korsningen, och lämna företräde åt fordon på den väg som de närmar sig. I enlighet med artikel 46, punkt 2, i denna konvention skall varje stat underrätta generalsekretären om den har valt B,2^a eller B,2^b som modell för märket "STOPP".

4. Märke B,2 skall sättas upp på annan plats än vid väggorsning, om behöriga myndigheter anser det nödvändigt att upplysa förare om att de är skyldiga att stanna i höjd med märket och inte får köra vidare förrän de har förvässat sig om att de kan göra detta utan risk.

5. Märke B,1 och B,2 skall sättas upp vid väggorsning, om möjligt i höjd med den punkt där fordon skall stanna eller som de inte får passera, då de lämnar företräde.

6. Märke A med symbol A,23 eller A,24 kan användas som förberedande upplysning om respektive märke B,1 eller B,2. I stater som använder märke A^a som varningsmärke, kan dock det märke som används som förberedande upplysning om märke B,1 eller B,2 vara samma märke, kompletterat med en tilläggstavla av modell 1 i annex 7 till denna konvention.

7. Märke B,3 "HUVUDLED" skall användas för att upplysa trafikanter på en väg att vid korsning mellan denna väg och andra vägar har förare av fordon som färdas på eller som kommer från sådana andra vägar skyldighet att lämna företräde åt fordon på denna väg. Märket kan sättas upp vid vägens början och upprepas efter varje korsning; det kan även sättas upp före eller vid korsningen. Om märke B,3 har satts upp på en väg, skall märke B,4 "HUVUDLED UPPHÖR" placeras före den plats där vägen upphör att ha företräde i förhållande till andra vägar. Märke B,4 kan upprepas en eller flera gånger före den plats där företrädet upphör; märke eller märken som satts upp före denna plats skall då ha en tilläggstavla enligt modell 1 i annex 7.

8. If warning of an intersection is given on a road by a danger warning sign bearing one of the A, 22 symbols, or if at the intersection the road is a priority road and has been marked as such by signs B, 3 as provided in paragraph 7 of this Article, a sign B, 1 or B, 2 shall be placed at the intersection on all the other roads; however, the placing of signs B, 1 or B, 2 shall not be mandatory on roads such as paths or earth-tracks where drivers are required to give way at the intersection even in the absence of such signs. A sign B, 2 shall be set up only if the competent authorities consider it advisable to require drivers to stop, in particular because of the poor visibility, for drivers, of the sections of the road, on either side of the intersection, which they are approaching.

ARTICLE 11

Prohibitory or restrictive signs

Section A of Annex 4 to this Convention describes the prohibitory and restrictive signs other than standing and parking signs, and gives their meaning. It also describes the signs notifying the end of these prohibitions and restrictions or of any one of them.

ARTICLE 12

Mandatory signs

Section B of Annex 4 to this Convention describes the mandatory signs and gives their meaning.

ARTICLE 13

Provisions applying generally to the signs described in Annex 4 to this Convention

1. Prohibitory, restrictive and mandatory signs shall be placed in the immediate vicinity of the point where the obligation, restriction or prohibition begins and may be repeated if the competent authorities consider it necessary. Nevertheless, if the competent authorities consider it advisable for reasons of visibility or in order to give users advance warning, these signs may be placed at a suitable distance in advance of the point where the obligation, restriction or prohibition applies. An additional panel conforming to model 1 of Annex 7 shall be placed under signs set up in advance of the point where the obligation, restriction or prohibition applies.

2. Regulatory signs placed level with or shortly after a sign giving the name of a built-up area shall mean

8. Si, sur une route, l'approche d'une intersection est annoncée par un signal d'avertissement de danger portant l'un des symboles A, 22, ou si la route est, à l'intersection, une route à priorité qui a été signalée comme telle par des signaux B, 3 conformément aux dispositions du paragraphe 7 du présent article, il devra être placé sur toutes les autres routes à l'intersection un signal B, 1 ou un signal B, 2; toutefois, l'implantation des signaux B, 1 ou B, 2 n'est pas obligatoire sur les routes telles que les sentiers ou les chemins de terre, où les conducteurs qui y circulent doivent, même en l'absence de ces signaux, céder le passage à l'intersection. Un signal B, 2 ne devra être placé que si les autorités compétentes jugent utile d'obliger les conducteurs à marquer l'arrêt, notamment en raison de la mauvaise visibilité pour ces conducteurs des sections de la route dont ils s'approchent situées d'un côté ou de l'autre de l'intersection.

ARTICLE 11

Signaux d'interdiction ou de restriction

La section A de l'annexe 4 de la présente Convention décrit les signaux d'interdiction ou de restriction, à l'exception de ceux qui ont trait à l'arrêt ou au stationnement, et donne leur signification. Cette section décrit également les signaux notifiant la fin de ces interdictions et restrictions ou de l'une d'entre elles.

ARTICLE 12

Signaux d'obligation

La section B de l'annexe 4 de la présente Convention décrit les signaux d'obligation et donne leur signification.

ARTICLE 13

Prescriptions communes aux signaux décrits à l'annexe 4 de la présente Convention

1. Les signaux d'interdiction ou de restriction et les signaux d'obligation seront placés dans le voisinage immédiat de l'endroit où commence l'obligation, la restriction ou l'interdiction et pourront être répétés si les autorités compétentes l'estiment nécessaire. Toutefois, ils pourront, lorsque les autorités compétentes l'estimeront utile pour des raisons de visibilité ou pour avertir les usagers à l'avance, être placés à une distance appropriée avant l'endroit où l'obligation, la restriction ou l'interdiction s'applique. Sous les signaux placés avant l'endroit où l'obligation, la restriction ou l'interdiction s'impose, il sera placé un panneau additionnel conforme au modèle 1 de l'annexe 7.

2. Les signaux de réglementation placés à l'aplomb d'un signal indiquant le nom de l'agglomération, ou

8. Om varning för vägkorsning ges på en väg med varningsmärke som visar en av symbolerna A,22, eller om vägen vid korsningen är huvudled och har utmärkts som sådan med märke B,3 enligt punkt 7 i denna artikel, skall märke B,1 eller B,2 placeras vid alla övriga vägar vid korsningen; märke B,1 eller B,2 behöver dock inte sättas upp på sådana vägar som stigar eller ägovägar där förare har skyldighet att lämna företräde vid korsningen, även om sådant märke inte finns. Ett märke B,2 skall endast sättas upp om behöriga myndigheter anser det lämpligt att ålägga förare att stanna på båda sidor av korsningen, i synnerhet på grund av dålig sikt, för förare på vägsträckor som de närmar sig.

Artikel 11

Förbuds- eller restriktionsmärken

Avdelning A i annex 4 till denna konvention beskriver förbuds- och restriktionsmärken med undantag av märken för stannande och parkering och fastställer deras innebörd. Denna avdelning beskriver även märken som anger slut på dessa förbud och begränsningar eller på något eller någon av dem.

Artikel 12

Påbudsmärken

Avdelning B i annex 4 till denna konvention beskriver påbudsmärken och fastställer deras innebörd.

Artikel 13

Allmänna bestämmelser för märken som beskrivs i annex 4 till denna konvention

1. Förbuds-, restriktions- och påbudsmärken skall placeras i omedelbar närhet av den plats där regeln, begränsningen eller förbudet börjar och kan upprepas, om behöriga myndigheter anser det nödvändigt. Om emellertid behöriga myndigheter anser det lämpligt på grund av siktförhållandena eller för att varna trafikanter i förväg, kan dessa märken placeras på lämpligt avstånd före den plats där regeln, begränsningen eller förbudet börjar gälla. En tilläggstavla enligt modell 1 i annex 7 skall placeras under märken som satts upp före den plats där regeln, begränsningen eller förbudet börjar gälla.

2. Reglerande märken placerade i höjd med eller strax efter ett märke som anger

that the rule applies throughout the built-up area, unless a different rule is notified by other signs on certain sections of the road in the built-up area.

**INFORMATIVE SIGNS
OTHER THAN PARKING SIGNS**

ARTICLE 14

1. Annex 5 to this Convention describes the signs, other than parking signs, which convey useful information to road-users, or gives examples of such signs; it also gives some instructions for their use.

2. The inscription of words on informative signs (i) to (v) of Article 5, paragraph 1(c), in countries not using the Latin alphabet shall be both in the national language and in the form of a transliteration into the Latin alphabet reproducing as closely as possible the pronunciation in the national language.

3. In countries not using the Latin alphabet, the words in Latin characters may be entered either on the same sign as the words in the national language or on a repeat sign.

4. A sign shall not bear inscriptions in more than two languages.

ARTICLE 15

Advance direction signs

Advance direction signs shall be placed at such distance from the intersection as will make them most effective both by day and by night, having regard to road and traffic conditions, including the normal speed of vehicles and the distance at which the sign is visible; this distance need not exceed about 50 metres (55 yards) in built-up areas but shall be not less than 500 metres (550 yards) on motorways and other roads carrying fast traffic. The signs may be repeated. An additional panel placed below the sign may show the distance between the sign and the intersection; this distance may also be shown on the lower part of the sign itself.

ARTICLE 16

Direction signs

1. One direction sign may bear the names of several places; the names shall then appear one below the

peu après un tel signal, signifient que la réglementation s'applique dans toute l'agglomération, sauf dans la mesure où une autre réglementation serait notifiée par d'autres signaux sur certaines sections de la route dans l'agglomération.

SIGNAUX D'INDICATION À L'EXCEPTION DE CEUX QUI CONCERNENT LE STATIONNEMENT

ARTICLE 14

1. L'annexe 5 de la présente Convention décrit les signaux donnant les indications utiles aux usagers de la route, à l'exception des signaux relatifs au stationnement, ou en donne des exemples; elle donne aussi certaines prescriptions pour leur emploi.

2. Les mots figurant sur les signaux d'indication i à v de l'alinéa c du paragraphe 1 de l'article 5 seront, dans les pays qui n'utilisent pas l'alphabet latin, donnés dans la langue nationale et dans une translittération en caractères latins qui reproduira autant que possible la prononciation dans la langue nationale.

3. Dans les pays qui n'utilisent pas l'alphabet latin, les mots en caractères latins peuvent figurer soit sur le même signal que les mots dans la langue nationale soit sur un signal de répétition.

4. Aucun signal ne portera d'inscriptions en plus de deux langues.

ARTICLE 15

Signaux de présignalisation

Les signaux de présignalisation seront placés à une distance de l'intersection telle que leur efficacité soit la meilleure de jour comme de nuit, compte tenu des conditions de la route et de la circulation, notamment de la vitesse usuelle des véhicules et de la distance à laquelle le signal est visible; cette distance peut ne pas être supérieure à une cinquantaine de mètres (55 yards) dans les agglomérations, mais doit être d'au moins 500 mètres (550 yards) sur les autoroutes et les routes à circulation rapide. Les signaux peuvent être répétés. Un panneau additionnel placé au-dessous du signal peut indiquer la distance entre le signal et l'intersection; l'inscription de cette distance peut également être portée au bas du signal lui-même.

ARTICLE 16

Signaux de direction

1. Un même signal de direction peut porter le nom de plusieurs localités; ces noms doivent alors être ins-

namnet på ett tätbebyggt område betyder att föreskriften gäller för hela det tätbebyggda området, såvida inte en annan föreskrift anges med annat märke på vissa vägsträckor inom det tätbebyggda området.

UPPLYSNINGSMÄRKEN MED UNDANTAG AV SÅDANA SOM AVSER PARKE-RING

Artikel 14

1. Annex 5 till denna konvention beskriver, med undantag av märken för parkering, märken som ger upplysningar som kan vara till nytta för vägtrafikanter eller ger exempel på sådana märken. Även vissa anvisningar om deras användning ges.

2. Texten på upplysningsmärke (i) till (v) i artikel 5, punkt 1 (c), skall i länder som inte använder sig av det latinska alfabetet finnas både på det egna landets språk och i en omskrivning till det latinska alfabetet, som så nära som möjligt återger uttalet på det egna landets språk.

3. I länder som inte använder det latinska alfabetet kan texten med latinska bokstäver antingen placeras på samma märke som texten på det egna landets språk eller på ett nytt märke.

4. Ett märke skall inte ha text på mer än två språk.

Artikel 15

Orienteringstavlor

Orienteringstavlor skall placeras på det avstånd från vägkorsningen som gör dem mest effektiva såväl på dagen som på natten med hänsyn till väg- och trafikförhållanden, innefattande fordons normala hastighet och det avstånd på vilket märket är synligt. Avståndet bör inte överstiga 50 meter (55 yards) inom tätbebyggt område men skall vara minst 500 meter (550 yards) på motorvägar och andra vägar med snabbgående trafik. Märkena kan upprepas. En tilläggstavla under märket kan ange avståndet mellan märket och vägkorsningen; detta avstånd kan även anges på nedre delen av själva märket.

Artikel 16

Vägvisare

1. En vägvisare kan ange namn på flera orter; namnen skall i så fall anges under var-

other on the sign. The letters used for one place name may be larger than those used for the others only if the place in question is the largest of them.

2. When distances are shown, the figures expressing them shall be inscribed at the same height as the place name. On direction signs which are arrow-shaped, these figures shall be placed between the place-name and the point of the arrow; on rectangular-shaped signs they shall be placed after the place-name.

ARTICLE 17

Road identification signs

The signs used to identify roads either by their number, made up of figures, letters or a combination of figures and letters, or by their name, shall consist of that number or that name framed in a rectangle or shield. However, Contracting Parties having a route classification system may replace the rectangle by a route classification symbol.

ARTICLE 18

Place identification signs

1. Place identification signs may be used to show the frontier between two countries or the boundary between two administrative divisions of the same country or the name of a built-up area, river, mountain pass, beauty spot, etc.

2. Sign E, 9^a or E, 9^b shall be placed at the beginning of a built-up area; sign E, 9^c or E, 9^d shall be placed at the end of a built-up area. Domestic legislation may provide that these signs shall notify road-users that the traffic regulations applicable in its territory to built-up areas apply from sign E, 9^a or E, 9^b to sign E, 9^c or E, 9^d except insofar as different regulations may be notified by other signs on certain sections of road in the built-up area. However, sign B, 4 shall always be placed on a priority road marked with sign B, 3 if that road ceases to have priority where it passes through the built-up area.

3. Place identification signs giving information other than the name of a built-up area shall differ conspicuously, particularly in colour, from signs E, 9^a to E, 9^d.

crits sur le signal les uns au-dessous des autres. Il ne peut être employé, pour le nom d'une localité, des caractères plus grands que pour les autres noms que si la localité en cause est la plus importante.

2. Lorsque des distances sont données, les chiffres les indiquant doivent figurer à la même hauteur que le nom de la localité. Sur les signaux de direction qui ont la forme d'une flèche, ces chiffres seront placés entre le nom de la localité et la pointe de la flèche; sur les signaux de forme rectangulaire, ils seront placés après le nom de la localité.

ARTICLE 17

Signaux d'identification des routes

Les signaux destinés à identifier les routes soit par leur numéro, composé de chiffres, de lettres ou d'une combinaison de chiffres et de lettres, soit par leur nom, seront constitués par ce numéro ou ce nom encadré dans un rectangle ou dans un écusson. Les Parties contractantes qui ont un système de classification des routes peuvent, toutefois, remplacer le rectangle par un symbole de classification.

ARTICLE 18

Signaux de localisation

1. Les signaux de localisation peuvent être utilisés pour indiquer la frontière entre deux pays ou la limite entre deux divisions administratives du même pays ou le nom d'une agglomération, d'une rivière, d'un col, d'un site, etc.

2. Les signaux E, 9^a ou E, 9^b sont placés aux accès des agglomérations; les signaux E, 9^c ou E, 9^d sont placés aux sorties des agglomérations. La législation nationale peut prévoir que ces signaux notifient aux usagers de la route que la réglementation de la circulation est celle qui est applicable sur son territoire dans les agglomérations, à partir des signaux E, 9^a ou E, 9^b jusqu'aux signaux E, 9^c ou E, 9^d sauf dans la mesure où une autre réglementation serait notifiée par d'autres signaux sur certaines sections des routes de l'agglomération. Toutefois, le signal B 4 devra toujours être placé, pour autant que la priorité cesse à la traversée de l'agglomération, sur les routes à priorité signalées par le signal B 3.

3. Les signaux de localisation donnant d'autres renseignements que le nom d'une agglomération doivent être absolument distincts des signaux E, 9^a à E, 9^d, en particulier quant à la couleur.

andra på märket. Bokstäver som används för att ange ett visst ortnamn får vara större än de som används för att ange de andra ortnamnen endast om orten i fråga är den största.

2. När avståndet anges, skall de siffror som visar detta placeras på samma höjd som ortnamnet. På pilformade vägvisare skall dessa siffror placeras mellan ortnamnet och pilens spets; på rektangulära märken efter ortnamnet.

Artikel 17

Märken för vägidentifiering (Vägnummermärken)

Märken som används för att identifiera vägar antingen med deras nummer, bestående av siffror, bokstäver eller en kombination av siffror och bokstäver, eller med vägens namn skall bestå av detta nummer eller namn infogat på ett rektangulärt eller runt märke. Fördragsslutande parter som har ett vägklassificeringssystem kan dock ersätta det rektangulära märket med en vägklassificeringssymbol.

Artikel 18

Ortnamnsmärken

1. Ortnamnsmärken kan användas för att ange gränsen mellan två länder eller mellan två administrativa delar av samma land eller namnet på ett tätbebyggt område, flod, berg, pass, naturskön plats etc.

2. Märke E,9^a eller E,9^b skall sättas upp vid början av tätbebyggt område; märke E,9^c eller E,9^d skall placeras vid slutet av tätbebyggt område. I nationell lagstiftning kan föreskrivas att dessa märken skall upplysa vägtrafikanter om att de trafikregler som gäller inom berörda territorium för tätbebyggt område gäller från märke E,9^a eller E,9^b till märke E,9^c eller E,9^d, såvida inte andra regler anges med andra märken på vissa vägsträckor inom det tätbebyggda området. Märke B,4 skall dock alltid placeras på huvudled som är utmärkt med märke B,3, om vägen upphör att vara huvudled genom det tätbebyggda området.

3. Ortnamnsmärken som ger andra upplysningar än namnet på ett tätbebyggt område skall tydligt skilja sig, särskilt i fråga om färg, från märkena E,9^a till E,9^d.

ARTICLE 19

Confirmatory signs

Confirmatory signs are used to confirm the direction of a road where the competent authorities consider it necessary, e.g. at the exit from a large built-up area. They shall bear the name of one or more places, as provided in Article 16, paragraph 1, of this Convention. Where distances are shown, the figures expressing them shall be placed after the name of the locality.

ARTICLE 20

Sign at pedestrian crossings

Sign E, 11^a or E, 11^b shall be placed at pedestrian crossings when the competent authorities consider it advisable.

ARTICLE 21

Provisions applying generally to informative signs

1. The informative signs referred to in Articles 15 to 20 of this Convention shall be set up where the competent authorities consider it advisable. The other informative signs shall be set up, with due regard for the requirements of Article 6, paragraph 1, only where the competent authorities consider it essential; in particular, signs F, 2 to F, 7 shall be set up only on roads on which facilities for emergency repairs, refuelling, accommodation and refreshments are rare.

2. Informative signs may be repeated. An additional panel placed below the sign may show the distance between the sign and the point which it indicates; this distance may also be inscribed on the lower part of the sign itself.

STANDING AND PARKING SIGNS

ARTICLE 22

Annex 6 to this Convention describes in section A the signs prohibiting or restricting standing or parking and in section B the other signs giving useful information on parking; the meaning of the signs is explained and some instructions for their use are given.

ARTICLE 19

Signaux de confirmation

Les signaux de confirmation sont destinés à confirmer, lorsque les autorités compétentes le jugent nécessaire, par exemple à la sortie d'agglomérations importantes, la direction de la route. Ils portent les noms d'une ou de plusieurs localités dans les conditions fixées par le paragraphe 1 de l'article 16 de la présente Convention. Lorsque des distances sont mentionnées, les chiffres les indiquant sont portés après le nom de la localité.

ARTICLE 20

Signal aux passages pour piétons

Le signal E, 11^a ou E, 11^b est placé aux passages pour piétons lorsque les autorités compétentes l'estiment utile.

ARTICLE 21

Prescriptions communes aux divers signaux d'indication

1. Les signaux d'indication visés aux articles 15 à 20 de la présente Convention sont placés là où les autorités compétentes l'estiment utile. Les autres signaux d'indication ne sont placés, compte tenu des prescriptions du paragraphe 1 de l'article 6, que là où les autorités compétentes l'estiment indispensable; en particulier, les signaux F, 2 à F, 7 ne sont placés que sur les routes où les possibilités de dépannage, de ravitaillement en carburant, d'hébergement et de restauration sont rares.

2. Les signaux d'indication peuvent être répétés. Un panneau additionnel placé au-dessous du signal peut indiquer la distance entre le signal et l'endroit ainsi signalé; cette distance peut également figurer au bas du signal lui-même.

**SIGNAUX RELATIFS À L'ARRÊT
ET AU STATIONNEMENT**

ARTICLE 22

L'annexe 6 de la présente Convention décrit, dans sa section A, les signaux interdisant ou limitant l'arrêt ou le stationnement et, dans sa section B, les autres signaux donnant des indications utiles pour le stationnement; elle donne la signification de ces signaux ainsi que certaines prescriptions pour leur emploi.

Artikel 19**Avståndstavlor**

Avståndstavlor används för att bekräfta färdriktningen, då behöriga myndigheter anser det nödvändigt, t. ex. vid utfart från ett större tätbebyggt område. De skall ange namn på en eller flera orter enligt artikel 16, punkt 1 i denna konvention. Då avståndet anges, skall siffrorna placeras efter ortnamnet.

Artikel 20**Märke E,11^a eller E,11^b vid övergångsställe**

Märke E,11^a eller E,11^b skall placeras vid övergångsställe, då behöriga myndigheter anser det lämpligt.

Artikel 21**Allmänna bestämmelser för upplysningsmärken**

1. Upplysningsmärken som avses i artiklarna 15 till 20 i denna konvention skall sättas upp där behöriga myndigheter anser det lämpligt. Övriga upplysningsmärken skall med vederbörlig hänsyn till

bestämmelserna i artikel 6, punkt 1, endast sättas upp där behöriga myndigheter finner det nödvändigt; i synnerhet skall märkena F,2 till F,7 endast sättas upp på vägar där möjligheterna till brådskande reparationer, tankning, logi och förfriskningar är sällsynta.

2. Upplysningsmärken kan upprepas. En tilläggstavla under märket kan visa avståndet mellan märket och den plats som detta anger; avståndet kan även anges på nedre delen av själva märket.

MÄRKEN FÖR STANNANDE OCH PARKERING**Artikel 22**

I avdelning A i annex 6 till denna konvention beskrivs de märken som förbjuder eller begränsar stannande eller parkering och i avdelning B övriga märken som ger lämpliga upplysningar om parkering; märkenas innebörd förklaras och vissa anvisningar ges för deras användning.

Chapter III

TRAFFIC LIGHT SIGNALS

ARTICLE 23

Signals for vehicular traffic

1. Subject to the provisions of paragraph 12 of this Article, the only lights which may be used as light signals for regulating vehicle traffic, other than those intended solely for public transport vehicles, are the following, which shall have the meanings here assigned to them:

(a) Non-flashing lights:

- (i) A green light shall mean that traffic may proceed; however, a green light for controlling traffic at an intersection shall not authorize drivers to proceed if traffic is so congested in the direction in which they are about to proceed that if they entered the intersection they would probably not have cleared it by the next change of phase;
- (ii) A red light shall mean that traffic may not proceed; vehicles shall not pass the stop line or, if there is no stop line, shall not pass beyond the level of the signal or, if the signal is placed in the middle or on the opposite side of an intersection, shall not enter the intersection or move on to a pedestrian crossing at the intersection;
- (iii) An amber light, which shall appear alone or at the same time as the red light; when appearing alone it shall mean that no vehicle may pass the stop line or beyond the level of the signal unless it is so close to the stop line or signal when the light appears that it cannot safely be stopped before passing the stop line or beyond the level of the signal. Where the signal is placed in the middle or on the opposite side of an intersection the appearance of the amber light shall mean that no vehicle may enter the intersection or move on to a pedestrian crossing at the intersection unless it is so close to the crossing or the intersection when the light appears that it cannot be safely stopped before entering the intersection or moving on to the pedestrian crossing. When shown at the same time as the red light, it shall mean that the signal is about to change, but shall not affect the prohibition of passing indicated by the red light;

(b) Flashing lights:

- (i) A red flashing light, or two red lights flashing alternately, one light appearing when the other is extinguished, and mounted on the same support, at the same height, and facing the same direction shall mean that vehicles shall not pass the stop

Chapitre III

SIGNAUX LUMINEUX DE CIRCULATION

ARTICLE 23

Signaux destinés à régler la circulation des véhicules

1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 12 du présent article, les seuls feux qui puissent être employés comme signaux lumineux réglementant la circulation des véhicules, autres que ceux qui sont destinés exclusivement aux véhicules de transport en commun, sont les suivants et ont la signification ci-après:

a) Feux non clignotants:

- i) Le feu vert signifie autorisation de passer; toutefois, un feu vert destiné à régler la circulation à une intersection ne donne pas aux conducteurs l'autorisation de passer si, dans la direction qu'ils vont emprunter, l'encombrement de la circulation est tel que, s'ils s'engageaient dans l'intersection, ils ne pourraient vraisemblablement pas l'avoir dégagée lors du changement de phase;
- ii) Le feu rouge signifie interdiction de passer; les véhicules ne doivent pas franchir la ligne d'arrêt ou, s'il n'y a pas de ligne d'arrêt, l'aplomb du signal ou, si le signal est placé au milieu ou de l'autre côté d'une intersection, ils ne doivent pas s'engager dans l'intersection ou sur un passage pour piétons à l'intersection;
- iii) Le feu jaune, qui doit apparaître seul ou en même temps que le feu rouge; lorsqu'il apparaît seul, il signifie qu'aucun véhicule ne doit franchir la ligne d'arrêt ou l'aplomb du signal, à moins qu'il ne s'en trouve si près, lorsque le feu s'allume, qu'il ne puisse plus s'arrêter dans des conditions de sécurité suffisantes avant d'avoir franchi la ligne d'arrêt ou l'aplomb du signal. Si le signal est placé au milieu ou de l'autre côté d'une intersection, le feu jaune signifie qu'aucun véhicule ne doit s'engager dans l'intersection ou sur un passage pour piétons à l'intersection, à moins qu'il ne s'en trouve si près, lorsque le feu s'allume, qu'il ne puisse plus s'arrêter dans des conditions de sécurité suffisantes avant de s'engager dans l'intersection ou le passage pour piétons. Lorsqu'il est montré en même temps que le feu rouge, il signifie que le signal est sur le point de changer, mais il ne modifie pas l'interdiction de passer signifiée par le feu rouge.

b) Feux clignotants:

- i) Un feu rouge clignotant; ou deux feux rouges, clignotant alternativement, dont l'un apparaît quand l'autre s'éteint, montés sur le même support à la même hauteur et orientés dans la même direction signifient que les véhicules ne doivent pas franchir

Kapitel III

TRAFIKSIGNALER

Artikel 23

Fordonssignaler

1. Med förbehåll för bestämmelserna i punkt 12 i denna artikel är de enda ljus som får användas som ljussignaler för att reglera trafik med fordon, med undantag av ljus som endast är avsedda för kollektivtrafik, följande och har den innebörd som anges här nedan:

(a) fasta ljus:

(i) grönt ljus betyder att trafiken får fortsätta framåt; grönt ljus för reglering av trafik vid en vägkorsning skall dock inte tillåta förare att fortsätta, om trafiken är så tät i den riktning som de skall köra in i att de, om de kör in i vägkorsningen, troligen inte skulle hinna passera denna före nästa växling.

(ii) rött ljus betyder att trafiken inte får fortsätta framåt; fordon skall inte passera stopplinje eller, om sådan saknas, signalen. Om signalen är placerad mitt i eller på motsatta sidan av en korsning, får de inte köra in i korsningen eller in på ett övergångsställe vid korsningen;

(iii) gult ljus, som kan visas ensamt eller samtidigt med rött ljus, skall då det visas ensamt betyda att fordon inte får passera stopplinje eller signal, såvida de inte är så nära stopplinjen eller signalen när ljuset visas att de inte kan stannas utan fara innan de passerar stopplinjen eller signalen. Om signalen är placerad mitt i eller på andra sidan av en korsning, betyder gult ljus att fordon inte får köra in i korsningen eller in på ett övergångsställe vid korsningen, såvida de inte är så nära övergångsstället eller korsningen då ljuset visas att de inte kan stannas utan fara innan de kör in i korsningen eller in på övergångsstället.

Då gult ljus visas samtidigt med rött ljus betyder detta att signalen just skall växla men påverkar inte förbudet att passera som anges med det röda ljuset;

(b) blinkande ljus:

(i) blinkande rött ljus eller två röda ljus som blinkar växelvis, av vilka det ena visas då det andra är släckt, och som är uppsatta på samma stolpe, på samma höjd och rik-

line or, if there is no stop line, shall not pass beyond the level of the signal; these lights may be used only at level-crossings, at approaches to swing bridges or ferry-boat landing stages, and to indicate that traffic may not proceed because of fire-fighting vehicles entering the road or of the approach of an aircraft which will cross the road at a low altitude;

la ligne d'arrêt ou, s'il n'y a pas de ligne d'arrêt, l'aplomb du signal; ces feux ne peuvent être employés qu'aux passages à niveau et aux entrées de ponts mobiles ou d'appontements de ferry-boats, ainsi que pour indiquer l'interdiction de passer à cause de voitures de pompiers débouchant sur la route ou de l'approche d'un aéronef dont la trajectoire coupe à faible hauteur la direction de la route;

(ii) A single amber flashing light or two amber lights flashing alternately shall mean that drivers may proceed but shall do so with particular care.

ii) Un feu jaune clignotant ou deux feux jaunes clignotant alternativement signifient que les conducteurs peuvent passer mais avec une prudence particulière.

2. The signals of the three-colour system shall consist of three non-flashing lights, which shall be red, amber and green respectively; the green light shall appear only when the red and amber lights are extinguished.

2. Les signaux du système tricolore se composent de trois feux, respectivement rouge, jaune et vert, non clignotants; le feu vert ne doit être allumé que lorsque les feux rouge et jaune sont éteints.

3. The signals of the two-colour system shall consist of a non-flashing red light and a non-flashing green light. The red light and the green light shall not appear at the same time. Signals of the two-colour system shall be used only in temporary installation, subject to the period allowed under Article 3, paragraph 3, of this Convention for the replacement of existing installations.

3. Les signaux du système bicolore se composent d'un feu rouge et d'un feu vert, non clignotants. Le feu rouge et le feu vert ne doivent pas s'allumer simultanément. Les signaux du système bicolore ne seront utilisés que dans des installations provisoires, réserve faite du délai prévu, au paragraphe 3 de l'article 3 de la présente Convention, pour le remplacement des installations existantes.

4. The lights of the three-colour and two-colour systems referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article shall be arranged vertically or horizontally.

4. Les feux des systèmes tricolore et bicolore mentionnés aux paragraphes 2 et 3 du présent article doivent être placés soit verticalement, soit horizontalement.

5. Where the lights are arranged vertically, the red light shall be placed uppermost; where the lights are arranged horizontally, the red light shall be placed on the side opposite to that appropriate to the direction of traffic.

5. Lorsque les feux sont placés verticalement, le feu rouge doit être en haut; lorsqu'ils sont placés horizontalement, le feu rouge doit être placé du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation.

6. In the three-colour system, the amber light shall be placed in the middle.

6. Pour le système tricolore, le feu jaune doit être placé au milieu.

7. All the lights in the signals of the three-colour and two-colour systems referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article shall be circular. The red flashing lights referred to in paragraph 1 of this Article shall likewise be circular.

7. Dans les signaux des systèmes tricolore et bicolore mentionnés aux paragraphes 2 et 3 du présent article, tous les feux doivent être circulaires. Les feux clignotants rouges mentionnés au paragraphe 1 du présent article doivent également être circulaires.

8. A flashing amber light may be installed alone; such a light may also be used in place of a three-colour system at times when traffic is light.

8. Un feu jaune clignotant peut être placé seul; un tel feu peut aussi remplacer, aux heures de faible circulation, les feux du système tricolore.

9. Where the green light in a three-colour system shows one or more arrows, the lighting of the arrow or arrows shall mean that vehicles may proceed only in the direction or directions thus indicated. Arrows meaning that traffic may proceed straight ahead shall point upwards.

9. Lorsque le feu vert d'un système tricolore présente une ou plusieurs flèches, l'allumage de cette flèche ou de ces flèches signifie que les véhicules ne peuvent prendre que la direction ou les directions ainsi indiquées. Les flèches signifiant l'autorisation d'aller tout droit auront leur pointe dirigée vers le haut.

10. Where a signal of a three-colour system includes one or more additional green lights showing one or more arrows, the lighting of such additional arrow or arrows shall, no matter what phase the three-colour system may be in at the time, mean that traffic may proceed in the direction or directions indicated by the

10. Lorsqu'un signal du système tricolore comporte un ou plusieurs feux verts supplémentaires présentant une flèche ou plusieurs flèches, l'allumage de cette flèche ou de ces flèches supplémentaires signifie, quelle que soit à ce moment-là la phase en cours du système tricolore, autorisation pour les véhicules de poursuivre

tade åt samma håll betyder att fordon inte skall passera stopplinje eller, om sådan inte finns, signalen; dessa ljus får endast användas vid plankorsningar, vid infart till rörlig bro eller färjeläge och för att ange att trafiken inte får fortsätta framåt på grund av att brandbilar kör ut på vägen eller på grund av att ett flygplan närmar sig, som kommer att flyga över vägen på låg höjd;

(ii) ett enda blinkande gult ljus eller två gula ljus som blinkar växelvis betyder att förare får fortsätta men skall göra detta med särskild försiktighet.

2. Signal i ett trefärgssystem skall bestå av tre fasta ljus, rött, gult och grönt i nämnd ordning; grönt ljus skall endast visas då rött och gult ljus är släckt.

3. Signal i tvåfärgssystem skall bestå av ett fast rött och ett fast grönt ljus. Rött och grönt ljus skall inte visas samtidigt. Signal i tvåfärgssystem skall endast användas i tillfällig anläggning med förbehåll för den period som tillåts enligt artikel 3, punkt 3, i denna konvention för utbyte av befintliga anläggningar.

4. Ljusen i de tre- och tvåfärgssystem som avses i punkterna 2 och 3 i denna artikel skall anbringas vertikalt eller horisontalt.

5. Då ljusen anbringas vertikalt, skall rött ljus placeras längst upp; då ljusen anbringas horisontalt, skall rött ljus placeras på den sida som ej motsvarar trafikriktningen.

6. I trefärgssystem skall gult ljus placeras i mitten.

7. Samtliga ljus i signaler med tre- och tvåfärgssystem som avses i punkterna 2 och 3 i denna artikel skall vara cirkelrunda. Blinkande rött ljus som avses i punkt 1 i denna artikel skall också vara cirkelrunt.

8. Blinkande gult ljus kan sättas upp ensamt; sådant ljus kan också användas i stället för trefärgssystem på tider då trafiken är ringa.

9. När grönt ljus i ett trefärgssystem visar en eller flera pilar, betyder lysande pil eller pilar att fordon endast får köra i den riktning eller i de riktningar som anges på detta sätt. Pilar som betyder att trafiken får köra rakt fram skall vara uppåtriktade.

10. Då en signal i ett trefärgssystem omfattar ytterligare ett eller flera gröna ljus, som visar en eller flera pilar, betyder sådan lysande tilläggs-pil eller sådana lysande tilläggs-pilar, oberoende av i vilken fas trefärgsyste-

arrow or arrows; it shall also mean that, when vehicles are in a lane reserved for traffic in the direction indicated by the arrow or the direction such traffic is required to take, their drivers must proceed in the direction indicated if by stopping they would obstruct the movement of vehicles behind them in the same lane, provided always that vehicles in the traffic stream they are joining must be allowed to pass and that pedestrians must not be endangered. These additional green lights should preferably be placed at the same level as the normal green light.

11. Where green or red lights are placed above traffic lanes shown by longitudinal markings on a carriageway having more than two lanes, the red light shall mean that traffic may not proceed along the lane over which it is placed and the green light shall mean that traffic may so proceed. The red light thus placed shall be in the form of two inclined crossed bars and the green light in the form of an arrow pointing downwards.

12. Domestic legislation may provide for the installation at certain level-crossings of a slow-flashing lunar white light meaning that traffic may proceed.

13. In cases where traffic light signals apply to cyclists only, this restriction may be clarified, if to do so is necessary in order to avoid confusion, by including the silhouette of a cycle in the signal itself or by using a signal of small size supplemented by a rectangular plate showing a cycle.

ARTICLE 24

Signals for pedestrians only

1. The only lights which may be used as light signals for pedestrians only are the following, which shall have the meanings here assigned to them:

(a) Non-flashing lights:

- (i) A green light shall mean that pedestrians may cross;
- (ii) An amber light shall mean that pedestrians may not cross, but that those already on the carriageway may continue to the other side;
- (iii) A red light shall mean that pedestrians may not enter the carriageway;

(b) Flashing lights: a flashing green light shall mean that the period during which pedestrians may cross the carriageway is about to end and the red light is about to appear.

leur marche dans la direction ou les directions indiquées par la flèche ou les flèches; il signifie aussi que, lorsque des véhicules se trouvent sur une voie réservée à la circulation dans la direction qui est indiquée par la flèche ou que cette circulation doit emprunter, leurs conducteurs doivent, sous réserve de laisser passer les véhicules du courant de circulation dans lequel ils s'insèrent et sous réserve de ne pas mettre en danger les piétons, avancer dans la direction indiquée pour autant que leur immobilisation bloquerait la circulation de véhicules se trouvant derrière eux sur la même voie. Ces feux verts supplémentaires doivent être placés de préférence au même niveau que le feu vert normal.

11. Lorsqu'au-dessus des voies, matérialisées par des marques longitudinales, d'une chaussée à plus de deux voies il est placé des feux verts ou rouges, le feu rouge signifie l'interdiction d'emprunter la voie au-dessus de laquelle il se trouve et le feu vert signifie l'autorisation de l'emprunter. Le feu rouge ainsi placé doit avoir la forme de deux barres inclinées croisées et le feu vert la forme d'une flèche dont la pointe est dirigée vers le bas.

12. La législation nationale pourra prévoir la mise en place à certains passages à niveau d'un feu blanc lunaire clignotant à cadence lente et signifiant l'autorisation de passer.

13. Lorsque les signaux lumineux de circulation ne sont destinés qu'aux cyclistes, la restriction sera signalée, si cela est nécessaire, pour éviter toute confusion, par la silhouette d'un cycle représentée dans le signal lui-même ou par un signal de petites dimensions complété par une plaque rectangulaire où figurera un cycle.

ARTICLE 24

Signaux à l'intention des seuls piétons

1. Les seuls feux qui puissent être employés comme signaux lumineux s'adressant aux seuls piétons sont les suivants et ont la signification ci-après:

a) Feux non clignotants:

- i) Le feu vert signifie aux piétons autorisation de passer;
- ii) Le feu jaune signifie aux piétons interdiction de passer, mais permet à ceux qui sont déjà engagés sur la chaussée d'achever de traverser;
- iii) Le feu rouge signifie aux piétons interdiction de s'engager sur la chaussée.

b) Feux clignotants: le feu vert clignotant signifie que le laps de temps pendant lequel les piétons peuvent traverser la chaussée est sur le point de se terminer et que le feu rouge va s'allumer.

met kan befinna sig vid denna tidpunkt, att trafiken får köra i den riktning eller i de riktningar som anges med pilen eller pilarna; det betyder också, då fordon befinner sig i körfält som är reserverat för trafik i den av pilen angivna riktningen eller som sådan trafik skall ta, att förare skall fortsätta i den angivna riktningen, om de genom att stanna skulle hindra bakomvarande fordon som befinner sig i samma körfält. Dock med den förutsättningen att fordon i trafikströmmen som de kör in i tillåts passera och gående inte utsätts för fara. Sådana gröna tilläggsljus skall företrädesvis placeras på samma höjd som normalt grönt ljus.

11. Då gröna eller röda ljus är placerade över körfält som utmärkts med långsgående markeringar på körbanan med mer än två körfält, betyder rött ljus att trafiken inte får fortsätta i det körfält över vilket det är placerat och grönt ljus att trafiken får fortsätta. Rött ljus som placeras på detta sätt skall ha formen av ett kryss och grönt ljus formen av en nedåtriktad pil.

12. I nationell lagstiftning kan föreskrivas att det vid vissa plankorsningar skall sättas upp ett långsamt blinkande vitt ljus, som betyder att trafiken får passera.

13. Då trafiksignaler endast gäller cyklister kan, om detta är nödvändigt för att undvika osäkerhet, denna begränsning klargöras genom cykelsymbol i ljusöppningarna eller genom användning av en liten signal, kompletterad med en rektangulär skylt som visar en cykel.

Artikel 24

Gångsignaler

1. De enda ljus som får användas som gångsignaler är följande och har den innebörd som anges här nedan:

(a) fasta ljus:

(i) grönt ljus betyder att gående får korsa körbanan;

(ii) gult ljus betyder att gående inte får korsa körbanan, men de som redan befinner sig på körbanan får fortsätta till andra sidan;

(iii) rött ljus betyder att gående inte får beträda körbanan;

(b) blinkande ljus: blinkande grönt ljus betyder att den period under vilken gående kan korsa körbanan strax är slut och att rött ljus kommer att visas inom kort.

2. Light signals for pedestrians shall preferably be of the two-colour system, comprising two lights, red and green respectively; however, they may be of the three-colour system, comprising three lights, red, amber and green respectively. Two lights shall never be shown simultaneously.

3. The lights shall be arranged vertically, with the red light always at the top and the green light always at the bottom. The red light shall preferably be in the form of a standing pedestrian or of standing pedestrians and the green light in the form of a walking pedestrian or of walking pedestrians.

4. Light signals for pedestrians shall be so designed and arranged as to exclude any possibility of their being mistaken by drivers for light signals for vehicular traffic.

2. Les signaux lumineux destinés aux piétons seront de préférence du système bicolore comportant deux feux, respectivement rouge et vert; toutefois, ils peuvent être du système tricolore comportant trois feux, respectivement rouge, jaune et vert. Il ne sera jamais allumé deux feux simultanément.

3. Les feux seront disposés verticalement, le feu rouge étant toujours en haut et le feu vert toujours en bas. De préférence, le feu rouge aura la forme d'un piéton immobile, ou de piétons immobiles, et le feu vert la forme d'un piéton en marche, ou de piétons en marche.

4. Les signaux lumineux pour piétons doivent être conçus et placés de manière à exclure toute possibilité d'être interprétés par les conducteurs comme étant des signaux lumineux destinés à régler la circulation des véhicules.

Chapter IV

ROAD MARKINGS

ARTICLE 25

Carriageway markings (road markings) shall be used, when the competent authority considers it necessary, to regulate traffic or to warn or guide road-users. They may be used either alone or in conjunction with other signs or signals to emphasize or clarify their meaning.

ARTICLE 26

1. A longitudinal marking consisting of a continuous line on the carriageway shall mean that vehicles are not permitted to cross or straddle that line and, when the line separates the two directions of traffic, that vehicles are not permitted to travel on that side of the line which, for the driver, is opposite to the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic. A longitudinal marking consisting of two continuous lines shall have the same meaning.

2. (a) A longitudinal marking consisting of a broken line on the carriageway shall not have a prohibitory meaning, but shall be used either:

- (i) To demarcate lanes for the purpose of guiding traffic; or
- (ii) To give warning of the approach to a continuous line and the prohibition that line conveys, or of the approach to another section of road presenting a particular danger.

(b) The ratio between the length of the gaps between the strokes and the length of the strokes shall be sub-

Chapitre IV

MARQUES ROUTIÈRES

ARTICLE 25

Les marques sur la chaussée (marques routières) sont employées, lorsque l'autorité compétente le juge nécessaire, pour régler la circulation, avertir ou guider les usagers de la route. Elles peuvent être employées soit seules soit avec d'autres moyens de signalisation qui en renforcent ou en précisent les indications.

ARTICLE 26

1. Une marque longitudinale consistant en une ligne continue apposée sur la surface de la chaussée signifie qu'il est interdit à tout véhicule de la franchir ou de la chevaucher, ainsi que, lorsque la marque sépare les deux sens de circulation, de circuler de celui des côtés de cette marque qui est, pour le conducteur, opposé au bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation. Une marque longitudinale constituée par deux lignes continues a la même signification.

2. a) Une marque longitudinale consistant en une ligne discontinue apposée sur la surface de la chaussée n'a pas de signification d'interdiction, mais est destinée:

- i) Soit à délimiter les voies en vue de guider la circulation;
- ii) Soit à annoncer l'approche d'une ligne continue, et l'interdiction notifiée par celle-ci, ou l'approche d'un autre passage présentant un risque particulier.

b) Le rapport entre la longueur de l'intervalle entre traits et la longueur du trait sera nettement plus faible

2. Ljussignaler för gående skall företrädesvis vara i tvåfärgssystem bestående av två ljus, rött respektive grönt i nämnd ordning; de kan dock vara i trefärgssystem bestående av tre ljus, rött, gult och grönt i nämnd ordning. Två ljus skall aldrig visas samtidigt.

3. Ljusen skall anbringas vertikalt, med rött ljus alltid överst och grönt ljus alltid nederst. Rött ljus skall företrädesvis ha formen av en stående person eller av stående personer och grönt ljus formen av en gående person eller av gående personer.

4. Ljussignaler för gående skall utformas och anbringas på sådant sätt att de utesluter varje möjlighet att förare kan förväxla dem med ljussignaler för fordonstrafik.

Kapitel IV

VÄGMARKERINGAR

Artikel 25

Markeringar på körbanan (vägmarkeringar) skall användas då behöriga myndigheter anser det nödvändigt för att reglera trafiken eller för att varna eller vägleda trafikanter. De kan användas antingen ensamma eller tillsammans med andra märken eller signaler för att understryka eller klargöra dessas innebörd.

Artikel 26

1. Längsgående markering bestående av en heldragen linje på körbanan betyder att fordon inte får korsa denna linje eller köra grense över den, och då linjen skiljer de båda trafikriktningarna, att fordon inte får föras på den sida av linjen som för föraren är motsatt den sida av körbanan som motsvarar trafikriktningen. Längsgående markering bestående av två heldragna linjer har samma innebörd.

2. (a) Längsgående markering bestående av en bruten linje på körbanan innebär inte förbud men skall användas antingen

(i) för att avgränsa körfält i syfte att vägleda trafiken; eller

(ii) för att förvarna om en heldragen linje och det förbud som anges med denna eller om en annan vägsträcka som innebär särskild fara.

(b) Längdförhållandet mellan dellinje och mellanrum skall vara väsentligt mindre då

stantially smaller where broken lines are used for the purposes referred to in sub-paragraph (a)(ii) of this paragraph than where they are used for the purpose referred to in sub-paragraph (a)(i) thereto.

3. Where a longitudinal marking consists of a continuous line adjacent to a broken line on the carriageway, drivers shall take account only of the line that appears on their side. This provision shall not prevent drivers who have overtaken in the manner permitted from resuming their normal position on the carriageway.

4. For the purposes of this article, longitudinal lines used to mark the edges of the carriageway in order to make them more visible and longitudinal lines connected to transverse lines used to demarcate parking spaces on the carriageway shall not be regarded as longitudinal markings.

ARTICLE 27

1. A transverse marking consisting of a continuous line or of two adjacent continuous lines across one or more traffic lanes shall mark the line behind which drivers are required by the sign B, 2, "STOP", referred to in Article 10, paragraph 3, of this Convention, to stop. Such a marking may also be used to show the line behind which drivers may be required to stop by a light signal, or by a signal given by an authorized official directing traffic, or before a level-crossing. The word "STOP" may be marked on the carriageway in advance of the markings accompanying sign B, 2.

2. Unless this is technically impossible, the transverse marking described in paragraph 1 of this Article shall be placed on the carriageway wherever a sign B, 2 is set up.

3. A transverse marking consisting of a broken line, or of two adjacent broken lines, across one or more traffic lanes shall show the line which vehicles may not normally pass when giving way in compliance with the sign B, 1 "GIVE WAY", referred to in Article 10, paragraph 2, of this Convention. In advance of such a marking, a triangle with broad sides, having one side parallel to the marking and the opposite vertex pointing towards approaching vehicles, may be marked on the carriageway to symbolize sign B, 1.

4. To mark pedestrian crossings, relatively broad stripes, parallel to the axis of the carriageway, should preferably be used.

dans les lignes discontinues qui sont utilisées pour les buts visés à l'alinéa a, ii du présent paragraphe que dans celles qui sont utilisées pour les buts visés à l'alinéa a, i dudit paragraphe.

3. Lorsqu'une marque longitudinale consiste en une ligne continue accolée sur la surface de la chaussée à une ligne discontinue, les conducteurs ne doivent tenir compte que de la ligne qui est située de leur côté. Cette disposition n'empêche pas les conducteurs qui ont effectué un dépassement autorisé de reprendre leur place normale sur la chaussée.

4. Au sens du présent article, ne sont pas des marques longitudinales les lignes longitudinales qui délimitent, pour les rendre plus visibles, les bords de la chaussée ou qui, reliées à des lignes transversales, délimitent sur la surface de la chaussée des emplacements de stationnement.

ARTICLE 27

1. Une marque transversale consistant en une ligne continue ou en deux lignes continues adjacentes apposées sur la largeur d'une ou de plusieurs voies de circulation indique la ligne de l'arrêt imposé par le signal B, 2 « ARRÊT » visé au paragraphe 3 de l'article 10 de la présente Convention. Une telle marque peut aussi être employée pour indiquer la ligne de l'arrêt éventuellement imposé par un signal lumineux, par un signal donné par l'agent chargé de la circulation ou devant un passage à niveau. Avant des marques accompagnant un signal B, 2, il peut être apposé sur la chaussée le mot « STOP ».

2. A moins que ce ne soit pas techniquement possible, la marque transversale décrite au paragraphe 1 du présent article sera apposée chaque fois qu'il est placé un signal B, 2.

3. Une marque transversale consistant en une ligne discontinue, ou en deux lignes discontinues accolées, apposée sur la largeur d'une ou de plusieurs voies de circulation, indique la ligne que les véhicules ne doivent pas normalement franchir lorsqu'ils ont à céder le passage en vertu d'un signal B, 1 « CÉDEZ LE PASSAGE » visé au paragraphe 2 de l'article 10 de la présente Convention. Avant une telle marque, il peut être dessiné sur la chaussée, pour symboliser le signal B, 1, un triangle à bordure large, dont un côté est parallèle à la marque et dont le sommet opposé est dirigé vers les véhicules qui approchent.

4. Pour marquer les passages prévus pour la traversée de la chaussée par les piétons, il sera apposé de préférence des bandes assez larges, parallèles à l'axe de la chaussée.

brutna linjer används för de syften som avses i (a) (ii) i denna punkt än då de används för det syfte som avses i (a) (i).

3. Då en långsgående markering består av en heldragen linje bredvid en brutna linje på körbanan, skall förare endast beakta den linje som finns på egen sida. Denna bestämmelse skall inte hindra förare, som har gjort en tillåten omkörning, att återta sin normala plats på körbanan.

4. Vid tillämpningen av denna artikel skall långsgående linjer som används för att markera körbanans kanter för att göra dessa lättare att se och långsgående linjer förbundna med tvärgående linjer som används för att avgränsa parkeringsplats på körbanan inte betraktas som långsgående markeringar.

Artikel 27

1. Tvärgående markering bestående av en heldragen linje eller av två heldragna linjer bredvid varandra tvärs över ett eller flera körfält skall ange den linje bakom vilken förare enligt märke B,2 "STOPP" som avses i artikel 10, punkt 3, i denna konvention har skyldighet att stanna. Sådan markering kan även användas för att ange den linje bakom vilken förare skall stanna vid ljussignal eller vid tecken som ges av bemyndigad tjänsteman, som dirigerar trafiken, eller före en plankorsning. Ordet "STOPP" kan anges på körbanan före markering i samband med märke B,2.

2. Såvida det inte är tekniskt omöjligt skall tvärgående markering som beskrivs i punkt 1 i denna artikel anbringas på körbanan, då ett märke B,2 är uppsatt.

3. Tvärgående markering bestående av en brutna linje eller av två brutna linjer bredvid varandra tvärs över ett eller flera körfält skall ange den linje som fordon normalt ej får passera då de lämnar företräde i enlighet med märke B,1 "LÄMNA FÖRETRÄDE" som avses i artikel 10, punkt 2, i denna konvention. Som förvarning om sådan markering kan en triangel med breda sidor, som har en sida parallell med markeringen och motsatta spetsen riktad mot fordon som närmar sig, upprättas på körbanan för att symbolisera märke B,1.

4. För att utmärka övergångsställe skall företrädesvis användas relativt breda ränder parallella med körbanans längdriktning.

5. To mark cyclist crossings, either transverse lines, or other markings which cannot be confused with those of pedestrian crossings, shall be used.

ARTICLE 28

1. Other markings on the carriageway, such as arrows, parallel or oblique stripes, or inscriptions, may be used to repeat the instructions given by signs or to give road-users information which cannot be suitably conveyed by signs. Such markings shall be used, in particular, to show the boundaries of parking zones or strips, to mark bus or trolleybus stops where parking is prohibited, and for pre-selection before intersections. However, if there is an arrow on the carriageway where it is divided into traffic lanes by means of longitudinal markings, drivers shall follow the direction or one of the directions indicated in the lane along which they are travelling.

2. Subject to the provisions of Article 27, paragraph 4 of this Convention which relate to pedestrian crossings, the marking of part of the carriageway or of an area raised slightly above the level of the carriageway by parallel oblique stripes framed by a continuous line, or by broken lines, shall, in the case of areas framed by a continuous line, mean that vehicles must not enter that area, and in the case of areas framed by broken lines, that vehicles shall not enter that area unless it can be seen that it is safe to do so or in order to turn into a joining road on the opposite side of the carriageway.

3. A zigzag line at the side of the carriageway shall mean that parking on that side of the carriageway is prohibited as far as the line extends.

ARTICLE 29

1. The road markings mentioned in Articles 26 to 28 of this Convention may be painted on the carriageway or applied in any other way provided that it is equally effective.

2. If road markings are painted, they shall be yellow or white; however, blue may be used for markings showing places where parking is permitted or restricted. When both yellow and white are used in the territory of a Contracting Party, markings of the same class shall be of the same colour. For the purposes of this paragraph, the term "white" shall include shades of silver or light grey.

5. Pour marquer les passages prévus pour la traversée de la chaussée par les cyclistes, il sera employé soit des lignes transversales, soit d'autres marques ne pouvant être confondues avec les marques apposées aux passages pour piétons.

ARTICLE 28

1. D'autres marques sur la chaussée, telles que des flèches, des raies parallèles ou obliques ou des inscriptions, peuvent être employées pour répéter les indications des signaux ou pour donner aux usagers de la route des indications qui ne peuvent leur être fournies de façon appropriée par des signaux. De telles marques seront notamment utilisées pour indiquer des limites des zones ou bandes de stationnement, les arrêts d'autobus ou de trolleybus où le stationnement est interdit, ainsi que la présélection avant les intersections. Toutefois, lorsqu'une flèche est apposée sur une chaussée divisée en voies de circulation au moyen de marques longitudinales, les conducteurs doivent suivre la direction ou l'une des directions indiquées sur la voie où ils se trouvent.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 4 de l'article 26 de la présente Convention relatives aux passages pour piétons, le marquage d'une zone de la chaussée ou d'une zone faisant légèrement saillie au-dessus du niveau de la chaussée par des raies obliques parallèles encadrées par une bande continue ou par des bandes discontinues signifie, si la bande est continue, que les véhicules ne doivent pas entrer dans cette zone et, si les bandes sont discontinues, que les véhicules ne doivent pas entrer dans la zone à moins que cette manœuvre ne présente manifestement aucun danger ou qu'elle ait pour but de rejoindre une rue transversale située de l'autre côté de la chaussée.

3. Une ligne en zigzag sur le côté de la chaussée signifie qu'il est interdit de stationner du côté en cause de la chaussée sur la longueur de cette ligne.

ARTICLE 29

1. Les marques sur la chaussée mentionnées aux articles 26 à 28 de la présente Convention peuvent être peintes sur la chaussée ou apposées de toute autre manière, pourvu que celle-ci soit aussi efficace.

2. Si les marques sur la chaussée sont peintes, elles seront de couleur jaune ou blanche, la couleur bleue pouvant toutefois être employée pour les marques indiquant les emplacements où le stationnement est permis ou limité. Lorsque, sur le territoire d'une Partie contractante, les deux couleurs jaune et blanche sont employées, les marques de même catégorie devront être de même couleur. Pour l'application du présent paragraphe, le terme « blanc » couvre les nuances argent ou gris clair.

5. För att utmärka cykelöverfart skall antingen tvärgående linjer eller annan markering användas, som inte kan förväxlas med markering för övergångsställe.

Artikel 28

1. Andra markeringar på körbanan såsom pilar, parallella eller sneda streck eller texter kan användas för att upprepa anvisningar, som meddelas genom märken, eller för att ge vägtrafikanter upplysningar, som inte kan ges på lämpligt sätt med märken. Sådana markeringar skall särskilt användas för att ange gränser för parkeringszoner eller parkeringssträckor, för att utmärka hållplatser för buss eller trådbuss, där parkering är förbjuden, samt lämpligt körfält före vägkorsning. Om det emellertid finns en pil på körbanan där denna är uppdelad i körfält med längsgående markering, skall förare följa den riktning eller en av de riktningar som anges på det körfält i vilket de färdas.

2. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 27, punkt 4, i denna konvention beträffande övergångsställe betyder utmärkning av en del av körbanan eller av ett område som ligger något högre än körbanan med snedställda parallella streck inramade av en heldragen linje eller av brutna linjer, om området är inramat av en heldragen linje, att fordon inte får föras in på detta område och, om området är inramat av brutna linjer, att fordon inte får föras in på detta område, såvida inte det kan ske utan fara eller sker för att svänga in på en anslutande väg på andra sidan av körbanan.

3. En sicksacklinje vid sidan av körbanan betyder att parkering på denna sida av körbanan är förbjuden så långt som linjen sträcker sig.

Artikel 29

1. Vägmarkeringar som nämns i artiklarna 26 till 28 i denna konvention kan målas på körbanan eller anbringas på annat sätt, förutsatt att detta är lika effektivt.

2. Om vägmarkeringar är målade, skall de vara gula eller vita; blått kan dock användas för markering som anger plats där parkering är tillåten eller begränsad. Då både gult och vitt används inom en fördragsslutande parts territorium, skall markeringar av samma typ vara i samma färg. Vid tillämpning av denna

3. In tracing out the inscriptions, symbols and arrows of road markings, account shall be taken of the need to elongate them considerably in the direction of movement of traffic, because of the very narrow angle at which they are seen by drivers.

4. It is recommended that road markings intended for moving vehicles should be reflectorized if the density of traffic so requires and if lighting is poor or there is no lighting.

ARTICLE 30

Annex 8 to this Convention is a set of recommendations relating to the layout and design of road markings.

Chapter V

MISCELLANEOUS

ARTICLE 31

Signs for road works

1. The limits of road works on the carriageway shall be clearly shown.

2. Where the extent of the road works and the volume of traffic justify it, the limits of the works shall be marked by setting up continuous or discontinuous barriers painted with alternate red and white, red and yellow, black and white, or black and yellow stripes, and in addition, at night, if the barriers are not reflectorized, by lights and reflecting devices. Reflecting devices and fixed lights used for this purpose shall be red or dark yellow and flashing lights shall be dark yellow. However:

(a) Lights and devices visible only to traffic moving in one direction and marking the limits of road works on the opposite side of the road from that traffic may be white;

(b) Lights and devices marking the limits of road works separating the two directions of traffic may be white or light yellow.

ARTICLE 32

Marking by lights or reflecting devices

Each Contracting Party shall adopt for the whole of its territory the same colour or the same system of

3. Dans le tracé des inscriptions, des symboles et des flèches que comportent les marques, il sera tenu compte de la nécessité d'allonger considérablement les dimensions dans la direction de la circulation en raison de l'angle très faible sous lequel ces inscriptions, ces symboles et ces flèches sont vus par les conducteurs.

4. Il est recommandé que les marques routières destinées aux véhicules en mouvement soient réfléchorisées si l'intensité de la circulation l'exige et si l'éclairage est mauvais ou inexistant.

ARTICLE 30

L'annexe 8 de la présente Convention constitue un ensemble de recommandations relatives aux schémas et dessins des marques routières.

Chapitre V

DIVERS

ARTICLE 31

Signalisation des chantiers

1. Les limites des chantiers sur la chaussée seront nettement signalées.

2. Lorsque l'importance des chantiers et de la circulation le justifie, il sera disposé, pour signaler les limites des chantiers sur la chaussée, des barrières, intermittentes ou continues, peintes en bandes alternées blanches et rouges, jaunes et rouges, noires et blanches ou noires et jaunes, et, en outre, de nuit si les barrières ne sont pas réfléchorisées, des feux et des dispositifs réfléchissants. Les dispositifs réfléchissants et les feux fixes seront de couleur rouge ou jaune foncé et les feux clignotants de couleur jaune foncé. Toutefois:

a) Pourront être blancs, les feux et les dispositifs qui sont visibles seulement dans un sens de circulation et qui signalent les limites du chantier opposées à ce sens de circulation;

b) Pourront être blancs ou jaune clair, les feux et les dispositifs qui signalent les limites d'un chantier séparant les deux sens de la circulation.

ARTICLE 32

Marquage lumineux ou réfléchissant

Toute Partie contractante adoptera pour l'ensemble de son territoire la même couleur ou le même système

punkt skall uttrycket "vitt" omfatta nyanser i silver eller ljusgrått.

3. Vid uppdragning av text, symboler och pilar skall hänsyn tas till behovet att väsentligt förlänga dessa i färdriktningen på grund av att de ses i en mycket snäv vinkel av förare.

4. Rekommendation: Vägmarkeringar avsedda för fordon i rörelse skall vara reflekterande, om trafiktätheten så kräver, och om belysningen är dålig eller det inte finns någon belysning.

Artikel 30

Annex 8 till denna konvention utgör en rad rekommendationer för uppritning och utformning av vägmarkeringar.

Kapitel V

DIVERSE BESTÄMMELSER

Artikel 31

Marken för vägarbete

1. Gränser för vägarbete på körbanan skall tydligt anges.

2. Då omfattningen av vägarbetet och trafikvolymen gör det berättigat, skall gränserna utmärkas med sammanhängande eller avbrutna avstängningsanordningar målade med omväxlande röda och vita, röda och gula, svarta och vita eller svarta och gula ränder och på natten, om dessa anordningar inte är reflekterande, dessutom med hjälp av lyktor och reflexanordningar. Reflexanordningar och fasta ljus som används för detta ändamål skall vara röda eller mörkgula och blinkande ljus mörkgult. Dock gäller följande:

(a) Ljus och anordningar som endast kan ses av trafiken i en riktning och som utmärker gränserna för vägarbete på den motsatta sidan av vägen för denna trafik kan vara vita;

(b) Ljus och anordningar som utmärker gränserna för vägarbete som åtskiljer de båda trafikriktningarna kan vara vita eller ljusgula.

Artikel 32

Markering med ljus eller reflexanordningar

Varje fördragsslutande part skall för hela sitt territorium anta samma färg eller färgsys-

colours for the lights or reflecting devices used to mark the edge of the carriageway.

de couleurs pour les feux ou les dispositifs réfléchissants utilisés pour signaler le bord de la chaussée.

LEVEL-CROSSINGS

PASSAGES À NIVEAU

ARTICLE 33

ARTICLE 33

1. (a) Where a signalling system is installed at a level-crossing to give warning of the approach of trains or of the imminent closing of the gates (barriers) or half-gates (half-barriers), it shall consist of a red flashing light or of red lights flashing alternately, as specified in Article 23, paragraph 1 (b), of this Convention. However:

1. a) Si une signalisation est installée à l'aplomb d'un passage à niveau pour annoncer l'approche des trains ou l'imminence de la fermeture des barrières ou demi-barrières, elle sera constituée par un feu rouge clignotant ou par des feux rouges clignotant alternativement, ainsi qu'il est prévu au paragraphe 1 b de l'article 23 de la présente Convention. Toutefois:

(i) Flashing red lights may be supplemented or replaced by light signals of the three-colour red-amber-green system described in Article 23, paragraph 2, of this Convention, or by such a signal without the green light, if other three-colour light signals are installed on the road near the level-crossing or if the crossing is equipped with gates;

i) Les feux rouges clignotants peuvent être complétés ou remplacés par un signal lumineux du système tricolore rouge-jaune-vert, décrit au paragraphe 2 de l'article 23 de la présente Convention ou par un tel signal dans lequel manque le feu vert, si d'autres signaux lumineux tricolores se trouvent sur la route peu avant le passage à niveau ou si le passage à niveau est muni de barrières.

(ii) On earth-tracks (dirt roads) where traffic is very light and on footpaths, only a sound signal need be used.

ii) Sur les chemins de terre où la circulation est très faible et sur les chemins pour piétons, il peut n'être employé qu'un signal sonore.

(b) The light signals may be supplemented by a sound signal in all cases.

b) Dans tous les cas, la signalisation lumineuse peut être complétée par un signal sonore.

2. The light signals shall be installed on the edge of the carriageway appropriate to the direction of traffic; whenever conditions such as the visibility of the signals or the density of traffic so require, the lights shall be repeated on the other side of the road. However, if it is considered preferable because of local conditions, the lights may be repeated on an island in the middle of the carriageway, or placed above the carriageway.

2. Les signaux lumineux seront implantés au bord de la chaussée correspondant au sens de la circulation; lorsque les circonstances l'exigent, par exemple les conditions de visibilité des signaux ou l'intensité de la circulation, les signaux seront répétés de l'autre côté de la route. Toutefois, si les conditions locales le font juger préférable, les feux pourront être répétés sur un refuge au milieu de la chaussée, ou placés au-dessus de la chaussée.

3. In accordance with Article 10, paragraph 4, of this Convention, sign B, 2, "STOP", may be set up at a level-crossing which has neither gates, half-gates nor light signals giving warning of the approach of trains; at level-crossings where this sign is displayed, drivers shall stop at the stop line or, in the absence of such a line, level with the sign and not move off again until they have ascertained that no train is approaching.

3. Conformément au paragraphe 4 de l'article 10 de la présente Convention, le signal B, 2 « ARRÊT » peut être placé à un passage à niveau sans barrières, ni demi-barrières, ni signalisation lumineuse avertissant de l'approche des trains; aux passages à niveau munis de ce signal, les conducteurs doivent marquer l'arrêt à hauteur de la ligne d'arrêt, ou, en l'absence de celle-ci, à l'aplomb du signal, et ne repartir qu'après s'être assurés qu'aucun train n'approche.

ARTICLE 34.

ARTICLE 34

1. At level-crossings equipped with gates or staggered half-gates on either side of the railway line, the presence of such gates or half-gates across the road shall mean that no road-user may proceed beyond the nearest gate or half-gate; the movement of gates towards a position across the road and the movement of half-

1. Aux passages à niveau équipés de barrières, ou de demi-barrières placées en chicane de chaque côté de la voie ferrée, la présence de ces barrières ou demi-barrières en travers de la route signifie qu'aucun usager de la route n'a le droit de franchir l'aplomb de la barrière ou demi-barrière la plus proche; le mouvement des

tem för de ljus eller reflexanordningar som används för att markera körbanans kant.

PLANKORSNINGAR

Artikel 33

1. (a) Om ett signalsystem sätts upp vid en plankorsning för att varna för att tåg närmar sig eller för omedelbart förestående fällning av bommar eller halvbommar, skall det bestå av ett rött blinkande ljus eller av växelvis blinkande röda ljus enligt artikel 23, punkt 1 (b), i denna konvention. Dock gäller följande:

(i) blinkande rött ljus kan kompletteras eller ersättas med ljussignal i det trefärgssystem rött-gult-grönt som beskrivs i artikel 23, punkt 2, i denna konvention eller med sådan signal som saknar grönt ljus, om annan trefärgssignal finns uppsatt på vägen nära plankorsningen eller om korsningen är utrustad med bommar;

(ii) på ägovägar där trafiken är mycket ringa och på stigar behöver endast ljudsignal användas.

(b) Ljussignal kan alltid kompletteras med ljudsignal.

2. Ljussignalerna skall sättas upp vid kanten av den körbana som motsvarar trafikriktningen; då förhållandena så kräver, t. ex. signalernas synlighet eller trafiktätheten, skall ljusen upprepas på andra sidan av vägen. Om det emellertid anses fördelaktigt på grund av lokala förhållanden, kan ljusen upprepas på en refug mitt i körbanan eller placeras ovanför körbanan.

3. I enlighet med artikel 10, punkt 4, i denna konvention kan märke B,2 "STOPP" sättas upp vid plankorsning som varken har bommar, halvbommar eller ljussignaler som varnar för att tåg närmar sig; vid plankorsning där detta märke är uppsatt skall förare stanna vid stopplinje eller, om sådan saknas, i höjd med märket och inte köra vidare förrän de förväntat sig om att inget tåg närmar sig.

Artikel 34

1. Vid plankorsning försedd med bommar eller förskjutna halvbommar på vardera sidan av järnvägen betyder sådana bommar eller halvbommar tvärs över vägen att vägtrafikant ej får fortsätta förbi närmaste bom

gates shall have the same meaning.

2. The showing of the red light or lights mentioned in Article 33, paragraph 1 sub-paragraph (a), of this Convention, or the operation of the sound signal mentioned in the said paragraph 1, shall likewise mean that no road-user may proceed beyond the stop line or, if there is no stop line, beyond the level of the signal. The showing of the amber light of the three-colour system mentioned in Article 33, paragraph 1 (a) (i), shall mean that no road-user may proceed beyond the stop line or, if there is no stop line, beyond the level of the signal, unless the vehicle concerned is so close to the signal when the amber light appears that it cannot safely be stopped before passing the signal.

ARTICLE 35

1. The gates and half-gates of level-crossings shall be clearly marked in alternate stripes of red and white, red and yellow, black and white, or black and yellow. They may, however, be coloured white or yellow only, provided that a large red disc is displayed at the centre.

2. At all level-crossings which have neither gates nor half-gates there shall be placed, in the immediate vicinity of the railway line, a sign B, 7 as described in Annex 3. If there is a light signal giving warning of the approach of trains or a sign B, 2 "STOP", the sign B, 7 shall be placed on the same support as the light signal or the sign B, 2. Placing of the sign B, 7 is not mandatory at:

(a) An intersection between a road and a railway track at which rail traffic proceeds very slowly and road traffic is regulated by a railwayman making the necessary hand signals; or

(b) An intersection between a railway track and either an earth-track (dirt road) where traffic is very light, or a footpath.

3. A rectangular panel having its longer sides vertical and bearing three oblique red bars on a white or yellow ground may be placed below any danger warning sign bearing one of the symbols A, 26 and A, 27 described in Annex 3 to this Convention, provided that additional signs consisting of panels of the same shape bearing respectively one and two oblique red bars on a white or yellow ground are set up at about one-third and two-thirds of the distance between the sign and the railway line. These signs may be repeated on the opposite side of the carriageway. The panels mentioned in this paragraph are further depicted in Section C of Annex 3 to this Convention.

barrières pour se placer en travers de la route et le mouvement des demi-barrières ont la même signification.

2. La présentation du ou des feux rouges mentionnés à l'alinéa a du paragraphe 1 de l'article 33 de la présente Convention, ou la mise en action du signal sonore mentionné audit paragraphe 1, signifie également qu'aucun usager de la route n'a le droit de franchir la ligne d'arrêt ou, s'il n'y a pas de ligne d'arrêt, l'aplomb du signal. La présentation du feu jaune du système tricolore mentionné à l'alinéa a, i du paragraphe 1 de l'article 33 signifie qu'aucun usager de la route n'a le droit de franchir la ligne d'arrêt ou, s'il n'y a pas de ligne d'arrêt, l'aplomb du signal, sauf pour les véhicules qui s'en trouveraient si près lorsque le feu jaune s'allume qu'ils ne pourraient plus s'arrêter dans des conditions de sécurité suffisantes avant l'aplomb de ce signal.

ARTICLE 35

1. Les barrières et les demi-barrières des passages à niveau seront marquées distinctement en bandes alternées de couleurs rouge et blanche, rouge et jaune, noire et blanche ou jaune et noire. Elles pourront, toutefois, n'être colorées qu'en blanc ou jaune à condition d'être munies au centre d'un grand disque rouge.

2. A tout passage à niveau sans barrières ni demi-barrières, il sera placé au voisinage immédiat de la voie ferrée, le signal B, 7 décrit à l'annexe 3. S'il existe une signalisation lumineuse de l'approche des trains ou un signal B, 2 « ARRÊT », le signal B, 7 sera placé sur le même support que cette signalisation ou le signal B, 2. L'apposition du signal B, 7 n'est pas obligatoire:

a) Aux croisements de routes et de voies ferrées où à la fois la circulation ferroviaire est très lente et la circulation routière est réglée par un convoyeur de véhicules ferroviaires faisant avec le bras les signaux nécessaires;

b) Aux croisements de voies ferrées et de chemins de terre où la circulation est très faible ou de chemins pour piétons.

3. Au-dessous de tout signal d'avertissement de danger portant un des symboles A, 26 ou A, 27 décrits à l'annexe 3 de la présente Convention, il peut être placé un panneau rectangulaire à grand côté vertical portant trois barres obliques rouges sur fond blanc ou jaune, mais alors il sera placé, approximativement au tiers et aux deux tiers de la distance entre le signal et la voie ferrée, des signaux supplémentaires constitués par des panneaux de forme identique et portant respectivement une ou deux barres obliques rouges sur fond blanc ou jaune. Ces signaux peuvent être répétés sur le côté opposé de la chaussée. La section C de l'annexe 3 de la présente Convention précise la description des panneaux mentionnés dans le présent paragraphe.

eller halvbom; bommar som håller på att fällas tvärs över vägen och halvbommar i rörelse skall ha samma innebörd.

2. Rött ljus som avses i artikel 33, punkt 1 (a), i denna konvention eller ljudsignal som avses i nämnda punkt 1 betyder likaledes att vägtrafikanter inte får passera stopplinje eller, om sådan saknas, signalen. Gult ljus i det trefärgssystem som nämns i artikel 33, punkt 1 (a) (i), betyder att vägtrafikanter ej får passera stopplinje eller, om sådan saknas, signalen, såvida inte ifrågasvarande fordon befinner sig så nära signalen då gult ljus visas att det inte kan stannas utan fara före signalen.

Artikel 35

1. Bommar och halvbommar vid plankorsning skall vara klart utmärkta med ränder i omväxlande rött och vitt, rött och gult, svart och vitt eller svart och gult. De kan dock vara målade enbart i vitt eller gult, förutsatt att de är försedda på mitten med en stor rödfärgad, rund skiva.

2. Vid alla plankorsningar som varken har bommar eller halvbommar skall ett märke B,7 som beskrivs i annex 3 sättas upp omedelbart före järnvägen. Om det finns en ljudsignal som varnar för att tåg närmar sig eller ett märke B,2 "STOPP", skall märke B,7 placeras på samma stolpe som ljudsignalen eller märke B,2. Skyldighet att sätta upp märke B,7 föreligger inte vid

(a) korsning mellan väg och järnvägsspår där järnvägstrafiken går med mycket låg hastighet och vägtrafiken regleras av en järnvägsman, som gör nödvändiga tecken med armen; eller

(b) korsning mellan järnvägsspår och antingen en ägoväg, där trafiken är ringa, eller en gångväg.

3. En rektangulär tavla med vertikala lånsgidor och med tre röda snedstreck mot vit eller gul bakgrund kan sättas upp under varningsmärke med en av symbolerna A,26 eller A,27 som beskrivs i annex 3 till denna konvention, under förutsättning att tilläggsmerke av samma utformning och med respektive ett eller två snedstreck mot vit eller gul bakgrund sätts upp där omkring en tredjedel och två tredjedelar av avståndet återstår mellan märket och järnvägen. Dessa märken kan upprepas på den motsatta sidan av körbanan.

ARTICLE 36

1. Because of the special danger presented by level-crossings, the Contracting Parties undertake:

(a) To have one of the danger warning signs bearing one of the symbols A, 26 and A, 27 placed in advance of all level-crossings; however, no sign need be set up

(i) In special cases which may arise in built-up areas;

(ii) On earth-tracks (dirt roads) and paths where power-driven vehicular traffic is exceptional;

(b) To have all level-crossings equipped with gates or half-gates or with a signal giving warning of the approach of trains, unless road-users can see the railway line on both sides of the level-crossing for such a distance that, allowing for the maximum speed of the trains, the driver of a road vehicle approaching the railway line from either side has time to stop before proceeding on to the level-crossing if a train is in sight, and in addition that road-users who are already on the crossing when a train appears have time to reach the other side; however, it shall be open to the Contracting Parties to derogate from the provisions of this sub-paragraph at level-crossings where trains travel relatively slowly or power-driven vehicular traffic on the road is light;

(c) To have every level-crossing having gates or half-gates operated from a position from which such gates or half-gates cannot be seen equipped with one of the systems for signalling the approach of trains referred to in Article 33, paragraph 1, of this Convention;

(d) To have every level-crossing having gates or half-gates operated automatically by the approach of trains equipped with one of the systems for signalling the approach of trains referred to in Article 33, paragraph 1, of this Convention;

(e) In order to make gates and half-gates more visible, to have them equipped with reflecting material or reflecting devices and, if need be, to illuminate them at night; in addition, on roads where there is heavy motor traffic at night, to equip the danger warning signs installed in advance of the level-crossing with reflecting material or reflecting devices and, if need be, to illuminate them at night;

ARTICLE 36

1. En raison du danger particulier des passages à niveau, les Parties contractantes s'engagent:

a) A faire placer avant tout passage à niveau un des signaux d'avertissement de danger portant un des symboles A, 26 ou A, 27; toutefois, un signal pourra ne pas être placé

i) Dans les cas spéciaux qui peuvent se présenter dans les agglomérations;

ii) Sur les chemins de terre et les sentiers où la circulation de véhicules à moteur est exceptionnelle;

b) A faire équiper tout passage à niveau de barrières ou de demi-barrières ou d'une signalisation de l'approche des trains, sauf si les usagers de la route peuvent voir la voie ferrée de part et d'autre dudit passage, de telle sorte que, compte tenu notamment de la vitesse maximale des trains, un conducteur de véhicule routier approchant de la voie ferrée, d'un côté ou de l'autre, ait le temps de s'arrêter avant de s'engager sur le passage à niveau si le train est en vue et de telle sorte aussi que les usagers de la route qui se trouveraient déjà engagés sur le passage au moment où le train apparaît aient le temps d'achever la traversée; toutefois, les Parties contractantes pourront déroger aux dispositions du présent alinéa aux passages à niveau où la vitesse des trains est relativement lente ou bien où la circulation routière de véhicules à moteur est faible;

c) A faire équiper d'une des signalisations de l'approche des trains visées au paragraphe 1 de l'article 33 de la présente Convention tout passage à niveau muni de barrières ou de demi-barrières dont la manœuvre est commandée depuis un poste d'où elles ne sont pas visibles;

d) A faire équiper d'une des signalisations de l'approche des trains visées au paragraphe 1 de l'article 33 de la présente Convention tout passage à niveau muni de barrières ou de demi-barrières dont la manœuvre est commandée automatiquement par l'approche des trains;

e) Pour renforcer la visibilité des barrières et des demi-barrières, à les faire munir de matériaux ou dispositifs réfléchissants et éventuellement à les éclairer pendant la nuit; en outre, sur les routes où la circulation automobile est importante pendant la nuit, à munir de matériaux ou dispositifs réfléchissants et, éventuellement, à éclairer pendant la nuit les signaux d'avertissements de danger placés avant le passage à niveau;

De tavlor som avses i denna punkt beskrivs närmare i avdelning C i annex 3 till denna konvention.

Artikel 36

1. På grund av den särskilda fara som plankorsningar utgör åtar de fördragsslutande parterna sig

(a) att placera ett av varningsmärkena med en av symbolerna A,26 eller A,27 före alla plankorsningar; märke behöver dock inte sättas upp

(i) i speciella fall som kan uppstå i tätbebyggda områden;

(ii) på ägovägar och stigar där trafik med motorfordon endast sker undantagsvis;

(b) att utrusta alla plankorsningar med bommar eller halvbommar eller med signal, som varnar för att tåg närmar sig, såvida inte vägtrafikanter kan se järnvägen på båda sidor av plankorsningen på sådant avstånd att en förare av vägfordon som närmar sig järnvägen från endera sidan, med hänsyn tagen till tågens maximihastighet, har tid att stanna, om tåg är i sikte, innan han fortsätter in i plankorsningen, och att dessutom vägtrafikanter, som redan befinner sig i korsningen då tåg syns, har tid att passera korsningen. Det skall likväl stå fördragsslutande parter fritt att avvika från bestämmelserna i detta stycke vid plankorsningar där tågens hastighet är relativt låg eller där trafiken med motordrivna fordon på vägen är ringa;

(c) att utrusta varje plankorsning som har bommar eller halvbommar, vilka sköts från en plats varifrån dessa bommar eller halvbommar ej kan ses, med ett av de signalsystem som varnar för att tåg närmar sig som avses i artikel 33, punkt 1, i denna konvention;

(d) att utrusta varje plankorsning som har bommar eller halvbommar, vilka automatiskt sätts i funktion då tåg närmar sig, med ett av de system som varnar för att tåg närmar sig som avses i artikel 33, punkt 1, i denna konvention;

(e) att utrusta bommar och halvbommar med reflekterande material eller reflexanordningar för att göra dem bättre synliga och, om behov föreligger, belysa dem på natten; att dessutom, på vägar med tung motortrafik på natten, förse varningsmärken som är uppsatta före plankorsning med reflekterande mate-

f) Wherever possible, near level-crossings equipped with half-gates to have a longitudinal marking placed in the middle of the carriageway prohibiting vehicles which approach the level-crossing from encroaching on the half of the carriageway reserved for traffic in the opposite direction or even to install directional islands separating the two opposed streams of traffic.

f) Autant que possible, à proximité des passages à niveau équipés de demi-barrières, à faire apposer au milieu de la chaussée une marque longitudinale interdisant aux véhicules qui s'approchent du passage à niveau d'empiéter sur la moitié de la chaussée opposée au sens de la circulation, voire à y implanter des îlots directionnels séparant les deux sens de la circulation.

2. The provisions of this Article shall not apply in the cases referred to in the last sentence of Article 35, paragraph 2, of this Convention.

2. Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas dans les cas visés à la dernière phrase du paragraphe 2 de l'article 35 de la présente Convention.

Chapter VI

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 37

1. This Convention shall be open at United Nations Headquarters, New York, until 31 December 1969 for signature by all States Members of the United Nations or of any of the specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and by any other State invited by the General Assembly of the United Nations to become a Party to the Convention.

Chapitre VI

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 37

1. La présente Convention sera ouverte au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York jusqu'au 31 décembre 1969 à la signature de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ou membres de l'une de ses institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique ou Parties au Statut de la Cour internationale de Justice, et de tout autre Etat invité par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies à devenir Partie à la Convention.

2. This Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

2. La présente Convention est sujette à ratification. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. This Convention shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this Article. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

3. La présente Convention restera ouverte à l'adhésion de tout Etat visé au paragraphe 1 du présent article. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général.

ARTICLE 38

1. Any State may, at the time of signing or ratifying this Convention, or of acceding thereto, or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that the Convention shall become applicable to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Convention shall become applicable to the territory or territories named in the notification thirty days after the receipt of the notification by the Secretary-General or on the date of entry into force of the Convention for the State making the notification, whichever is the later.

ARTICLE 38

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera ou ratifiera la présente Convention ou y adhèrera, ou à tout moment ultérieur, déclarer par notification adressée au Secrétaire général que la Convention devient applicable à tous les territoires ou à l'un quelconque d'entre eux dont il assure les relations internationales. La Convention deviendra applicable au territoire ou aux territoires désigné(s) dans la notification trente jours après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu cette notification ou à la date d'entrée en vigueur de la Convention pour l'Etat adressant la notification, si cette date est postérieure à la précédente.

rial eller reflexanordningar och, om behov föreligger, belysa dem på natten;

(f) att, där så är möjligt, placera långsgående markering på mitten av körbanan nära plankorsningar som är utrustade med halvbommar för att förbjuda fordon som närmar sig korsningen att köra över på den hälft av körbanan som är reserverad för trafik i motsatt riktning eller t. o. m. uppföra trafikdelare, som skiljer de båda motsatta trafikströmarna.

2. Bestämmelserna i denna artikel gäller inte i de fall som avses i sista meningen i artikel 35, punkt 2, i denna konvention.

Kapitel VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 37

1. Denna konvention skall stå öppen för undertecknande vid Förenta nationernas högkvarter i New York till den 31 december 1969 av alla stater som är medlemmar av Förenta nationerna eller av något av dess fackorgan eller av internationella atomenergiorganet eller är anslutna till internationella domstolens stadga samt av varje annan stat som inbjuds av Förenta nationernas generalförsamling att bli part i konventionen.

2. Denna konvention skall ratificeras. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare.

3. Denna konvention skall förbli öppen för anslutning av de stater som avses i punkt 1 i denna artikel. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren.

Artikel 38

1. En stat kan vid tidpunkten för undertecknande eller ratifikation av denna konvention eller vid anslutning till den eller vid en senare tidpunkt genom en till generalsekreteraren ställd underrättelse förklara att konventionen skall äga tillämpning på samtliga eller något av de territorier för vars internationella förbindelser staten svarar. Konventionen skall äga tillämpning på det eller de territorier som angetts i underrättelsen trettio dagar efter dagen då generalsekreteraren mottog underrättelsen eller dagen då konventionen träder i kraft för den stat som lämnar underrättelsen, beroende på vilken dag som inträffar senare.

2. Any State which makes a notification under paragraph 1 of this Article shall notify on behalf of the territories on whose behalf that notification was made the declarations provided for in Article 46 paragraph 2 of this Convention.

3. Any State which has made a declaration under paragraph 1 of this Article may at any time thereafter declare by notification addressed to the Secretary-General that the Convention shall cease to be applicable to the territory named in the notification and the Convention shall cease to be applicable to such territory one year from the date of receipt by the Secretary-General of the notification.

ARTICLE 39

1. This Convention shall enter into force twelve months after the date of deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the fifteenth instrument of ratification or accession, the Convention shall enter into force twelve months after the date of deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

ARTICLE 40

Upon its entry into force, this Convention shall terminate and replace, in relations between the Contracting Parties, the Convention concerning the Unification of Road Signals, opened for signature at Geneva on 30 March 1931, or the Protocol on Road Signs and Signals, opened for signature at Geneva on 19 September 1949.

ARTICLE 41

1. After this Convention has been in force for one year, any Contracting Party may propose one or more amendments to the Convention. The text of any proposed amendment, accompanied by an explanatory memorandum, shall be transmitted to the Secretary-General, who shall communicate it to all Contracting Parties. The Contracting Parties shall have the opportunity of informing him within a period of twelve months following the date of its circulation whether they: (a) accept the amendment; or (b) reject the amendment; or (c) wish that a conference be convened to consider the amendment. The Secretary-General shall also transmit the text of the proposed amendment to all other States referred to in Article 37, paragraph 1 of this Convention.

2. Tout Etat qui fait la notification visée au paragraphe 1 du présent article devra, au nom des territoires pour lesquels il l'a faite, adresser une notification contenant les déclarations prévues au paragraphe 2 de l'article 46 de la présente Convention.

3. Tout Etat qui aura fait une déclaration en vertu du paragraphe 1 du présent article pourra à toute date ultérieure, par notification adressée au Secrétaire général, déclarer que la Convention cessera d'être applicable au territoire désigné dans la notification et la Convention cessera d'être applicable audit territoire un an après la date de réception de cette notification par le Secrétaire général.

ARTICLE 39

1. La présente Convention entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt du quinzième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera la présente Convention ou y adhèrera après le dépôt du quinzième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt, par cet Etat, de son instrument de ratification ou d'adhésion.

ARTICLE 40

A son entrée en vigueur, la présente Convention abrogera et remplacera dans les relations entre les Parties contractantes la Convention sur l'unification de la signalisation routière ouverte à la signature à Genève le 30 mars 1931, ou le Protocole relatif à la signalisation routière ouvert à la signature à Genève le 19 septembre 1949.

ARTICLE 41

1. Après une période d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente Convention, toute Partie contractante pourra proposer un ou plusieurs amendements à la Convention. Le texte de toute proposition d'amendement, accompagné d'un exposé des motifs, sera adressé au Secrétaire général qui le communiquera à toutes les Parties contractantes. Les Parties contractantes auront la possibilité de lui faire savoir, dans le délai de douze mois suivant la date de cette communication: a) si elles acceptent l'amendement, ou b) si elles le rejettent, ou c) si elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général transmettra également le texte de l'amendement proposé à tous les autres Etats visés au paragraphe 1 de l'article 37 de la présente Convention.

2. En stat som lämnar underrättelse enligt punkt 1 i denna artikel skall meddela de förklaringar som föreskrivs i artikel 46, punkt 2, i denna konvention för de territorier för vilkas räkning underrättelsen lämnades.

3. En stat som har avgett en förklaring enligt punkt 1 i denna artikel kan vid vilken tidpunkt som helst därefter genom underrättelse ställd till generalsekreteraren förklara att konventionen skall upphöra att äga tillämpning på det territorium som angetts i underrättelsen, och konventionen skall upphöra att äga tillämpning på detta territorium ett år från den dag då generalsekreteraren mottog underrättelsen.

Artikel 39

1. Denna konvention träder i kraft tolv månader efter den dag då det femtonde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet deponerades.

2. För varje stat som ratificerar eller ansluter sig till denna konvention efter deponering av det femtonde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet träder konventionen i kraft tolv månader efter den dag då denna stat deponerade sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument.

Artikel 40

Då denna konvention träder i kraft upphäver och ersätter den i förhållandet mellan de fördragsslutande parterna konventionen rörande vägmärken, öppnad för undertecknande i Genève den 30 mars 1931 eller protokollet rörande vägmärken, öppnat för undertecknande i Genève den 19 september 1949.

Artikel 41

1. När denna konvention har varit i kraft ett år kan en fördragsslutande part föreslå en eller flera ändringar i konventionen. Texten till varje ändringsförslag, åtföljd av ett förklarande memorandum, skall sändas till generalsekreteraren, som skall överlämna den till samtliga fördragsslutande parter. De fördragsslutande parterna skall ha möjlighet att underrätta honom inom en period av tolv månader efter dagen för överlämnandet om de (a) godtar ändringen; eller (b) avvisar ändringen; eller (c) önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla ändringen. Generalsekreteraren skall även sända texten

2. (a) Any proposed amendment communicated in accordance with the preceding paragraph shall be deemed to be accepted if within the period of twelve months referred to in the preceding paragraph less than one-third of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they either reject the amendment or wish that a conference be convened to consider it. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of each acceptance or rejection of any proposed amendment and of requests that a conference be convened. If the total number of such rejections and requests received during the specified period of twelve months is less than one-third of the total number of Contracting Parties, the Secretary-General shall notify all Contracting Parties that the amendment will enter into force six months after the expiry of the period of twelve months referred to in the preceding paragraph for all Contracting Parties except those which, during the period specified, have rejected the amendment or requested the convening of a conference to consider it.

(b) Any Contracting Party which, during the said period of twelve months, has rejected a proposed amendment or requested the convening of a conference to consider it may at any time after the end of such period notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Parties which have notified their acceptance, six months after receipt by the Secretary-General of their notification.

3. If a proposed amendment has not been accepted in accordance with paragraph 2 of this Article and if within the period of twelve months specified in paragraph 1 of this Article less than half of the total number of Contracting Parties inform the Secretary-General that they reject the proposed amendment and if at least one-third of the total number of Contracting Parties, but not less than ten, inform him that they accept it or wish a conference to be convened to consider it, the Secretary-General shall convene a conference for the purpose of considering the proposed amendment or any other proposal which may be submitted to him in accordance with paragraph 4 of this Article.

2. a) Toute proposition d'amendement qui aura été communiquée conformément aux dispositions du paragraphe précédent sera réputée acceptée si, dans le délai de douze mois susmentionné, moins du tiers des Parties contractantes informent le Secrétaire général soit qu'elles rejettent l'amendement soit qu'elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes toute acceptation ou tout rejet de l'amendement proposé et toute demande de convocation d'une conférence. Si le nombre total des rejets et des demandes reçus pendant le délai spécifié de douze mois est inférieur au tiers du nombre total des Parties contractantes, le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes que l'amendement entrera en vigueur six mois après l'expiration du délai de douze mois spécifié au paragraphe précédent pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, pendant le délai spécifié, ont rejeté l'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner.

b) Toute Partie contractante qui, pendant ledit délai de douze mois, aura rejeté une proposition d'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner, pourra, à tout moment après l'expiration de ce délai, notifier au Secrétaire général qu'elle accepte l'amendement, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur pour les Parties contractantes qui auront notifié leur acceptation six mois après que le Secrétaire général aura reçu leur notification.

3. Si un amendement proposé n'a pas été accepté conformément au paragraphe 2 du présent article et si, dans le délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article, moins de la moitié du nombre total des Parties contractantes informent le Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement proposé et si un tiers au moins du nombre total des Parties contractantes, mais pas moins de dix, l'informent qu'elles l'acceptent ou qu'elles désirent qu'une conférence soit réunie pour l'examiner, le Secrétaire général convoquera une conférence en vue d'examiner l'amendement proposé ou toute autre proposition dont il serait saisi en vertu du paragraphe 4 du présent article.

till ändringsförslaget till alla övriga stater som avses i artikel 37, punkt 1, i denna konvention.

2. (a) Ett ändringsförslag som delges i enlighet med föregående punkt skall anses godtaget om mindre än en tredjedel av de fördragsslutande parterna inom den tolv månadersperiod som avses i föregående punkt underrättar generalsekreteraren om att de antingen avvisar ändringsförslaget eller önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla det. Generalsekreteraren skall underrätta samtliga fördragsslutande parter om varje antagande eller avvisande av ändringsförslag och om varje begäran om sammankallande av en konferens. Om det totala antalet sådana avvisanden och framställningar som mottas under den angivna tolv månadersperioden är mindre än en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, skall generalsekreteraren underrätta samtliga fördragsslutande parter om att ändringen träder i kraft sex månader efter utgången av den tolv månadersperiod som avses i föregående punkt för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under den angivna perioden har avvisat ändringen eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla denna.

(b) En fördragsslutande part som under nämnda tolv månadersperiod har avvisat ett ändringsförslag eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla detta kan när som helst efter utgången av en sådan period underrätta generalsekreteraren om att den godtar ändringen, och generalsekreteraren skall underrätta alla övriga fördragsslutande stater om ett sådant meddelande. I förhållande till de fördragsslutande parter som har meddelat att de godtar ändringen träder denna i kraft sex månader efter det att generalsekreteraren har mottagit deras meddelande.

3. Om ett ändringsförslag inte har godtagits i enlighet med punkt 2 i denna artikel, och om mindre än hälften av det totala antalet fördragsslutande parter inom den i punkt 1 i denna artikel angivna tolv månadersperioden underrättar generalsekreteraren om att de avvisar ändringsförslaget, och om minst en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, men minst tio, underrättar honom om att de godtar förslaget eller önskar att en

4. If a conference is convened in accordance with paragraph 3 of this Article, the Secretary-General shall invite to it all States referred to in Article 37, paragraph 1 of this Convention. He shall request all States invited to the conference to submit to him, at least six months before its opening date, any proposals which they may wish the conference to consider in addition to the proposed amendment and shall communicate such proposals, at least three months before the opening date of the conference, to all States invited to the conference.

5. (a) Any amendment to this Convention shall be deemed to be accepted if it has been adopted by a two-thirds majority of the States represented at the Conference, provided that such majority comprises at least two-thirds of the number of Contracting Parties represented at the conference. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the adoption of the amendment, and the amendment shall enter into force twelve months after the date of his notification of all Contracting Parties except those which during that period have notified the Secretary-General that they reject the amendment.

(b) A Contracting Party which has rejected an amendment during the said period of twelve months may at any time notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after receipt by the Secretary-General of the notification or at the end of the said period of twelve months, whichever is later.

6. If the proposed amendment is not deemed to be accepted pursuant to paragraph 2 of this Article and if the conditions prescribed by paragraph 3 of this Article for convening a conference are not fulfilled, the proposed amendment shall be deemed to be rejected.

4. Si une conférence est convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 3 du présent article, le Secrétaire général y invitera tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article 37 de la présente Convention. Il demandera à tous les Etats invités à la conférence de lui présenter, au plus tard six mois avant sa date d'ouverture, toutes propositions qu'ils souhaiteraient voir examiner également par ladite conférence en plus de l'amendement proposé, et il communiquera ces propositions, trois mois au moins avant la date d'ouverture de la conférence, à tous les Etats invités à la conférence.

5. a) Tout amendement à la présente Convention sera réputé accepté s'il a été adopté à la majorité des deux tiers des Etats représentés à la conférence, à condition que cette majorité groupe au moins les deux tiers [du nombre] des Parties contractantes représentées à la conférence. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes l'adoption de l'amendement et celui-ci entrera en vigueur douze mois après la date de cette notification pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, durant ce délai, auront notifié au Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement.

b) Toute Partie contractante qui aura rejeté un amendement pendant ledit délai de douze mois pourra, à tout moment, notifier au Secrétaire général qu'elle l'accepte, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification ou à la fin dudit délai de douze mois, si la date en est postérieure à la précédente.

6. Si la proposition d'amendement n'est pas réputée acceptée conformément au paragraphe 2 du présent article, et si les conditions prescrites au paragraphe 3 du présent article pour la convocation d'une conférence ne sont pas réunies, la proposition d'amendement sera réputée rejetée.

konferens skall sammankallas för att behandla det, skall generalsekreteraren sammankalla en konferens i syfte att behandla ändringsförslaget eller varje annat förslag som kan tillställas honom i enlighet med punkt 4 i denna artikel.

4. Om en konferens sammankallas i enlighet med punkt 3 i denna artikel, skall generalsekreteraren inbjuda alla stater som avses i artikel 37, punkt 1, i denna konvention till konferensen. Han skall anmoda alla stater, som inbjudits till konferensen, att minst sex månader innan den öppnas tillstålla honom förslag som de önskar att konferensen skall behandla utöver ändringsförslaget och skall minst tre månader före dagen för konferensens öppnande översända förslagen till alla stater som inbjudits till konferensen.

5. (a) En ändring i denna konvention skall anses godtagen, om den har antagits med två tredjedels majoritet av de stater som är representerade på konferensen, förutsatt att denna majoritet utgör minst två tredjedelar av antalet fördragsslutande stater som är representerade på konferensen. Generalsekreteraren skall underrätta samtliga fördragsslutande parter om en antagen ändring, och denna träder i kraft tolv månader efter dagen för denna underrättelse för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under denna period har meddelat generalsekreteraren att de ej godtar ändringen.

(b) En fördragsslutande stat som har avvistat en ändring under nämnda tolv månadersperiod kan när som helst meddela generalsekreteraren att den godtar ändringen, och generalsekreteraren skall underrätta alla övriga fördragsslutande parter om sådant meddelande. I förhållande till en fördragsslutande part, som har meddelat att den godtar ändringen, träder denna i kraft sex månader efter det att generalsekreteraren mottagit meddelandet eller vid slutet av nämnda tolv månadersperiod, beroende på vilket som är det senare tillfället.

6. Om ändringsförslaget inte anses godtaget enligt punkt 2 i denna artikel och om de villkor som föreskrivs i punkt 3 i denna artikel för sammankallande av en konferens inte är uppfyllda, skall ändringsförslaget anses avisat.

ARTICLE 42

Any Contracting Party may denounce this Convention by written notification to the Secretary-General. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

ARTICLE 42

Toute Partie contractante pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au Secrétaire général. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification.

ARTICLE 43

This Convention shall cease to be in force if the number of Contracting Parties is less than five for any period of twelve consecutive months.

ARTICLE 43

La présente Convention cessera d'être en vigueur si le nombre des Parties contractantes est inférieur à cinq pendant une période quelconque de douze mois consécutifs.

ARTICLE 44

Any dispute between two or more Contracting Parties which relates to the interpretation or application of this Convention and which the Parties are unable to settle by negotiation or other means of settlement may be referred, at the request of any of the Contracting Parties concerned, to the International Court of Justice for decision.

ARTICLE 44

Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application de la présente Convention que les Parties n'auraient pu régler par voie de négociation ou d'autre manière, pourra être porté, à la requête de l'une quelconque des Parties contractantes intéressées, devant la Cour internationale de Justice pour être tranché par elle.

ARTICLE 45

Nothing in this Convention shall be construed as preventing a Contracting Party from taking such action, compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation, as it considers necessary to its external or internal security.

ARTICLE 45

Aucune disposition de la présente Convention ne sera interprétée comme interdisant à une Partie contractante de prendre les mesures compatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies et limitées aux exigences de la situation qu'elle estime nécessaires pour sa sécurité extérieure ou intérieure.

ARTICLE 46

1. Any State may, at the time of signing this Convention or of depositing its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by Article 44 of this Convention. Other Contracting Parties shall not be bound by Article 44 with respect to any Contracting Party which has made such a declaration.

ARTICLE 46

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera la présente Convention, ou déposera son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par l'article 44 de la présente Convention. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par l'article 44 vis-à-vis de l'une quelconque des Parties contractantes qui aura fait une telle déclaration.

2. (a) At the time of depositing its instrument of ratification or accession, every State shall, by notification addressed to the Secretary-General, declare for the purposes of the application of this Convention:

2. a) Au moment où il dépose son instrument de ratification ou d'adhésion, tout Etat déclarera, par notification adressée au Secrétaire général, aux fins d'application de la présente Convention,

- (i) Which of the models A^a and A^b it chooses as a danger warning sign (Article 9, paragraph 1); and
- (ii) Which of the models B, 2^a and B, 2^b it chooses as a stop sign (Article 10, paragraph 3).

- i) Lequel des modèles A^a et A^b il choisit comme signal d'avertissement de danger (article 9, paragraphe 1) et
- ii) Lequel des modèles B, 2^a et B, 2^b il choisit comme signal d'arrêt (article 10, paragraphe 3).

Artikel 42

Varje fördragsslutande part kan säga upp denna konvention genom skriftlig notifikation till generalsekreteraren. Uppsägningen träder i kraft ett år efter det att generalsekreteraren har mottagit notifikationen.

Artikel 43

Denna konvention skall upphöra att gälla om antalet fördragsslutande parter understiger fem under en period om tolv på varandra följande månader.

Artikel 44

En tvist mellan två eller flera fördragsslutande parter rörande tolkningen eller tillämpningen av denna konvention, som parterna ej kunnat bilägga genom förhandlingar eller lösa på annat sätt, kan på begäran av en av de berörda fördragsslutande parterna hänskjutas till internationella domstolen för avgörande.

Artikel 45

Ingenting i denna konvention skall tolkas så att det utgör hinder för en fördragsslutande part att vidta sådana åtgärder som den anser nödvändiga för sin yttre och inre säkerhet, om detta sker i överensstämmelse med bestämmelserna i Förenta nationernas stadga och inom gränsen för vad omständigheterna kräver.

Artikel 46

1. Varje stat kan vid tidpunkten för undertecknandet av denna konvention eller då den deponerar sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument förklara att den inte anser sig bunden av artikel 44 i konventionen. Övriga fördragsslutande parter skall inte vara bundna av artikel 44 i förhållande till en fördragsslutande part som har avgivit en sådan förklaring.

2. (a) För tillämpning av denna konvention skall varje stat vid deponering av ratifikations- eller anslutningsinstrument, genom underrättelse till generalsekreteraren, avge förklaring om

(i) vilken av modellerna A^a och A^b den väljer som varningsmärke (artikel 9, punkt 1); och

(ii) vilken av modellerna B,2^a och B,2^b den väljer som stoppmärke (artikel 10, punkt 3).

Any State may, subsequently, at any time, by notification addressed to the Secretary-General, alter its choice by replacing its declaration by another.

(b) At the time of depositing its instrument of ratification or accession, any State may, by notification addressed to the Secretary-General, declare that for the purposes of the application of this Convention it treats Mopeds as motor cycles (Article 1, (I)).

By notification addressed to the Secretary-General, any State may subsequently, at any time, withdraw its declaration.

3. The declarations provided for in paragraph 2 of this Article shall become effective six months after the date of receipt by the Secretary-General of notification of them or on the date on which the Convention enters into force for the State making the declaration, whichever is the later.

4. Reservations to this Convention and its annexes, other than the reservation provided for in paragraph 1 of this Article, shall be permitted on condition that they are formulated in writing and, if formulated before the deposit of the instrument of ratification or accession, are confirmed in that instrument. The Secretary-General shall communicate such reservations to all States referred to in Article 37, paragraph 1 of this Convention.

5. Any Contracting Party which has formulated a reservation or made a declaration under paragraphs 1 and 4 of this Article may withdraw it at any time by notification addressed to the Secretary-General.

6. A reservation made in accordance with paragraph 4 of this Article

(a) Modifies for the Contracting Party which made the reservation the provisions of the Convention to which the reservation relates, to the extent of the reservation;

(b) Modifies those provisions to the same extent for the other Contracting Parties in their relations with the Contracting Party which entered the reservation.

ARTICLE 47

In addition to the declarations, notifications and communications provided for in Articles 41 and 46 of this Convention, the Secretary-General shall notify all the States referred to in Article 37, paragraph 1, of the following:

A tout moment, tout Etat pourra ultérieurement, par notification adressée au Secrétaire général, modifier son choix en remplaçant sa déclaration par une autre.

b) Au moment où il dépose son instrument de ratification ou d'adhésion, tout Etat peut déclarer, par notification adressée au Secrétaire général, qu'il assimilera les cyclomoteurs aux motocycles aux fins d'application de la présente Convention (article 1 I).

A tout moment, tout Etat pourra ultérieurement, par notification adressée au Secrétaire général, retirer sa déclaration.

3. Les déclarations prévues au paragraphe 2 du présent article prendront effet six mois après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification ou à la date d'entrée en vigueur de la Convention pour l'Etat qui fait la déclaration, si cette date est postérieure à la précédente.

4. Les réserves à la présente Convention et à ses annexes, autres que la réserve prévue au paragraphe 1 du présent article, sont autorisées à condition qu'elles soient formulées par écrit et, si elles ont été formulées avant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, qu'elles soient confirmées dans ledit instrument. Le Secrétaire général communiquera lesdites réserves à tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article 37 de la présente Convention.

5. Toute Partie contractante qui aura formulé une réserve ou fait une déclaration en vertu des paragraphes 1 et 4 du présent article pourra, à tout moment, la retirer par notification adressée au Secrétaire général.

6. Toute réserve faite conformément au paragraphe 4 du présent article

a) Modifie, pour la Partie contractante qui a formulé ladite réserve, les dispositions de la Convention sur lesquelles porte la réserve dans les limites de celle-ci;

b) Modifie ces dispositions dans les mêmes limites pour les autres Parties contractantes pour ce qui est de leurs relations avec la Partie contractante ayant notifié la réserve.

ARTICLE 47

Outre les déclarations, notifications et communications prévues aux articles 41 et 46 de la présente Convention, le Secrétaire général notifiera à tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article 37:

Varje stat kan när som helst därefter genom underrättelse till generalsekreteraren ändra sitt val genom att ersätta förklaringen med en annan.

(b) Varje stat kan vid deponering av ratifikations- eller anslutningsinstrument genom underrättelse till generalsekreteraren förklara att den vid tillämpning av denna konvention behandlar mopeder som motorcyklar (artikel 1, (l)).

Varje stat kan när som helst därefter genom underrättelse till generalsekreteraren återta sin förklaring.

3. Förklaringar som avses i punkt 2 i denna artikel träder i kraft sex månader efter det att generalsekreteraren har mottagit underrättelse därom eller dagen då konventionen träder i kraft för den stat som avger förklaringen, om detta sker senare.

4. Reservationer till denna konvention och dess annex, med undantag av reservation som avses i punkt 1 i denna artikel, skall tillåtas på villkor att de formuleras skriftligt och, om de anmäls före deponeringen av ratifikations- eller anslutningsinstrumentet, bekräftas i detta instrument. Generalsekreteraren skall underrätta alla stater som avses i artikel 37, punkt 1, i denna konvention om sådana reservationer.

5. Varje fördragsslutande part som har formulerat en reservation eller avgett en förklaring enligt punkterna 1 och 4 i denna artikel kan återta denna vid vilken tidpunkt som helst genom underrättelse till generalsekreteraren.

6. Reservation som gjorts i enlighet med punkt 4 i denna artikel

(a) modifierar i den omfattning som reservationen anger de bestämmelser i konventionen som reservationen avser för den fördragsslutande part som har gjort reservationen;

(b) modifierar dessa bestämmelser i samma utsträckning för övriga fördragsslutande parter i deras förhållande till den fördragsslutande part som har ingivit underrättelse om reservationen.

Artikel 47

Förutom de förklaringar, underrättelser och meddelanden som avses i artiklarna 41 och 46 i denna konvention skall generalsekreteraren underrätta samtliga stater som avses i artikel 37, punkt 1, om

(a) Signatures, ratifications and accessions under Article 37;

(b) Declarations under Article 38;

(c) The dates of entry into force of this Convention in accordance with Article 39;

(d) The date of entry into force of amendments to this Convention in accordance with Article 41, paragraphs 2 and 5;

(e) Denunciations under Article 42;

(f) The termination of this Convention under Article 43.

ARTICLE 48

The original of this Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts done in a single copy are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified true copies thereof to all the States referred to in Article 37, paragraph 1, of this Convention.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE AT Vienna this eighth day of November, one thousand nine hundred and sixty-eight.

ANNEXES

Annex 1

DANGER WARNING SIGNS, OTHER THAN THOSE PLACED AT APPROACHES TO INTERSECTIONS OR LEVEL CROSSINGS

NOTE — For danger warning signs at approaches to intersections, see Annex 2, section B. For danger warning signs at approaches to level-crossings, see Annex 3, sections A and C.

SECTION A — MODELS FOR DANGER WARNING SIGNS

The "A" DANGER WARNING signs shall be of model A^a or model A^b both described here and reproduced in Annex 9. Model A^a is an equilateral triangle having one side horizontal and the opposite vertex above it; the ground is white or yellow and the border red. Model A^b is a square with one diagonal vertical; the ground is yellow and the border, which is only a rim, is black. Unless the description specifies otherwise, the symbols displayed on these signs shall be black or dark blue.

a) Les signatures, ratifications et adhésions au titre de l'article 37;

b) Les déclarations au titre de l'article 38;

c) Les dates d'entrée en vigueur de la présente Convention en vertu de l'article 39;

d) La date d'entrée en vigueur des amendements à la présente Convention, conformément aux paragraphes 2 et 5 de l'article 41;

e) Les dénonciations au titre de l'article 42;

f) L'extinction de la présente Convention au titre de l'article 43.

ARTICLE 48

L'original de la présente Convention fait en un seul exemplaire, en langues anglaise, chinoise, espagnole, française et russe, les cinq textes faisant également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article 37 de la présente Convention.

EN FOI DE QUOI les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention.

FAIT à Vienne ce huitième jour de novembre de l'an mil neuf cent soixante-huit.

ANNEXES

Annexe 1

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER À L'EXCEPTION DE CEUX QUI SONT PLACÉS À L'APPROCHE DES INTERSECTIONS OU DES PASSAGES À NIVEAU

NOTE.— Pour les signaux d'avertissement de danger à l'approche des intersections, voir la section B de l'annexe 2. Pour les signaux d'avertissement de danger placés à l'approche des passages à niveau, voir les sections A et C de l'annexe 3.

SECTION A. — MODÈLES DE SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER

Le signal « A » AVERTISSEMENT DE DANGER est du modèle A^a ou du modèle A^b, tous deux décrits ci-après et reproduits à l'annexe 9. Le modèle A^a est un triangle équilatéral dont un côté est horizontal et dont le sommet opposé est en haut; le fond est blanc ou jaune, la bordure est rouge. Le modèle A^b est un carré dont une diagonale est verticale; le fond est jaune, la bordure qui se réduit à un listel est noire. Les symboles qui sont placés sur ces signaux sont, sauf indication contraire dans leur description, noirs ou de couleurs bleu foncé.

- (a) undertecknande, ratifikation och avslutning enligt artikel 37;
- (b) förklaring enligt artikel 38;
- (c) dagen för denna konventions ikraftträdande enligt artikel 39;
- (d) dagen för ikraftträdande av ändring i denna konvention enligt artikel 41, punkterna 2 och 5;
- (e) uppsägning enligt artikel 42;
- (f) upphörande av denna konvention enligt artikel 43.

Artikel 48

Originalen till denna konvention, vars kinesiska¹, engelska, franska, ryska¹ och spanska¹ texter upprättade i ett enda exemplar är lika giltiga, skall deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare, som skall sända bestyrkta kopior till samtliga stater som avses i artikel 37, punkt 1, i denna konvention.

Till bekräftelse härav har undertecknade ombud, därtill vederbörligen befullmäktigade av sina respektive regeringar, undertecknat denna konvention.

Som skedde i Wien den 8 november 1968.

Annex

Annex 1

VARNINGSMÄRKEN MED UNDANTAG AV SÅDANA SOM PLACERAS FÖRE VÄGKORSNING ELLER PLANKORSNING

Annmärkning: Beträffande varningsmärken före vägkorsning, se avdelning B i annex 2. Beträffande varningsmärken före plankorsning, se avdelningarna A och C i annex 3.

AVDELNING A

Modeller för varningsmärken

Varningsmärken "A" skall vara av modell A^a eller modell A^b, båda beskrivna här nedan och avbildade i annex 9. Modell A^a är en liksidig triangel med en horisontal sida och motsatta spetsen ovanför denna; bakgrunds-färgen är vit eller gul och bården röd. Modell A^b är en fyrkant med en vertikal diagonal; bakgrunden är gul och bården, som endast utgörs av en smal kant, är svart. Såvida inte annat anges i beskrivningen, skall symbolerna på dessa märken vara svarta eller mörkblå.

¹ De kinesiska, ryska och spanska texterna har här uteslutits.

The side of the normal sized sign of model A^a shall measure approximately 0.90 m (3 ft.); that of the small sized sign of model A^a shall measure not less than 0.60 m (2 ft.). The side of the normal sized sign of model A^b shall measure approximately 0.60 m (2 ft.); that of the small sign of model A^b shall measure not less than 0.40 m (1 ft. 4 in.).

As regards the choice between models A^a and A^b, see Article 5, paragraph 2, and Article 9, paragraph 1, of this Convention.

SECTION B — SYMBOLS FOR DANGER WARNING SIGNS AND INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SUCH SIGNS

1. *Dangerous bend or bends*

Warning of a dangerous bend or succession of dangerous bends shall be given by one of the following symbols, whichever is appropriate:

- A, 1^a: left bend
- A, 1^b: right bend
- A, 1^c: double bend, or succession of more than two bends, the first to the left
- A, 1^d: double bend, or succession of more than two bends, the first to the right

2. *Dangerous descent*

To give warning of a steep descent symbol A, 2^a shall be used with the sign of model A^a, or symbol A, 2^b with the sign of model A^b.

The left-hand part of symbol A, 2^a shall occupy the left-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel. The figure in symbols A, 2^a and A, 2^b shows the gradient as a percentage; it may be replaced by a ratio (1: 10). It shall, however, be open to Contracting Parties taking into account as far as possible the provisions of article 5, paragraph 2 (b) of this Convention, to use, instead of symbol A, 2^a or A, 2^b, symbol A, 2^c if they have adopted the sign of model A^a and symbol A, 2^d if they have adopted the sign of model A^b.

3. *Steep ascent*

To give warning of a steep ascent, symbol A, 3^a shall be used with the sign of model A^a, or symbol A, 3^b with the sign of model A^b.

The right-hand part of symbol A, 3^a shall occupy the right-hand corner of the sign panel and its base shall extend over the whole width of the panel. The figure in symbols A, 3^a and A, 3^b shows the gradient as a percentage; it may be replaced by a ratio (1: 10). It shall, however, be open to Contracting Parties which have chosen symbol A, 2^c as the symbol for a dangerous descent to use symbol A, 3^c instead of A, 3^a, and to Contracting Parties which have chosen symbol A, 2^d to use symbol A, 3^d instead of A, 3^a.

Le côté des signaux A^a de dimensions normales est d'environ 0,90 m (3 pieds); le côté des signaux A^a de petites dimensions ne doit pas être inférieur à 0,60 m (2 pieds). Le côté des signaux A^b de dimensions normales est d'environ 0,60 m (2 pieds); le côté des signaux A^b de petites dimensions ne doit pas être inférieur à 0,40 m (1 pied 4 pouces).

Pour le choix entre les modèles A^a et A^b, voir le paragraphe 2 de l'article 5 et le paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention.

SECTION B. — SYMBOLES DES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER ET PRESCRIPTIONS POUR L'EMPLOI DE CES SIGNAUX

1. *Virage dangereux ou Virages dangereux*

Pour annoncer l'approche d'un virage dangereux ou d'une succession de virages dangereux, il sera employé, selon le cas, l'un des signaux suivants:

- A, 1^a: virage à gauche
- A, 1^b: virage à droite
- A, 1^c: double virage, ou succession de plus de deux virages, le premier à gauche
- A, 1^d: double virage, ou succession de plus de deux virages, le premier à droite

2. *Descente dangereuse*

Pour annoncer l'approche d'une descente à forte inclinaison, il sera employé avec le signal du modèle A^a, le symbole A, 2^a, et avec le signal du modèle A^b, le symbole A, 2^b.

La partie gauche du symbole A, 2^a occupe l'angle gauche du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau. Dans les symboles A, 2^a et A, 2^b, le chiffre indique la pente en pourcentage; cette indication peut être remplacée par celle d'un rapport (1: 10). Toutefois, les Parties contractantes pourront, au lieu du symbole A, 2^a ou A, 2^b, mais en tenant compte, autant qu'il lui sera possible, des dispositions du paragraphe 2 b et de l'article 5 de la Convention, choisir, si elles ont adopté le modèle de signal A^a, le symbole A, 2^c et, si elles ont adopté le modèle A^b, le symbole A, 2^d.

3. *Montée à forte inclinaison*

Pour annoncer l'approche d'une montée à forte inclinaison, il sera employé, avec le modèle de signal A^a, le symbole A, 3^a et, avec le modèle A^b, le symbole A, 3^b.

La partie droite du symbole A, 3^a occupe l'angle droit du panneau du signal et sa base s'étend sur toute la largeur de ce panneau. Dans les symboles A, 3^a et A, 3^b, le chiffre indique la pente en pourcentage; cette indication peut être remplacée par celle d'un rapport (1: 10). Toutefois, les Parties contractantes ayant choisi le symbole A, 2^c comme symbole de descente dangereuse pourront, au lieu du symbole A, 3^a, choisir le symbole A, 3^c et les Parties contractantes ayant choisi les symboles A, 2^d pourront au lieu du symbole A, 3^a, choisir le symbole A, 3^d.

Sidan på märke A^a av normal storlek skall vara ca 0,90 m (3 ft.); sidan på märke A^a av liten storlek minst 0,60 m (2 ft.). Sidan på märke A^b av normal storlek skall vara ca 0,60 m (2 ft.); sidan på märke A^b av liten storlek minst 0,40 m (1 ft. 4 in.).

Vad beträffar val mellan modell A^a och A^b, se artikel 5, punkt 2 samt artikel 9, punkt 1, i denna konvention.

AVDELNING B

Symboler för varningsmärken och anvisningar för deras användning

1. Farlig kurva eller farliga kurvor

Varning för farlig kurva eller flera farliga kurvor i följd skall alltefter omständigheterna ges med en av följande symboler:

A,1^a: vänsterkurva

A 1^b: högerkurva

A 1^c: dubbelkurva eller mer än två kurvor i följd, varav den första till vänster

A 1^d: dubbelkurva eller mer än två kurvor i följd, varav den första till höger.

2. Farlig nedförslutning

För att varna för brant nedförslutning skall symbol A,2^a användas med märke av modell A^a eller symbol A,2^b med märke av modell A^b.

Vänstra delen av symbol A,2^a skall uppta vänstra hörnet av tavlan och dess bas skall sträcka sig över hela tavlans bredd. Siffran i symbol A,2^a och A,2^b visar lutningen i procent; den kan ersättas med uppgift om lutningsförhållandet (1:10). Det skall emellertid stå öppet för fördragsslutande parter att så långt som möjligt, med beaktande av bestämmelserna i artikel 5, punkt 2 (b) i denna konvention, använda symbol A,2^c i stället för symbol A,2^a eller A,2^b, om de har antagit märke av modell A^a, och symbol A,2^d, om de har antagit märke av modell A^b.

3. Brant stigning

För att varna för brant stigning skall symbol A,3^a användas med märke av modell A^a eller symbol A,3^b med märke av modell A^b.

Högra delen av symbol A,3^a skall uppta högra hörnet av tavlan och dess bas skall sträcka sig över hela tavlans bredd. Siffran i symbol A,3^a och A,3^b visar stigningen i procent; den kan ersättas med uppgift om stig-

4. Carriageway narrows

Warning that the carriageway ahead is narrower shall be given by the symbol A, 4^a or by a symbol showing the outline of the road more clearly, such as A, 4^b.

5. Swing bridge

Warning of a swing bridge shall be given by the symbol A, 5.

A rectangular panel of model A, 29^a described in Annex 3, Section C, may be placed below the danger warning sign bearing symbol A, 5, provided that panels of model A, 29^b and A, 29^c described in that Annex are set up at approximately one-third and two-thirds of the distance between the sign bearing symbol A, 5 and the swing bridge.

6. Road leads on to quay or river bank

Warning that the road is about to lead on to a quay or river bank shall be given by symbol A, 6.

7. Uneven road

Warning of dips, hump bridges or ridges, or of sections where the carriageway is in bad condition shall be given by symbol A, 7^a.

To give warning of a hump bridge or ridge, symbol A, 7^a may be replaced by symbol A, 7^b.

To give warning of a dip, symbol A, 7^a may be replaced by symbol A, 7^c.

8. Slippery road

Warning that the section of road ahead may be particularly slippery shall be given by symbol A, 8.

9. Loose gravel

Warning of a section of road on which gravel may be thrown up shall be given by symbol A, 9^a used with the sign of model A^a or by symbol A, 9^b with the sign of model A^b.

Where traffic keeps to the left, the symbol shall be reversed.

4. Chaussée rétrécie

Pour annoncer l'approche d'un rétrécissement de la chaussée, il sera employé le symbole A, 4^a ou un symbole indiquant plus clairement la configuration des lieux, tel que A, 4^b.

5. Pont mobile

Pour annoncer l'approche d'un pont mobile, il sera employé le symbole A, 5.

Au-dessous du signal d'avertissement comportant ce symbole A, 5, il pourra être placé un panneau rectangulaire du modèle A, 29^a décrit à l'annexe 3, section C, mais il sera alors placé, approximativement au tiers et aux deux tiers de la distance entre le signal comportant le symbole A, 5 et le pont mobile, des panneaux des modèles A, 29^b et A, 29^c décrits à ladite annexe.

6. Débouché sur un quai ou une berge

Pour annoncer que la route va déboucher sur un quai ou une berge, il sera employé le symbole A, 6.

7. Profil irrégulier

Pour annoncer l'approche de cassis, de ponts en dos d'âne, de dos d'âne ou de passages où la chaussée est en mauvais état, il sera employé le symbole A, 7^a.

Pour annoncer un pont en dos d'âne ou un dos d'âne, le symbole A, 7^a pourra être remplacé par le symbole A, 7^b.

Pour annoncer un cassis le symbole A, 7^a peut être remplacé par le symbole A, 7^c.

8. Chaussée glissante

Pour annoncer l'approche d'une section de route où la chaussée risque d'être particulièrement glissante, il sera employé le symbole A, 8.

9. Projections de gravillons

Pour annoncer l'approche d'une section de route où des projections de gravillons risquent de se produire, il sera employé, avec le signal du modèle A^a, le symbole A, 9^a, et avec le signal du modèle A^b, le symbole A, 9^b.

Dans le cas où le sens de la circulation est à gauche, le symbole sera inversé.

ningsförhållandet (1:10). Det skall emellertid stå öppet för fördragsslutande parter, som har valt symbol A,2^c som symbol för farlig nedförslutning, att använda symbol A,3^c i stället för A,3^a och för fördragsslutande parter, som har valt symbol A,2^d, att använda symbol A,3^d i stället för A,3^b.

4. *Avsmalnande körbana*

Varning för att körbanan avsmalnar skall ges med symbol A,4^a eller med en symbol som tydligare visar vägens utformning, t. ex. A,4^b.

5. *Rörlig bro*

Varning för rörlig bro skall ges med symbol A,5.

En rektangulär tavla av modell A,29^a, som beskrivs i avdelning C i annex 3, kan placeras under varningsmärke med symbol A,5, förutsatt att i detta annex beskrivna tavlor av modell A,29^b och A,29^c satts upp där ungefär en tredjedel och två tredjedelar av avståndet återstår mellan märket med symbol A,5 och den rörliga bron.

6. *Väg som leder till kaj eller strand*

Varning för att vägen leder till kaj eller strand skall ges med symbol A,6.

7. *Ojämn väg*

Varning för svackor, upphöjningar eller höga kanter eller sträckor där körbanan är i dåligt skick skall ges med symbol A,7^a.

För att varna för en upphöjning eller hög kant kan symbol A,7^a ersättas med symbol A,7^b.

För att varna för en svacka kan symbol A,7^a ersättas med symbol A,7^c.

8. *Slirig väg*

Varning för att en vägsträcka kan vara särskilt slirig skall ges med symbol A,8.

9. *Stenskott*

Varning för en vägsträcka där det finns risk för stenskott skall ges med symbol A,9^a använd tillsammans med märke av modell A^a eller med symbol A,9b använd tillsammans med märke av modell A^b.

Vid vänstertrafik skall symbolen vändas.

10. *Falling rocks*

Warning of a section of road on which there is danger from falling rocks and the consequent presence of rocks on the carriage-way shall be given by symbol A, 10^a used with the sign of model A^a or by symbol A, 10^b with the sign of model A^b.

The right-hand part of the symbol shall occupy the right-hand corner of the sign panel in both cases.

The symbol may be reversed.

11. *Pedestrian crossing*

Warning of a pedestrian crossing indicated either by road markings, or by signs E, 11^a or E, 11^b shall be given by symbol A, 11, of which there are two models: A, 11^a and A, 11^b.

The symbol may be reversed.

12. *Children*

Warning of a section of road frequented by children, such as the exit from a school or playground shall be given by symbol A, 12.

The symbol may be reversed.

13. *Cyclists entering or crossing*

Warning of a point at which cyclists frequently enter or cross the road shall be given by symbol A, 13.

The symbol may be reversed.

14. *Cattle or other animals crossing*

Warning of a section of road on which there is a particular danger of animals crossing shall be given by a symbol representing the silhouette of the animal, domestic or wild, most frequently encountered, such as symbol A, 14^a for a domestic animal and symbol A, 14^b for a wild animal.

The symbol may be reversed.

15. *Road works*

Warning that work is in progress on the section of road ahead shall be given by symbol A, 15.

16. *Light signals*

If it is considered essential to give warning of a section of road on which traffic is regulated by three-colour light signals, because road users would not expect such a section, symbol A, 16 shall be used. There are three models of symbol A, 16: A, 16^a; A, 16^b; and A, 16^c, which correspond to the arrangements of lights in the three-colour system described in Article 23, paragraphs 4 to 6 of this Convention.

10. *Chutes de pierres*

Pour annoncer l'approche d'un passage où un danger existe du fait de chutes de pierres et de la présence de pierres sur la route qui en résulte, il sera employé, avec le signal du modèle A^a, le symbole A, 10^a, et avec le signal du modèle A^b, le symbole A, 10^b.

Dans les deux cas, la partie droite du symbole occupe le coin droit du panneau de signalisation.

Le symbole peut être inversé.

11. *Passage pour piétons*

Pour annoncer un passage pour piétons indiqué soit par des marques sur la chaussée, soit par les signaux E, 11^a ou E, 11^b, il sera employé le symbole A, 11, dont il existe deux modèles: A, 11^a et A, 11^b.

Le symbole peut être inversé.

12. *Enfants*

Pour annoncer l'approche d'un passage fréquenté par des enfants, tel que la sortie d'une école ou d'un terrain de jeux, il sera employé le symbole A, 12.

Le symbole peut être inversé.

13. *Débouché de cyclistes*

Pour annoncer l'approche d'un passage où fréquemment des cyclistes débouchent sur la route ou la traversent, il sera employé le symbole A, 13.

Le symbole peut être inversé.

14. *Passage de bétail et d'autres animaux*

Pour annoncer l'approche d'une section de route où existe un risque particulier de traversée de la route par des animaux, il sera employé un symbole représentant la silhouette d'un animal de l'espèce, domestique ou vivant en liberté, dont il s'agit principalement, tel que: le symbole A, 14^a pour un animal domestique et le symbole A, 14^b pour un animal vivant en liberté.

Le symbole peut être inversé.

15. *Travaux*

Pour annoncer l'approche d'une section de route où des travaux sont en cours, il sera employé le symbole A, 15.

16. *Signalisation lumineuse*

S'il est jugé indispensable d'annoncer l'approche d'un passage où la circulation est réglée par des feux tricolores de signalisation, parce que les usagers de la route ne peuvent guère s'attendre à rencontrer un tel passage, il sera employé le symbole A, 16. Il y a trois modèles de symbole A, 16, A, 16^a, A, 16^b, A, 16^c qui correspondent à la disposition des feux dans le système tricolore décrit aux paragraphes 4 à 6 de l'article 23 de la Convention.

10. Stenras

Varning för en vägsträcka där det föreligger risk för stenras och finns stenar på körbanan på grund av stenras skall ges med symbol A,10^a använd tillsammans med märke av modell A^a eller med symbol A,10^b använd tillsammans med märke av modell A^b.

Högra delen av symbolen skall uppta högra hörnet av märket i båda fallen.

Symbolen kan vändas.

11. Övergångsställe

Varning för övergångsställe som antingen anges med vägmarkering eller med märke E,11^a eller E,11^b skall ges med symbol A,11, som förekommer i två modeller: A,11^a och A,11^b.

Symbolen kan vändas.

12. Barn

Varning för en vägsträcka där barn ofta vistas, såsom utfart från en skola eller lekplats, skall ges med symbol A,12.

Symbolen kan vändas.

13. Cyklister som kör in på eller korsar körbanan

Varning för en plats där cyklister ofta kör in på eller korsar vägen skall ges med symbol A,13.

Symbolen kan vändas.

14. Boskap eller andra djur som korsar körbanan

Varning för en vägsträcka där det föreligger särskild risk för att djur korsar körbanan skall ges med en symbol som visar silhuetten av det djur, tamt eller vilt, som oftast förekommer på vägen, t.ex. symbol A,14^a för tamdjur och symbol A,14^b för vilt djur.

Symbolen kan vändas.

15. Vägarbete

Varning för att arbete pågår på en vägsträcka skall ges med symbol A,15.

16. Ljussignaler

Om det anses nödvändigt att varna för en vägsträcka där trafiken regleras med trefärgssignal på grund av att vägtrafikanter inte skulle vänta sig en sådan, skall symbol A,16 användas. Det finns tre modeller av symbol A,16: A,16^a, A,16^b och A,16^c som motsvarar

This symbol shall be in the three colours of the lights of which it gives warning.

17. *Airfield*

Warning of a section of road likely to be flown over at low altitude by aircraft taking off from or landing on an airfield shall be given by symbol A, 17.

The symbol may be reversed.

18. *Cross-wind*

Warning of a section of road on which there is often a strong cross-wind shall be given by symbol A, 18.

The symbol may be reversed.

19. *Two-way traffic*

Warning of a section of road temporarily or permanently carrying two-way traffic on the same carriageway when, on the previous section, traffic was carried on a one-way road or on a road comprising several one-way traffic carriageways, shall be given by the symbol A, 19.

The sign bearing this symbol shall be repeated at the beginning of the section and along the section as frequently as may be necessary. Where traffic keeps to the left, the arrows shall be reversed.

20. *Other dangers*

Warning of a section of road on which there is a danger other than those enumerated in paragraphs 1 to 19 above or in Annexes 2 and 3 may be given by symbol A, 20.

It shall, however, be open to Contracting Parties to adopt graphic symbols in conformity with the provisions of Article 3, paragraph 1 (a) (ii) of this Convention.

Sign A, 20 may be used, in particular, to give warning of intersections with railway tracks at which rail traffic proceeds very slowly and road traffic is regulated by a railwayman accompanying the railway vehicles and making the necessary hand signals.

Ce symbole est en trois couleurs, celles des feux dont il annonce l'approche.

17. *Aérodrome*

Pour annoncer l'approche d'un passage où la route risque d'être survolée à basse altitude par des aéronefs décollant ou atterrissant sur un aérodrome, il sera employé le symbole A, 17.

Le symbole peut être inversé.

18. *Vent latéral*

Pour annoncer l'approche d'une section de route où souffle fréquemment un vent latéral violent, il sera employé le symbole A, 18.

Le symbole peut être inversé.

19. *Circulation dans les deux sens*

Pour annoncer l'approche d'une section de route où la circulation se fait, provisoirement ou de façon permanente, dans les deux sens et sur la même chaussée alors que dans la section précédente elle se faisait sur une route à sens unique ou sur une route avec plusieurs chaussées réservées pour la circulation à sens unique, il sera employé le symbole A, 19.

Le signal portant ce symbole sera répété à l'entrée de la section ainsi que, aussi souvent qu'il sera nécessaire, sur la section. Lorsque le sens de la circulation est à gauche, les flèches seront inversées.

20. *Autres dangers*

Pour annoncer l'approche d'un passage comportant un danger autre que ceux qui sont énumérés aux paragraphes 1 à 19 ci-dessus ou aux annexes 2 et 3, il pourra être employé le symbole A, 20.

Les Parties contractantes peuvent toutefois, adopter des symboles expressifs conformément aux dispositions du paragraphe 1 a, ii de l'article 3 de la Convention.

Le signal A, 20 peut être employé notamment pour annoncer les traversées de voies ferrées où à la fois la circulation ferroviaire est très lente et la circulation routière est réglée par un convoyeur de véhicules ferroviaires faisant avec le bras les signaux nécessaires.

placeringen av ljusen i det trefärgssystem som beskrivs i artikel 23, punkterna 4 till 6, i denna konvention.

Denna symbol skall ha samma tre färger som det ljus för vilket den varnar.

17. Flygfält

Varning för en vägsträcka där flygplan kan flyga över vägen på låg höjd vid start från eller landning på en flygplats skall ges med symbol A,17.

Symbolen kan vändas.

18. Sidvind

Varning för en vägsträcka där det ofta förekommer stark sidvind skall ges med symbol A,18.

Symbolen kan vändas.

19. Trafik i båda riktningarna

Varning för en vägsträcka som tillfälligt eller varaktigt har trafik i båda riktningarna på samma körbana, när trafiken på tidigare vägsträcka ägde rum på enkelriktad väg eller på väg med flera enkelriktade körbanor, skall ges med symbol A,19.

Märket med denna symbol skall upprepas där vägsträckan börjar och längs denna så ofta det är nödvändigt. Vid vänstertrafik skall pilarna vändas.

20. Annan fara

Varning för en vägsträcka där det finns annan fara än de som uppräknas i punkterna 1 till 19 ovan eller i annexen 2 och 3 kan ges med symbol A,20.

Det skall dock stå fördragsslutande parter fritt att införa grafiska symboler i enlighet med bestämmelserna i artikel 3, punkt 1 (a)(ii), i denna konvention.

Märke A,20 kan särskilt användas för att varna för järnvägs korsning där järnvägstrafiken går mycket långsamt och vägtrafiken regleras av en järnvägsman som följer järnvägsfordonen och gör nödvändiga armtecken.

SIGNS REGULATING PRIORITY AT INTERSECTIONS,
DANGER WARNING SIGNS AT APPROACHES TO INTER-
SECTIONS AND SIGNS REGULATING PRIORITY ON
NARROW SECTIONS OF ROAD

NOTE — At an intersection comprising a priority road in which there is a bend, a panel bearing a diagram of the intersection which shows the outline of the priority road may be placed below danger signs giving warning of the intersection or below signs regulating priority, whether they are set up at the intersection or not.

SIGNAUX RÉGLEMENTANT LA PRIORITÉ AUX INTER-
SECTIONS, SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER
À L'APPROCHE DES INTERSECTIONS ET SIGNAUX
RÉGLEMENTANT LA PRIORITÉ AUX PASSAGES
ÉTROITS

NOTE. — Lorsque, à une intersection comportant une route prioritaire, le tracé de cette dernière s'infléchit, un panneau montrant sur un schéma de l'intersection le tracé de la route prioritaire pourra être placé au-dessous des signaux d'avertissement de danger annonçant l'intersection ou des signaux réglementant la priorité, placés ou non, à l'intersection.

SECTION A — SIGNS REGULATING PRIORITY AT INTERSECTIONS

1. "GIVE WAY" sign

The "GIVE WAY" sign shall be sign B, 1. It shall consist of an equilateral triangle having one side horizontal and the opposite vertex below it. The ground shall be white or yellow and the border red. The sign shall bear no symbol.

The side of the normal sized sign shall measure approximately 0.90 m (3 ft.); the side of the small sign shall measure not less than 0.60 m (2 ft.).

2. "STOP" sign

The "STOP" sign shall be sign B, 2, of which there are two models:

Model B, 2^a is octagonal with a red ground bearing the word "STOP" in white in English or in the language of the State concerned; the height of the word shall be not less than one-third of the height of the panel;

Model B, 2^b is circular with a white or yellow ground and a red border; it bears within it sign B, 1 without any inscription, and near the top, in large letters, the word "STOP" in black or dark blue, in English or in the language of the State concerned.

The height of the normal sized sign B, 2^a and the diameter of the normal sized sign B, 2^b shall be approximately 0.90 m (3 ft.); the same dimensions of the small signs shall be not less than 0.60 m (2 ft.).

As regards the choice between models B, 2^a and B, 2^b, see Article 5, paragraph 2, and Article 10, paragraph 3, of this Convention.

SECTION A.— SIGNAUX RÉGLEMENTANT LA PRIORITÉ
AUX INTERSECTIONS

1. Signal « CÉDEZ LE PASSAGE »

Le signal « CÉDEZ LE PASSAGE » est le signal B, 1. Il a la forme d'un triangle équilatéral dont un côté est horizontal et dont le sommet opposé est en bas; le fond est blanc ou jaune, la bordure est rouge; le signal ne porte pas de symbole.

Le côté du signal de dimensions normales est d'environ 0,90 m (3 pieds), celui des signaux de petites dimensions ne doit pas être inférieur à 0,60 m (2 pieds).

2. Signal « ARRÊT »

Le signal « ARRÊT » est le signal B, 2 dont il y a deux modèles:

Le modèle B, 2^a est octogonal à fond rouge et porte le mot « STOP » en blanc, en anglais ou dans la langue de l'Etat intéressé; la hauteur du mot est au moins égale au tiers de la hauteur du panneau;

Le modèle B, 2^b est circulaire à fond blanc ou jaune avec bordure rouge; il porte à l'intérieur le signal B, 1 sans inscription et, en outre, vers le haut, en grands caractères, le mot « STOP » en noir ou en bleu foncé, en anglais ou dans la langue de l'Etat intéressé.

La hauteur du signal B, 2^a de dimensions normales et le diamètre du signal B, 2^b de dimensions normales sont d'environ 0,90 m (3 pieds); ceux des signaux de petites dimensions ne doivent pas être inférieurs à 0,60 m (2 pieds).

Pour le choix entre les modèles B, 2^a et B, 2^b, voir le paragraphe 2 de l'article 5 et le paragraphe 3 de l'article 10 de la Convention.

Annex 2

MÄRKEN SOM REGLERAR FÖRETRÄDE VID VÄGKORSNING, VARNINGSMÄRKEN FÖRE VÄGKORSNING SAMT MÄRKEN SOM REGLERAR FÖRETRÄDE PÅ SMALA VÄGSTRÄCKOR

Anmärkning: Vid vägkorsning med huvudled som har en kurva kan en tavla, som visar huvudledens sträckning på en schematisk bild över korsningen, placeras under varningsmärke som varnar för korsningen eller under företrädesmärke, vare sig dessa märken är uppsatta vid korsningen eller ej.

AVDELNING A

Märken som reglerar företräde vid vägkorsning

1. Märket "LÄMNA FÖRETRÄDE"

Märket "LÄMNA FÖRETRÄDE" skall vara märke B,1. Det skall bestå av en liksidig triangel med en horisontal sida och motsatta spetsen under denna. Bakgrundsfärgen skall vara vit eller gul och bården röd. Märket skall inte ha någon symbol.

Sidan på märke av normal storlek skall vara ca 0,90 m (3 ft.); sidan på märke av liten storlek minst 0,60 m (2 ft.).

2. Märket "STOPP"

Märket "STOPP" skall vara B,2, som har två modeller.

Modell B,2^a är åttsidig med röd bakgrund och har ordet "STOPP" i vita bokstäver på engelska eller på den berörda statens språk; ordets höjd skall inte understiga en tredjedel av tavlans höjd;

Modell B,2^b är cirkelrund med vit eller gul bakgrundsfärg och röd bård; inuti finns märke B,1 utan text och nära dess övre del står med stora bokstäver ordet "STOPP" i svart eller mörkblått på engelska eller på den berörda statens språk.

Höjden på märke B,2^a av normal storlek och diametern på märke B,2^b av normal storlek skall vara ca 0,90 m (3 ft.); höjden och diametern på märken av liten storlek skall vara minst 0,60 m (2 ft.).

Vad gäller val mellan modell B,2^a och B,2^b, se artikel 5, punkt 2 och artikel 10, punkt 3, i denna konvention.

3. "PRIORITY ROAD" sign

The "PRIORITY ROAD" sign shall be sign B, 3. It shall consist of a square with one diagonal vertical. The rim of the sign shall be black; the sign shall have in its centre a yellow or orange square with a black rim; the space between the two squares shall be white.

The side of the normal sized sign shall measure approximately 0.50 m (1 ft. 8 in.); the side of the small sign shall measure not less than 0.35 m (1 ft. 2 in.).

4. "END OF PRIORITY" sign

The "END OF PRIORITY" sign shall be sign B, 4. It shall consist of sign B, 3 above with the addition of a black or grey median band perpendicular to the lower left and upper right sides of the square, or of black or grey parallel lines forming such a band.

SECTION B — DANGER WARNING SIGNS AT APPROACHES TO INTERSECTIONS

1. Signs

Danger warning signs at approaches to intersections shall be of model A^a or model A^b, described in Annex 1, section A.

2. Symbols

The symbols shall be black or dark blue.

(a) As regards the symbol to be placed on sign A^a or A^b, the following cases shall be distinguished:

- (i) Intersection where the priority is that prescribed by the general priority rule in force in the country: symbol A, 21^a shall be used with sign A^a and symbol A, 21^b shall be used with sign A^b.

Symbols A, 21^a and A, 21^b may be replaced by symbols which show the nature of the intersection more clearly, such as A, 21^c; A, 21^d; A, 21^e; A, 21^f and A, 21^g.

- (ii) Intersection with a road the users of which must give way: the symbol used shall be A, 22^a.

Symbol A, 22^a may be replaced by symbols which show the nature of the intersection more clearly, such as A, 22^b and A, 22^c.

These symbols may be used on a road only if sign B, 1 or sign B, 2 is placed on the road or roads with which it forms the intersection of which warning is given, or if these roads are such (for example, paths or earth-tracks) that, under domestic legislation, drivers using them are required to give

3. Signal «ROUTE À PRIORITÉ»

Le signal «ROUTE À PRIORITÉ» est le signal B, 3. Il a la forme d'un carré dont une diagonale est verticale. Le listel du signal est noir; le signal comporte en son centre un carré jaune ou orange avec un listel noir; l'espace entre les deux carrés est blanc.

Le côté du signal de dimensions normales est d'environ 0,50 m (1 pied 8 pouces); celui des signaux de petites dimensions ne doit pas être inférieur à 0,35 m (1 pied 2 pouces).

4. Signal «FIN DE PRIORITÉ»

Le signal «FIN DE PRIORITÉ» est le signal B, 4. Il est constitué par le signal B, 3 ci-dessus auquel est ajoutée une bande médiane perpendiculaire aux côtés inférieur gauche et supérieur droit, ou une série de traits noirs ou gris parallèles formant une bande du type sus-indiqué.

SECTION B.— SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER À L'APPROCHE DES INTERSECTIONS

1. Signaux

Les signaux d'avertissement de danger à l'approche d'une intersection sont du modèle A^a ou A^b décrits à la section A de l'annexe 1.

2. Symboles

Les symboles sont noirs ou bleu foncé.

a) Pour le symbole à placer sur le signal A^a ou A^b, on distinguera les cas suivants:

- i) Intersection où la priorité est celle qui est définie par la règle générale de priorité en vigueur dans le pays. Il sera employé avec le signal du modèle A^a, le symbole A, 21^a, et avec le signal du modèle A^b, le symbole A, 21^b.

Les symboles A, 21^a et A, 21^b pourront être remplacés par des symboles indiquant plus clairement la nature de l'intersection, tels que: A, 21^c, A, 21^d, A, 21^e, A, 21^f et A, 21^g.

- ii) Intersection avec une route dont les usagers doivent céder le passage. Il sera employé le symbole A, 22^a.

Le symbole A, 22^a pourra être remplacé par des symboles indiquant plus clairement la nature de l'intersection, tels que: A, 22^b et A, 22^c.

Ces symboles ne pourront être employés sur une route que s'il est placé sur la route ou les routes avec lesquelles elle forme l'intersection annoncée, le signal B, 1 ou le signal B, 2 ou si ces routes sont telles (par exemple, des sentiers ou des chemins de terre) qu'en vertu de la législation nationale, les conduc-

3. Märket "HUVUDLED"

Märket "HUVUDLED" skall vara märke B,3. Det skall bestå av en fyrkant med en vertikal diagonal. Märkets kant skall vara svart; märket skall på mitten ha en gul eller orange fyrkant med svart kant; mellanrummet mellan de båda fyrkanterna skall vara vitt.

Sidan på märke av normal storlek skall vara ca 0,50 m (1 ft. 8 in.); sidan på märke av liten storlek minst 0,35 m (1 ft. 2 in.).

4. Märket "HUVUDLED UPPHÖR"

Märket "HUVUDLED UPPHÖR" skall vara märke B,4. Det skall bestå av märke B,3 ovan med tillägg av ett svart eller grått mittband, som går lodrätt mot fyrkantens nedre vänstra och övre högra sida, eller av svarta eller grå parallella linjer som bildar sådant band.

AVDELNING B

Varningsmärken före vägkorsning

1. Märken

Varningsmärken före vägkorsning skall vara av modell A^a eller A^b. De beskrivs i avdelning A i annex 7.

2. Symboler

Symbolerna skall vara svarta eller mörkblå.

(a) Vad gäller symboler som skall placeras på märke A^a eller A^b förekommer följande fall:

(i) Vägkorsning där företrädet anges genom den generella korsningsregel som gäller i ifrågavarande land: symbol A,21^a skall användas tillsammans med märke A^a och symbol A,21^b med märke A^b.

Symbolerna A,21^a och A,21^b kan ersättas med symboler som tydligare visar korsningens utformning, t. ex. A,21^c; A,21^d; A,21^e; A,21^f och A,21^g.

(ii) Korsning med väg där trafikanter skall lämna företräde: symbol A,22^a skall användas.

Symbol A,22^a kan ersättas med symboler som tydligare visar korsningens utformning, t. ex. A,22^b och A,22^c.

Dessa symboler får användas på en väg endast om märke B,1 eller B,2 är uppsatt på den väg eller de vägar med vilka vägen ifråga bildar den korsning som varningen

way at the intersection even in the absence of such signs. The use of these symbols on roads on which sign B, 3 is set up shall be confined to certain exceptional cases.

teurs y circulant doivent, même en l'absence de ces signaux, céder le passage à l'intersection. L'emploi de ces symboles sur les routes où est placé le signal B, 3 sera limité à certains cas exceptionnels.

(iii) Intersection with a road to whose users drivers must give way. If the "GIVE WAY" sign B, 1 is placed at the intersection, the symbol A, 23 shall be used.

iii) Intersection avec une route aux usagers de laquelle le passage doit être cédé. Si à l'intersection le signal « CÉDEZ LE PASSAGE » B, 1 est apposé, il sera employé le symbole A, 23.

If the "STOP" sign B, 2 is placed at the intersection, the symbol used shall be A, 24^a or A, 24^b whichever corresponds to the model of sign B, 2 set up.

Si à l'intersection le signal « ARRÊT » B, 2 est apposé, le symbole employé sera celui des deux symboles A, 24^a et A, 24^b qui correspond au modèle du signal B, 2.

However, instead of sign A^a with these symbols, sign B, 1 or B, 2 may be used in conformity with Article 10, paragraph 6, of this Convention.

Toutefois, au lieu d'employer le signal A^a avec ces symboles, il pourra être employé les signaux B, 1 ou B, 2 conformément au paragraphe 6 de l'article 10 de la présente Convention.

(iv) Roundabout: the symbol used shall be A, 25.

iv) Intersection à sens giratoire. Il sera employé le symbole A, 25.

Where traffic keeps to the left, the direction of the arrows shall be reversed.

Lorsque la circulation se fait à gauche, le sens des flèches du symbole sera inversé.

(b) If traffic at the intersection is regulated by a light signal, a sign A^a or A^b, bearing symbol A, 16, described in Annex 1, section B, may be set up to supplement or replace the signs described in this section.

b) Dans le cas où la circulation est réglée à l'intersection par une signalisation lumineuse, il pourra être placé en supplément ou en remplacement des signaux décrits dans la présente section un signal A^a ou A^b portant le symbole A, 16 décrit à la section B de l'annexe 1.

SECTION C — SIGNS REGULATING PRIORITY ON NARROW SECTIONS OF ROAD

SECTION C. — SIGNAUX RÉGLEMENTANT LA PRIORITÉ AUX PASSAGES ÉTROITS

1. Sign indicating priority for oncoming traffic

1. Signal indiquant la priorité à la circulation venant en sens inverse

If, on a narrow section of road where passing is difficult or impossible, traffic is regulated and if, because drivers can see the whole length of the section clearly both at night and by day, such regulation is carried out by giving priority to traffic moving in one direction and not by installing traffic light signals, sign B, 5 "PRIORITY FOR ONCOMING TRAFFIC" shall be set up facing the traffic on the side which does not have priority. This sign shall mean that entry into the narrow section is prohibited so long as it is not possible to pass through that section without obliging oncoming vehicles to stop.

Si, à un passage étroit où le croisement est difficile ou impossible, la circulation est réglementée et si, les conducteurs pouvant voir distinctement de nuit comme de jour sur toute son étendue le passage en cause, la réglementation consiste dans l'attribution de la priorité à un sens de la circulation et non dans l'installation de signaux lumineux de circulation, il sera placé face à la circulation, du côté du passage où celle-ci n'a pas la priorité, le signal B, 5 « PRIORITÉ À LA CIRCULATION VENANT EN SENS INVERSE ». Ce signal notifie l'interdiction de s'engager dans le passage étroit tant qu'il n'est pas possible de traverser ledit passage sans obliger des véhicules venant en sens inverse à s'arrêter.

This sign shall be round, with a white or yellow ground and a red border; the arrow indicating the direction having priority shall be black and that indicating the other direction red.

Ce signal est circulaire à fond blanc ou jaune avec bordure rouge, la flèche indiquant le sens prioritaire est noire et celle qui indique l'autre sens est rouge.

avser eller, om dessa vägar är av sådant slag (t. ex. stigar eller ägovägar) att förare som färdas på dessa enligt nationell lagstiftning har skyldighet att lämna företräde vid korsningen, även om sådana märken inte är uppsatta. Användningen av dessa symboler på vägar där märke B,3 är uppsatt skall begränsas till vissa undantagsfall.

(iii) Korsning med väg där förare på den korsande vägen har skyldighet att lämna företräde. Om märke B,1 "LÄMNA FÖRETRÄDE" är uppsatt vid korsningen, skall symbol A,23 användas.

Om märke B,2 "STOPP" är uppsatt vid korsningen, skall symbolen vara A,24^a eller A,24^b, den av symbolerna som motsvarar modellen för märke B,2.

I stället för märke A^a med dessa symboler kan emellertid märke B,1 eller B,2 användas i enlighet med artikel 10, punkt 6, i denna konvention.

(iv) Cirkulationsplats: Symbolen skall vara A,25.

Vid vänstertrafik skall pilarna ha omvänd riktning.

(b) Om trafiken vid korsningen regleras med ljussignal, kan märke A^a eller A^b med symbol A,16 som beskrivs i avdelning B i annex 1 sättas upp för att komplettera eller ersätta de märken som beskrivs i denna avdelning.

AVDELNING C

Märken som reglerar företräde på smala vägsträckor

1. Märke som anger företräde för mötande trafik

Om trafiken regleras på en smal vägsträcka där det är svårt eller omöjligt att mötas, och om regleringen sker genom att företräde ges åt trafik i en riktning och inte genom uppsättande av trafiksignaler eftersom förare kan se sträckan tydligt i hela dess längd såväl på natten som på dagen, skall märke B,5 "FÖRETRÄDE FÖR MÖTANDE TRAFIK" sättas upp, vänt mot trafiken på den sida som inte har företräde. Detta märke betyder att det är förbjudet att köra in på den smala sträckan så länge det inte är möjligt att passera denna utan att mötande fordon tvingas stanna.

Detta märke skall vara runt med vit eller gul bakgrund och röd bård; pilen som anger

In States where traffic keeps to the left, the position of the arrows shall be reversed.

2. Sign indicating priority over oncoming traffic

To notify drivers that on a narrow section of road they have priority over oncoming vehicles the sign used shall be B, 6.

This sign shall be rectangular with a blue ground; the arrow pointing upwards shall be white and the other arrow red.

Where traffic keeps to the left, the position of the arrows shall be reversed.

When sign B, 6 is used, a sign B, 5 shall be placed on the road, at the other end of the narrow section, for traffic moving in the opposite direction.

Annex 3

SIGNS CONCERNING LEVEL-CROSSINGS

SECTION A — DANGER WARNING SIGNS

The sign to be used shall be sign A^a or sign A^b, described in Annex 1, section A. As regards the symbol to be placed on the sign, the following cases shall be distinguished:

(a) Warning of level-crossings with gates or staggered half-gates on either side of the railway line, shall be given by the symbol A, 26.

(b) Warning of other level-crossings shall be given by the symbol A, 27, of which there are two models: A, 27^a and A, 27^b.

(c) To give warning of an intersection with a tramway line, provided that such intersection is not a level crossing as defined in Article 1 of this Convention, symbol A, 28, may be used.

NOTE — If it is considered necessary to give warning of intersections between a road and a railway track at which rail traffic proceeds very slowly and road traffic is regulated by a railwayman accompanying the railway vehicles and making the necessary hand signals, sign A, 20, described in Annex 1, section B, shall be used.

SECTION B — SIGNS TO BE PLACED IN THE IMMEDIATE VICINITY OF LEVEL-CROSSINGS

There are three models of sign B, 7 referred to in Article 35, paragraph 2 of this Convention: B, 7^a; B, 7^b and B, 7^c.

Dans les Etats où le sens de la circulation est à gauche, la place des flèches du symbole sera inversée.

2. Signal indiquant la priorité par rapport à la circulation venant en sens inverse

Pour notifier aux conducteurs qu'à un passage étroit ils ont la priorité par rapport aux véhicules venant en sens inverse, il sera employé le signal B, 6.

Ce signal est rectangulaire à fond bleu; la flèche dirigée vers le haut est blanche, l'autre rouge.

Dans le cas où le sens de la circulation est à gauche, la place des flèches du symbole sera inversée.

Lorsqu'un signal B, 6 est employé, il doit obligatoirement être placé sur la route de l'autre côté du passage étroit en cause, le signal B, 5 destiné à la circulation dans l'autre sens.

Annexe 3

SIGNAUX RELATIFS AUX PASSAGES À NIVEAU

SECTION A. — SIGNAUX D'AVERTISSEMENT DE DANGER

Le signal à placer est le signal A^a ou le signal A^b décrits à la section A de l'annexe 1. Pour le symbole à placer sur ce signal, on distinguera les cas suivants:

a) Pour annoncer les passages à niveau munis de barrières complètes ou de demi-barrières disposées en chicane de chaque côté de la voie ferrée, il sera employé le symbole A, 26.

b) Pour annoncer les autres passages à niveau, il sera employé le symbole A, 27 dont il y a deux modèles: A, 27^a et A, 27^b.

c) Pour annoncer un croisement avec une voie de tramway, et sous réserve qu'il ne s'agisse pas d'un passage à niveau au sens de la définition donnée à l'article premier de la Convention, le symbole A, 28 pourra être employé.

NOTE — S'il est jugé nécessaire d'annoncer les croisements de routes et de voies ferrées où à la fois la circulation ferroviaire est très lente et la circulation routière est réglée par un convoyeur de véhicules ferroviaires faisant avec le bras les signaux nécessaires, il sera employé le signal A, 20 décrit à la section B de l'annexe 1.

SECTION B. — SIGNAUX À PLACER AU VOISINAGE IMMÉDIAT DES PASSAGES À NIVEAU

Il y a trois modèles du signal B, 7 visé au paragraphe 2 de l'article 35 de la Convention: B, 7^a, B, 7^b et B, 7^c.

den riktning som har företräde skall vara svart och den som anger den andra riktning-
en röd.

I stater med vänstertrafik skall pilarnas placering vara omvänd.

2. Märke som anger företräde i förhållande till mötande trafik

För att upplysa förare om att de på en smal vägsträcka har företräde i förhållande till mötande fordon skall märke B,6 användas.

Detta märke skall vara rektangulärt med blå bakgrund; den uppåtriktade pilen skall vara vit och den andra röd.

Vid vänstertrafik skall pilarnas placering vara omvänd.

När märke B,6 används skall märke B,5 sättas upp på vägen vid den andra ändan av den smala vägsträckan för trafik som går i motsatt riktning.

Annex 3

MÄRKEN VID PLANKORSNING

AVDELNING A

Varningsmärken

Det märke som skall användas är märke A^a eller A^b. Dessa beskrivs i avdelning A i annex 1. Vad gäller symbolen som skall placeras på märket förekommer följande fall:

(a) Varning för plankorsning med bommar eller förskjutna halvbommar på vardera sidan av järnvägen skall ges med symbol A,26.

(b) Varning för annan plankorsning skall ges med symbol A,27, som har två modeller: A,27^a och A,27^b.

(c) För att varna för korsning med spårväg, förutsatt att sådan korsning inte är en plankorsning enligt definitionen i artikel 1 i denna konvention, kan symbol A,28 användas.

Anmärkning: Om det anses nödvändigt att varna för korsning mellan väg och järnväg där järnvägstrafiken går mycket långsamt och vägtrafiken regleras av en järnvägsman, som följer järnvägsfordonen och gör nödvändiga armtecken, skall märke A,20 som beskrivs i avdelning B i annex 1 användas.

AVDELNING B

Märken som skall placeras omedelbart före plankorsning

Det finns tre modeller av märke B,7 som avses i artikel 35, punkt 2, i denna konvention: B,7^a; B,7^b och B,7^c.

Models B, 7^a and B, 7^b shall have a white or yellow ground and a red or black border; model B, 7^c shall have a white or yellow ground and a black border; the inscription on model B, 7^c shall be in black letters. Model B, 7^b shall be used only if the railway line comprises at least two tracks; with model B, 7^c the additional panel shall be affixed only if the line comprises at least two tracks, in which case it shall indicate the number of tracks.

Les modèles B, 7^a et B, 7^b sont à fond blanc ou jaune et bordure rouge ou noire; le modèle B, 7^c est à fond blanc ou jaune et bordure noire; l'inscription du modèle B, 7^c est en lettres noires. Le modèle B, 7^b n'est à employer que si la ligne a au moins deux voies ferrées; dans le modèle B, 7^c, le panneau additionnel n'est placé que si la ligne comporte au moins deux voies ferrées et il indique alors le nombre de voies.

The normal length of the arms of the cross shall be not less than 1.20 m (4 feet). If sufficient space is not available, the sign may be placed with its points directed upwards and downwards.

La longueur normale des bras de la croix est d'au moins 1,20 m (4 pieds). A défaut d'espace suffisant, le signal peut être présenté avec ses pointes dirigées vers le haut et vers le bas.

SECTION C — ADDITIONAL SIGNS
AT APPROACHES TO LEVEL-CROSSINGS

The panels mentioned in Article 35, paragraph 3 of this Convention are signs A, 29^a, A, 29^b and A, 29^c. The bars shall slope downwards towards the carriageway.

The danger warning sign for the level-crossing may be placed above signs A, 29^a and A, 29^c in the same way as it shall be placed above sign A, 29^a.

SECTION C.— SIGNAUX ADDITIONNELS
À L'APPROCHE DES PASSAGES À NIVEAU

Les panneaux mentionnés au paragraphe 3 de l'article 35 de la Convention sont les signaux A, 29^a, A, 29^b et A, 29^c. La pente descendante des barres est orientée vers la chaussée.

Au-dessus des signaux A, 29^b et A, 29^c peut être placé, de la même façon qu'il doit l'être au-dessus du signal A, 29^a, le signal d'avertissement de danger de passage à niveau.

Annex 4

REGULATORY SIGNS OTHER THAN PRIORITY,
STANDING AND PARKING SIGNS

NOTE — For signs regulating priority, see Annex 2; for signs regulating standing and parking, see Annex 6.

SECTION A — PROHIBITORY OR RESTRICTIVE SIGNS

1. Characteristics of signs and symbols

(a) Prohibitory and restrictive signs shall be circular; their diameter shall be not less than 0.60 m (2 feet) outside built-up areas and not less than 0.40 m (16 inches) in built-up areas.

(b) Unless otherwise specified where the signs in question are described, prohibitory or restrictive signs shall have a white or yellow ground with a wide red border; the symbols and the inscriptions, if any, shall be black or dark blue and the oblique bars, if any, shall be red and shall slope downwards from left to right.

Annexe 4

SIGNAUX DE RÉGLEMENTATION, À L'EXCEPTION DE
CEUX QUI CONCERNENT LA PRIORITÉ, L'ARRÊT ET
LE STATIONNEMENT

NOTE.— Pour les signaux de priorité, voir annexe 2; pour les signaux d'arrêt et de stationnement, voir annexe 6.

SECTION A. — SIGNAUX D'INTERDICTION OU DE RESTRICTION

1. Caractéristiques des signaux et symboles

a) Les signaux d'interdiction ou de restriction sont circulaires; leur diamètre ne doit pas être inférieur à 0,60 m (2 pieds) en dehors des agglomérations et de 0,40 m (16 pouces) dans les agglomérations.

b) Sauf les exceptions précisées ci-après à l'occasion de la description des signaux en cause, les signaux d'interdiction ou de restriction sont à fond blanc ou jaune avec large bordure rouge et les symboles ainsi que, s'il en existe, les inscriptions, sont noirs ou de couleur bleu foncé et les barres obliques, s'il en existe, sont rouges et doivent être inclinées de haut en bas en partant de la gauche.

Modellerna B,7^a och B,7^b skall ha vit eller gul bakgrund och röd eller svart bård; modell B,7^c skall ha vit eller gul bakgrund och svart bård; texten på modell B,7^c skall vara med svarta bokstäver. Modell B,7^b skall endast användas om järnvägen har minst två spår; på modell B,7^c skall tilläggstavla endast sättas upp om järnvägen består av minst två spår, och i så fall skall antalet spår anges.

Den normala längden på kryssets armar skall inte understiga 1,20 m (4 ft.). Om det inte finns tillräckligt utrymme, kan märket placeras med spetsarna riktade uppåt och nedåt.

AVDELNING C

Tilläggsmärken före plankorsning

De tavlor som nämns i artikel 35, punkt 3, i denna konvention är märkena A,29^a; A,29^b och A,29^c. Snedstrecken skall luta ned åt körbanan.

Varningsmärke för plankorsning får placeras ovanför märke A,29^b och A,29^c på samma sätt som ovanför A,29^a.

Annex 4

REGLERANDE MÄRKEN MED UNDANTAG AV SÅDANA SOM AVSER FÖRETRÄDE, STANNANDE OCH PARKE- RING

Anmärkning: Beträffande märken som reglerar företräde, se annex 2; beträffande märken som reglerar stannande och parkering, se annex 6.

AVDELNING A

Förbuds- eller restriktionsmärken

1. Kännetecken för märken och symboler

(a) Förbuds- och restriktionsmärken skall vara cirkelrunda; deras diameter skall ej understiga 0,60 m (2 ft.) utom tättbebyggt område och 0,40 m (16 in.) inom tättbebyggt område.

(b) Om inte annat anges där märket i fråga beskrivs, skall förbuds- eller restriktionsmärken ha vit eller gul bakgrund med en bred, röd bård; symboler och eventuella texter skall vara svarta eller mörkblå och eventuella snedstreck skall vara röda eller luta nedåt från vänster till höger.

2. Description of signs

(a) Prohibition and restriction of entry

(i) Notification that entry is prohibited for all vehicles shall be given by sign C, 1, "NO ENTRY", of which there are two models: C, 1^a, and C, 1^b.

(ii) Notification that all vehicular traffic is prohibited in both directions shall be given by sign C, 2, "CLOSED TO ALL VEHICLES IN BOTH DIRECTIONS".

(iii) Notification that entry is prohibited for a certain category of vehicle or road-user only, shall be given by a sign bearing as a symbol the silhouette of the vehicles or road-users whose entry is prohibited. Signs C, 3^a; C, 3^b; C, 3^c; C, 3^d; C, 3^e; C, 3^f; C, 3^g; C, 3^h; C, 3ⁱ; and C, 3^k shall have the following meanings:

C, 3^a "NO ENTRY FOR ANY POWER DRIVEN VEHICLE EXCEPT TWO-WHEELED MOTOR CYCLES WITHOUT SIDE-CAR"

C, 3^b "NO ENTRY FOR MOTOR CYCLES"

C, 3^c "NO ENTRY FOR CYCLES"

C, 3^d "NO ENTRY FOR MOPEDS"

C, 3^e "NO ENTRY FOR GOODS VEHICLES"

The inscription of a tonnage figure, either in a light colour on the silhouette of the vehicle or, in accordance with Article 8, paragraph 4 of this Convention, on an additional panel placed below sign C, 3^e, shall mean that the prohibition applies only if the permissible maximum weight of the vehicle or combination of vehicles exceeds that figure.

C, 3^f "NO ENTRY FOR ANY POWER DRIVEN VEHICLE DRAWING A TRAILER OTHER THAN A SEMI-TRAILER OR A SINGLE AXLE TRAILER"

The inscription of a tonnage figure, either in a light colour on the silhouette of the trailer or, in accordance with Article 8, paragraph 4, of this Convention, on an additional panel placed below sign C, 3^f, shall mean that the prohibition applies only if the permissible maximum weight of the trailer exceeds that figure.

It shall be open to Contracting Parties, in cases where they see fit to do so, to replace, in the symbol, the silhouette of the rear end of a lorry by that of the rear end of a private car, and the trailer silhouette by that of a trailer

2. Description des signaux

a) Interdiction et restriction d'accès

i) Pour notifier l'interdiction d'accès à tout véhicule, il sera employé le signal C, 1 «ACCÈS INTERDIT» dont il existe deux modèles: C, 1^a et C, 1^b.

ii) Pour notifier que toute circulation de véhicules est interdite dans les deux sens, il sera employé le signal C, 2 «CIRCULATION INTERDITE DANS LES DEUX SENS».

iii) Pour notifier l'interdiction d'accès à une certaine catégorie de véhicules ou d'usagers seulement, il sera employé un signal portant comme symbole la silhouette des véhicules ou usagers dont la circulation est interdite. Les signaux C, 3^a, C, 3^b, C, 3^c, C, 3^d, C, 3^e, C, 3^f, C, 3^g, C, 3^h, C, 3ⁱ et C, 3^k ont les significations suivantes:

C, 3^a, «ACCÈS INTERDIT À TOUS VÉHICULES À MOTEUR, À L'EXCEPTION DES MOTOCYCLES À DEUX ROUES SANS SIDE-CAR»

C, 3^b, «ACCÈS INTERDIT AUX MOTOCYCLES»

C, 3^c, «ACCÈS INTERDIT AUX CYCLES»

C, 3^d, «ACCÈS INTERDIT AUX CYCLOMOTEURS»

C, 3^e, «ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES AFFECTÉS AU TRANSPORT DE MARCHANDISES»

L'inscription, soit en clair sur la silhouette du véhicule, soit, conformément au paragraphe 4 de l'article 8 de la Convention, dans un panneau additionnel placé au-dessous du signal C, 3^e, d'un chiffre de tonnage, signifie que l'interdiction ne s'applique que si le poids maximal autorisé du véhicule, ou de l'ensemble des véhicules, dépasse ce chiffre.

C, 3^f, «ACCÈS INTERDIT À TOUT VÉHICULE À MOTEUR ATTÉLÉ D'UNE REMORQUE AUTRE QU'UNE SEMI-REMORQUE OU UNE REMORQUE À UN ESSIEU»

L'inscription, soit en clair sur la silhouette de la remorque, soit conformément au paragraphe 4 de l'article 8 de la Convention, dans un panneau additionnel placé au-dessous du signal C, 3^f, d'un chiffre de tonnage signifie que l'interdiction ne s'applique que si le poids maximal autorisé de la remorque dépasse ce chiffre.

Les Parties contractantes pourront, dans les cas où elles le jugeront approprié, remplacer dans le symbole la silhouette de l'arrière du camion par celle de l'arrière d'une voiture de tourisme, et la silhouette de la remorque

2. Beskrivning av märken

(a) Förbud mot respektive begränsning av infart

(i) Upplysning om att infart är förbjuden för alla fordon skall ges med märke C,1 "FÖRBUD MOT INFART", som har två modeller: C,1^a och C,1^b.

(ii) Upplysning om att all fordonstrafik är förbjuden i båda riktningarna skall ges med märke C,2 "FÖRBUD MOT FORDONSTRAFIK".

(iii) Upplysning om att infart är förbjuden för endast en viss kategori av fordon eller trafikanter skall ges med ett märke som har silhuetten av de fordon eller trafikanter som förbudet avser som symbol. Märkena C,3^a; C,3^b; C,3^c; C,3^d; C,3^e; C,3^f; C,3^g; C,3^h; C,3ⁱ och C,3^k skall ha följande innebörd:

C,3^a "FÖRBUD MOT TRAFIK MED MOTORDRIVET FORDON MED UNDANTAG AV TVÅHJULIG MOTORCYKEL UTAN SIDVAGN"

C,3^b "FÖRBUD MOT TRAFIK MED MOTORCYKEL"

C,3^c "FÖRBUD MOT CYKELTRAFIK"

C,3^d "FÖRBUD MOT MOPEDTRAFIK"

C,3^e "FÖRBUD MOT TRAFIK MED LASTBIL"

Ett tontal, antingen i ljus färg på silhuetten av fordonet eller i enlighet med artikel 8, punkt 4, i denna konvention på en tilläggstavla under märke C,3^e betyder att förbudet endast gäller om fordonets eller fordonstågets tillåtna totalvikt överstiger detta tal.

C,3^f "FÖRBUD MOT TRAFIK MED MOTORDRIVET FORDON MED TILLKOPPLAT SLÄPFORDON AV ANNAT SLAG ÄN PÅHÄNGSVAGN ELLER ENAXLIG SLÄPVAGN"

Ett tontal, antingen i ljus färg på silhuetten av släpfordonet eller på en tilläggstavla under märke C,3^f i enlighet med artikel 8, punkt 4, i denna konvention betyder att förbudet endast gäller om släpfordonets tillåtna totalvikt överstiger detta tal.

Fördragsslutande parter kan, i de fall de anser det lämpligt, ersätta silhuetten av lastbilens bakre del på symbolen med bak-

which can be attached to a private car.

telle qu'elle est dessinée par celle d'une remorque attelable derrière une telle voiture.

C, 3^a "NO ENTRY FOR PEDESTRIANS"

C, 3^a, « ACCÈS INTERDIT AUX PIÉTONS »

C, 3^b "NO ENTRY FOR ANIMAL-DRAWN VEHICLES"

C, 3^b, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES À TRACTION ANIMALE »

C, 3ⁱ "NO ENTRY FOR HANDCARTS"

C, 3ⁱ, « ACCÈS INTERDIT AUX CHARRETTES À BRAS »

C, 3^k "NO ENTRY FOR POWER DRIVEN AGRICULTURAL VEHICLES"

C, 3^k, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES AGRICOLES À MOTEUR »

NOTE — It shall be open to Contracting Parties to omit from signs C, 3^a to C, 3^k the red oblique bar joining the upper left quadrant and the lower right quadrant or, provided that this does not make the symbol less easy to see and understand, not to interrupt the bar where it crosses the symbol.

NOTE — Les Parties contractantes pourront choisir de ne pas faire figurer sur les signaux C, 3^a à C, 3^k la barre rouge oblique reliant le quadrant supérieur gauche au quadrant inférieur droit ou, si cela ne nuit pas à la visibilité et à la compréhension du symbole, de ne pas interrompre la barre au droit de celui-ci.

(iv) Notification that entry is prohibited for several categories of vehicle or road user, may be given either by displaying as many prohibitory signs as there are prohibited classes, or by a single prohibitory sign which shows the silhouettes of the various vehicles or road users whose entry is prohibited. Signs C, 4^a "NO ENTRY FOR POWER DRIVEN VEHICLES"; and C, 4^b "NO ENTRY FOR POWER DRIVEN VEHICLES OR ANIMAL-DRAWN VEHICLES" are examples of such signs.

iv) Pour notifier l'interdiction d'accès à plusieurs catégories de véhicules ou d'usagers, il pourra être employé, soit autant de signaux d'interdiction qu'il y a de catégories interdites, soit un signal d'interdiction comportant les diverses silhouettes des véhicules ou usagers dont la circulation est interdite. Les signaux C, 4^a « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES À MOTEUR » et C, 4^b « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES À MOTEUR ET AUX VÉHICULES À TRACTION ANIMALE » sont des exemples d'un tel signal.

Signs showing more than two silhouettes may not be set up outside built-up areas, and signs showing more than three silhouettes may not be set up in built-up areas.

Il ne pourra être placé de signal comportant plus de deux silhouettes en dehors des agglomérations ni plus de trois dans les agglomérations.

(v) Notification that entry is prohibited for vehicles whose weight or dimensions exceed certain limits shall be given by the signs

v) Pour notifier l'interdiction d'accès aux véhicules dont les poids ou les dimensions dépassent certaines limites, il sera employé les signaux

C, 5 "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING AN OVER-ALL WIDTH EXCEEDING ... METRES (... FEET)"

C, 5, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES AYANT UNE LARGEUR SUPÉRIEURE À ... MÈTRES (... PIEDS) »

C, 6 "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING AN OVER-ALL HEIGHT EXCEEDING ... METRES (... FEET)"

C, 6, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES AYANT UNE HAUTEUR TOTALE SUPÉRIEURE À ... MÈTRES (... PIEDS) »

C, 7 "NO ENTRY FOR VEHICLES EXCEEDING ... TONS LADEN WEIGHT"

C, 7, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES AYANT UN POIDS EN CHARGE DE PLUS DE ... TONNES »

C, 8 "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING A WEIGHT EXCEEDING ... TONS ON ONE AXLE"

C, 8, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES PESANT PLUS DE ... TONNES SUR UN ESSIEU »

re delen av en personbil och silhuetten av släpfordonet med en släpvagn kopplad till en personbil.

C,3^s "FÖRBUD MOT GÅNGTRAFIK"

C,3^h "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON FÖRSPÄNT MED DRAGARE"

C,3^j "FÖRBUD MOT TRAFIK MED DRAGKÄRRA"

C,3^k "FÖRBUD MOT TRAFIK MED TRAKTOR"

Anmärkning: Fördragsslutande parter kan på märke C,3^a till C,3^k utesluta det röda snedstrecket som förbinder övre vänstra kvadranten med nedre högra kvadranten eller välja att inte bryta snedstrecket där det korsar symbolen, under förutsättning att detta inte gör symbolen svårare att se och förstå.

(iv) Upplysning om att förbud råder för flera kategorier av fordon eller vägtrafikanter kan ges antingen genom att visa lika många förbudsmärken som det finns förbjudna kategorier eller med ett enda förbudsmärke, som visar silhuetten av de olika fordon eller vägtrafikanter som förbudet avser. Märke C,4^a "FÖRBUD MOT TRAFIK MED MOTORDRIVET FORDON" och C,4^b "FÖRBUD MOT TRAFIK MED MOTORDRIVET FORDON SAMT MED FORDON FÖRSPÄNT AV DRAGARE" är exempel på sådant märke.

Märke som visar mer än två silhuetter får inte sättas upp utom tätbebyggt område och märke som visar mer än tre silhuetter får inte sättas upp inom tätbebyggt område.

(v) Upplysning om att det råder förbud mot trafik med fordon vars vikt eller storlek överstiger vissa gränser skall ges med märke

C,5 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON VARS BREDD ÖVERSTIGER ... METER (... FT.)"

C,6 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON VARS HÖJD ÖVERSTIGER ... METER (... FT.)"

C,7 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON VARS BRUTTOVIKT ÖVERSTIGER ... TON"

C,8 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON VARS AXELTRYCK ÖVERSTIGER ... TON"

C, 9 "NO ENTRY FOR VEHICLES OR COMBINATIONS OF VEHICLES EXCEEDING ... METRES (... FEET) IN LENGTH".

C, 9, « ACCÈS INTERDIT AUX VÉHICULES OU ENSEMBLES DE VÉHICULES AYANT UNE LONGUEUR SUPÉRIEURE À ... MÈTRES (... PIEDS) »

(vi) Notification that vehicles shall not be driven closer together than the distance indicated on the sign shall be given by sign C, 10, "DRIVING OF VEHICLES LESS THAN ... METRES (... YARDS) APART PROHIBITED"

vi) Pour notifier l'interdiction aux véhicules de circuler sans maintenir entre eux un intervalle au moins égal à celui qui est indiqué sur le signal d'interdiction, il sera employé le signal C, 10 « INTERDICTION AUX VÉHICULES DE CIRCULER SANS MAINTENIR ENTRE EUX UN INTERVALLE D'AU MOINS ... MÈTRES (... YARDS) ».

(b) *Prohibition of turning*

Notification that turning is prohibited (to the right or to the left according to the direction of the arrow) shall be given by sign C, 11^a "NO LEFT TURN" or sign C, 11^b "NO RIGHT TURN".

b) *Interdiction de tourner*

Pour notifier l'interdiction de tourner (à droite ou à gauche selon le sens de la flèche), il sera employé le signal C, 11^a « INTERDICTION DE TOURNER À GAUCHE » ou le signal C, 11^b « INTERDICTION DE TOURNER À DROITE ».

(c) *Prohibition of U-turns*

Notification that U-turns are prohibited shall be given by sign C, 12 "NO U-TURNS".

c) *Interdiction de faire demi-tour*

Pour notifier l'interdiction de faire demi-tour, il sera employé le signal C, 12, « INTERDICTION DE FAIRE DEMI-TOUR ».

(d) *Prohibition of overtaking*

(i) Notification that, in addition to the general rules on overtaking laid down by the regulations in force, the overtaking of power-driven vehicles other than two-wheeled mopeds and two-wheeled motor cycles without side-car travelling on a road is prohibited, shall be given by sign C, 13^a "OVERTAKING PROHIBITED".

d) *Interdiction de dépassement*

i) Pour notifier qu'en supplément des prescriptions générales imposées pour le dépassement par les textes en vigueur, il est interdit de dépasser les véhicules à moteur autres que les cyclomoteurs à deux roues et les motocycles à deux roues sans side-car circulant sur route, il sera employé le signal C, 13^a « INTERDICTION DE DÉPASSER ».

There are two models of this sign: C, 13^{aa} and C, 13^{ab}.

(ii) Notification that overtaking is prohibited only for goods vehicles having a permissible maximum weight exceeding 3.5 tons (7,700 pounds) shall be given by sign C, 13^b "OVERTAKING BY GOODS VEHICLES PROHIBITED". There are two models of this sign: C, 13^{ba} and C, 13^{bb}.

Il existe deux modèles de ce signal: C, 13^{aa} et C, 13^{ab}.

ii) Pour notifier que le dépassement n'est interdit qu'aux véhicules affectés au transport de marchandises dont le poids maximal autorisé dépasse 3,5 tonnes (7 700 livres), il sera employé le signal C, 13^b « DÉPASSER INTERDIT AUX VÉHICULES AFFECTÉS AU TRANSPORT DE MARCHANDISES ». Il existe deux modèles de ce signal: C, 13^{ba} et C, 13^{bb}.

An inscription on an additional panel placed below the sign in accordance with Article 8, paragraph 4 of this Convention may change the permissible maximum weight above which the prohibition applies.

Une inscription dans un panneau additionnel placé au-dessous du signal conformément au paragraphe 4 de l'article 8 de la Convention peut modifier le poids maximal autorisé du véhicule au-dessus duquel l'interdiction s'applique.

(iii) Where traffic keeps to the left, the colours of the motor vehicles shown on signs C, 13^{aa} and C, 13^{ba} shall be reversed.

iii) Dans le cas où la circulation est à gauche, les couleurs des automobiles figurant dans les signaux C, 13^{aa} et C, 13^{ba} sont inversées.

(e) *Speed limit*

Notification of a speed limit shall be given by sign C, 14, "MAXIMUM SPEED LIMITED TO THE FIGURE INDICATED". The figure appearing on the sign shall indicate the maximum speed in the unit of measurement most commonly used to express the speed of vehicles in the country concerned. After or below the figure expressing the speed may be added, for instance, "Km" (Kilometres) or "m" (Miles).

e) *Limitation de vitesse*

Pour notifier une limitation de vitesse, il sera employé le signal C, 14 « VITESSE MAXIMALE LIMITÉE AU CHIFFRE INDIQUÉ ». Le chiffre apposé dans le signal indique la vitesse maximale dans l'unité de mesure la plus couramment employée dans le pays pour désigner la vitesse des véhicules. A la suite ou au-dessous du chiffre de la vitesse peut être ajouté, par exemple, « km » (kilomètres) ou « m » (miles).

C,9 "FÖRBUD MOT TRAFIK MED FORDON ELLER FORDONSKOMBINATION VARS LÄNGD ÖVERSTIGER ... METER (... FT.)".

(vi) Uppllysning om att fordon inte skall föras närmare varandra än det avstånd som anges på märket skall ges med märke C,10 "MINSTA AVSTÅND MELLAN MOTORDRIVNA FORDON ... METER (... YARDS)".

(b) *Förbud att svänga*

Uppllysning om att det är förbjudet att svänga (till höger eller till vänster enligt pilens riktning) skall ges med märke C,11^a "FÖRBUD MOT VÄNSTERSVÄNG" eller C,11^b "FÖRBUD MOT HÖGERSVÄNG".

(c) *Förbud mot U-sväng*

Uppllysning om att U-sväng är förbjuden skall ges med märke C,12 "FÖRBUD MOT U-SVÄNG".

(d) *Omkörning förbjuden*

(i) Uppllysning om att, förutom de generella regler för omkörning som gäller, det är förbjudet att köra om andra motordrivna fordon än tvåhjuliga mopeder och tvåhjuliga motorcyklar, som saknar sidvagn, skall ges med märke C,13^a "OMKÖRNING FÖRBJUDEN".

Det finns två modeller av detta märke: C,13^{aa} och C,13^{ab}.

(ii) Uppllysning om att omkörning endast är förbjuden för lastbil vars tillåtna totalvikt överstiger 3,5 ton (7 700 pund) skall ges med märke C,13^b "OMKÖRNING MED LASTBIL FÖRBJUDEN". Det finns två modeller av detta märke: C,13^{ba} och C,13^{bb}.

Text på en tilläggstavla under märket enligt artikel 8, punkt 4, i denna konvention kan ändra den tillåtna totalvikten över vilken förbudet inträder.

(iii) Vid vänstertrafik skall färgen på motorfordonen som visas på märke C,13^{aa} och C,13^{ba} vara omvänd.

(e) *Begränsad hastighet*

Uppllysning om hastighetsbegränsning skall ges med märke C,14 "BEGRÄNSAD HASTIGHET". Siffran på märket skall ange högsta färdhastighet i den måttenhet som oftast används för att uttrycka fordons hastighet i det berörda landet. Efter eller under siffran som anger hastigheten kan tilläggas t. ex. "km" (kilometer) eller "m" (miles).

To indicate a speed limit applicable only to vehicles of a permissible maximum weight exceeding a given figure, an inscription comprising that figure shall be placed on an additional panel below the sign in accordance with Article 8, paragraph 4 of this Convention.

(f) Prohibition of the use of audible warning devices

Notification that the use of audible warning devices is prohibited, except to avoid an accident, shall be given by sign C, 15 "USE OF AUDIBLE WARNING DEVICES PROHIBITED". This sign, if not placed at the beginning of a built-up area beside or shortly after the sign identifying the built-up area, shall be accompanied by an additional panel, model 2, described in Annex 7, showing the distance over which the prohibition applies. It is recommended that this sign should not be placed at the beginning of built-up areas when the prohibition applies in all built-up areas and that it be provided that the sign identifying a built-up area placed at the beginning of that area shall notify road users that the traffic regulations applicable to built-up areas in that country apply from that point onwards.

(g) Prohibition of passing without stopping

Notification of the proximity of a Custom-house at which a stop is compulsory shall be given by sign C, 16, "PASSING WITHOUT STOPPING PROHIBITED". Notwithstanding Article 8 of this Convention, the symbol of this sign shall include the word "Customs", preferably in two languages; Contracting Parties using C, 16 signs shall endeavour to reach a regional agreement to the effect that this word shall appear in the same language on all the signs they set up.

This sign may also be used to notify drivers that passing without stopping is prohibited for other reasons; in this case the word "Customs" shall be replaced by another very brief inscription indicating the reason for the stop.

(h) End of prohibition or restriction

(i) The point at which all prohibitions notified by prohibitory signs for moving vehicles cease to apply shall be indicated by sign C, 17^a "END OF ALL LOCAL PROHIBITIONS IMPOSED ON MOVING VEHICLES". This sign shall be circular and have a white or yellow ground; it shall have no border or only a black rim, and shall bear a diagonal band, sloping downward from right to left, which may be black or dark grey or consist of black or grey parallel lines.

Pour notifier une limitation de vitesse applicable seulement aux véhicules dont le poids maximal autorisé dépasse un chiffre donné, une inscription comportant ce chiffre sera placée dans un panneau additionnel au-dessous du signal conformément au paragraphe 4 de l'article 8 de la Convention.

f) Interdiction de faire usage d'avertisseurs sonores

Pour notifier l'interdiction de faire usage d'avertisseurs sonores, sauf en vue d'éviter un accident, il sera employé le signal C, 15 «INTERDICTION DE FAIRE USAGE D'AVERTISSEURS SONORES». Ce signal, lorsqu'il n'est pas placé à l'entrée d'une agglomération à l'aplomb du signal de localisation de l'agglomération ou peu après ce signal, doit être complété par un panneau additionnel du modèle 2, décrit à l'annexe 7, indiquant la longueur sur laquelle l'interdiction s'applique. Il est recommandé de ne pas placer ce signal à l'entrée des agglomérations lorsque l'interdiction est édictée pour toutes les agglomérations et de prévoir qu'à l'entrée d'une agglomération le signal de localisation de l'agglomération notifie aux usagers que la réglementation de la circulation devient celle qui est applicable sur son territoire dans les agglomérations.

g) Interdiction de passer sans s'arrêter

Pour notifier la proximité d'un poste de douane, où l'arrêt est obligatoire, il sera employé le signal C, 16 «INTERDICTION DE PASSER SANS S'ARRÊTER». Par dérogation à l'article 8 de la Convention, le symbole de ce signal comporte le mot «douane»; l'inscription est portée de préférence en deux langues; les Parties contractantes qui planteront des signaux C, 16 devront s'efforcer de s'entendre à l'échelon régional pour que ce mot figure dans une même langue sur les signaux qu'elles implantent.

Ce même signal peut être employé pour indiquer d'autres interdictions de passer sans s'arrêter; en ce cas le mot «douane» est remplacé par une autre inscription très courte indiquant le motif de l'arrêt.

h) Fin d'interdiction ou de restriction

i) Pour indiquer le point où toutes les interdictions notifiées par des signaux d'interdiction pour des véhicules en mouvement cessent d'être valables, il sera employé le signal C, 17^a «FIN DE TOUTES LES INTERDICTIONS LOCALES IMPOSÉES AUX VÉHICULES EN MOUVEMENT». Ce signal sera circulaire, à fond blanc ou jaune, sans bordure ou avec un simple listel noir, et comportera une bande diagonale, inclinée de haut en bas en partant de la droite, qui pourra être noire ou gris foncé ou consister en lignes parallèles noires ou grises.

För att ange hastighetsbegränsning som endast gäller för fordon vars tillåtna totalvikt överstiger ett visst tal skall en text med detta tal placeras på tilläggstavla under märket i enlighet med artikel 8, punkt 4, i denna konvention.

(f) *Förbud mot ljudsignal*

Uppllysning om att användning av ljudsignal är förbjuden utom för att undvika olycka skall ges med märke C,15 "FÖRBUD MOT LJUDSIGNAL". Då detta märke inte är uppsatt vid början av ett tätbebyggt område bredvid eller strax efter märket för tätbebyggt område, skall det ha en tilläggstavla, modell 2, som beskrivs i annex 7 och som anger sträckan som förbudet avser.

Rekommendation: Detta märke skall inte placeras vid början av tätbebyggt område då förbudet gäller inom alla tätbebyggda områden och det skall föreskrivas att ortnamnsmerke vid början av det tätbebyggda området skall upplysa vägtrafikanter om att de trafikregler som gäller för tätbebyggt område i ifrågavarande land gäller från denna plats.

(g) *Förbud att passera utan att stanna*

Uppllysning om att det föreligger skyldighet att stanna vid tullstation skall ges med märke C,16 "STOPP VID TULL". Utan hinder av bestämmelserna i artikel 8 i denna konvention skall symbolen på märket omfatta ordet "Tull" på företrädesvis två språk. Fördragslutande parter som använder märke C,16 skall sträva efter att uppnå regional överenskommelse om att detta ord skall anges på samma språk på alla märken som de sätter upp.

Detta märke kan även användas för att upplysa förare om att det är förbjudet att passera utan att stanna av annan anledning; i så fall skall ordet "Tull" utbytas mot en annan mycket kort text som anger skälet till detta förbud.

(h) *Slut på förbud eller begränsning*

(i) Den punkt där alla förbud som anges med förbudsmärken för fordon i rörelse upphör att gälla skall anges med märke C,17^a "SLUT PÅ ALLA LOKALA FÖRBUD FÖR FORDON I RÖRELSE". Detta märke skall vara cirkelrunt och ha vit eller gul bakgrund; det skall inte ha någon bård eller endast en svart kant och skall ha ett diagonalt band som lutar nedåt från höger till vänster. Detta band kan vara svart eller

(ii) The point at which a particular prohibition or restriction notified to moving vehicles by a prohibitory or restrictive sign ceases to apply shall be indicated by sign C, 17^b "END OF SPEED LIMIT" or sign C, 17^c "END OF PROHIBITION OF OVERTAKING". These signs shall be similar to sign C, 17^a, but shall show, in addition, in light grey the symbol of the prohibition or restriction which has ceased

ii) Pour indiquer le point où une interdiction ou une restriction donnée notifiée aux véhicules en mouvement par un signal d'interdiction ou de restriction cesse d'être valable, il sera employé le signal C, 17^b « FIN DE LA LIMITATION DE VITESSE » ou le signal C, 17^c « FIN DE L'INTERDICTION DE DÉPASSER ». Ces signaux seront analogues au signal C, 17^a, mais montreront, en outre, en gris clair le symbole de l'interdiction ou de la restriction à laquelle il est mis fin.

Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph 1 of this Convention, the signs referred to in this sub-paragraph (h) may be placed on the reverse side of the prohibitory or restrictive sign intended for traffic coming in the opposite direction.

Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention, les signaux visés au présent alinéa h peuvent être placés au revers du signal d'interdiction ou de restriction destiné à la circulation venant en sens inverse.

SECTION B — MANDATORY SIGNS

1. General characteristics of signs and symbols

(a) Mandatory signs shall be circular; their diameter shall be not less than 0.60 m (2 feet) outside built-up areas and not less than 0.40 m (16 inches) in built-up areas. However, signs having a diameter of not less than 0.30 m (12 inches) may be used in conjunction with traffic light signals or on bollards on traffic islands.

(b) Unless provided otherwise, the signs shall be blue and the symbols shall be white or of a light colour, or, alternatively, the signs shall be white with a red rim and the symbols shall be black.

2. Description of signs

(a) Direction to be followed

The direction in which vehicles are obliged to proceed, or the only directions in which they are permitted to proceed, shall be indicated by model D, 1^a of sign D, 1, "DIRECTION TO BE FOLLOWED", on which the arrow or arrows shall point in the appropriate direction or directions. However, instead of using sign D, 1^a, sign D, 1^b may be used notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this section. Sign D, 1^b shall be black with a white rim and a white symbol.

(b) Pass this side

Sign D, 2 "PASS THIS SIDE", placed, notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph 1 of this Convention, on an island or before an obstacle on the carriageway, shall mean that vehicles must pass on the side of the island or obstacle indicated by the arrow.

SECTION B — SIGNAUX D'OBLIGATION

1. Caractéristiques générales des signaux et symboles

a) Les signaux d'obligation sont circulaires; leur diamètre ne doit pas être inférieur à 0,60 m (2 pieds) en dehors des agglomérations et à 0,40 m (16 pouces) dans les agglomérations. Toutefois, des signaux dont le diamètre n'est pas inférieur à 0,30 m (12 pouces) peuvent être associés à des signaux lumineux ou placés sur les bornes des refuges.

b) Sauf disposition contraire, les signaux sont de couleur bleue et les symboles sont blancs ou de couleur claire, ou bien les signaux sont blancs avec un listel rouge et les symboles sont noirs.

2. Description des signaux

a) Direction obligatoire

Pour notifier la direction que les véhicules ont l'obligation de suivre ou les seules directions que les véhicules peuvent emprunter, il sera employé le modèle D, 1^a du signal D, 1 « DIRECTION OBLIGATOIRE » dans lequel la ou les flèches seront dirigées dans la ou les directions en cause. Toutefois, au lieu d'employer le signal D, 1^a, il peut être employé, par dérogation aux dispositions du paragraphe 1 de la présente section B, le signal D, 1^b; ce signal D, 1^b est noir avec un listel blanc et un symbole blanc.

b) Contournement obligatoire

Le signal D, 2 « CONTOURNEMENT OBLIGATOIRE » placé, par dérogation au paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention, sur un refuge ou devant un obstacle sur la chaussée, notifie que les véhicules ont l'obligation de passer du côté du refuge ou de l'obstacle indiqué par la flèche.

mörkgrått eller bestå av svarta eller grå parallella linjer.

(ii) Den punkt där ett visst förbud eller en viss begränsning som anges med förbuds- eller restriktionsmärke för fordon i rörelse upphör att gälla skall anges med märke C,17^b "HASTIGHETSBEGRÄNSNING UPPHÖR" eller märke C,17^c "SLUT PÅ OMKÖRNINGSFÖRBUD". Dessa märken skall ha samma utformning som märke C,17^a men skall dessutom ha symbolen för det förbud eller den begränsning som upphör att gälla i ljusgrått.

Utan hinder av bestämmelserna i artikel 6, punkt 1, i denna konvention kan de märken som avses i (h) anbringas på baksidan av förbuds- eller restriktionsmärke avsett för trafik i motsatt riktning.

AVDELNING B

Påbudsmärken

1. Allmänna kännetecken för märken och symboler

(a) Påbudsmärken skall vara cirkelrunda; diametern skall inte understiga 0,60 m (2 ft.) utom tätbebyggt område och 0,40 m (16 in.) inom tätbebyggt område. Dock kan märken med en diameter av minst 0,30 m (12 in.) användas i samband med trafiksignaler eller placeras på låga stolpar på trafikdelare.

(b) Om inte annat föreskrivs, skall märket vara blått och symbolerna vita eller i ljus färg eller, som alternativ, vitt märke med röd kant och svarta symboler.

2. Beskrivning av märken

(a) Påbjuden körriktning

Den riktning som fordon har skyldighet att färdas i eller de enda riktningar i vilka de får färdas skall anges med modell D,1^a av märke D,1 "PÅBJUDEN KÖRRIKTNING", där pilen eller pilarna skall peka i ifrågavarande riktning eller riktningar. I stället för märke D,1^a kan emellertid märke D,1^b användas utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 i denna avdelning. Märke D,1^b skall vara svart med vit kant och vit symbol.

(b) Påbjuden körbana

Märke D,2 "PÅBJUDEN KÖRBANA" som utan hinder av bestämmelserna i artikel 6, punkt 1 i denna konvention satts upp på trafikdelare eller före ett hinder på körbanan betyder att fordon skall föras förbi trafikdelare

(c) *Compulsory roundabout*

Sign D, 3 "COMPULSORY ROUNDABOUT", shall notify drivers that they must comply with the rules concerning roundabouts.

Where traffic keeps to the left, the direction of the arrows shall be reversed.

(d) *Compulsory cycle track*

Sign D, 4 "COMPULSORY CYCLE TRACK" shall notify cyclists that they must use the cycle track at the entrance to which it is placed, and shall notify the drivers of other vehicles that they are not entitled to use that track. However, drivers of mopeds may also be required to use the cycle track if domestic legislation so provides or if notification of this requirement is given by an additional panel bearing an inscription or the symbol of sign C, 3^d

(e) *Compulsory foot-path*

Sign D, 5 "COMPULSORY FOOT-PATH" shall notify pedestrians that they must use the path at the entrance to which it is placed, and shall notify other road users that they are not entitled to use that path.

(f) *Compulsory track for riders on horseback*

Sign D, 6 "COMPULSORY TRACK FOR RIDERS ON HORSEBACK" shall notify riders on horseback that they must use the track at the entrance to which it is placed, and shall notify other road users that they are not entitled to use that track.

(g) *Compulsory minimum speed*

Sign D, 7 "COMPULSORY MINIMUM SPEED", shall mean that vehicles using the road at the entrance to which it is placed shall travel at not less than the speed specified, the figure shown on the sign shall express this speed in the unit of measurement most commonly used to express the speed of vehicles in the country concerned. After the figure specifying the speed may be added, for instance, "Km" (Kilometres) or "m" (Miles).

(h) *End of compulsory minimum speed*

Sign D, 8 "END OF COMPULSORY MINIMUM SPEED", shall mean that the compulsory minimum speed imposed by sign D, 7 is no longer in effect. Sign D, 8 shall be identical to sign D, 7, except that it shall be crossed by an oblique red bar running from the upper right edge to the lower left edge.

(c) *Intersection à sens giratoire obligatoire*

Le signal D, 3 «INTERSECTION À SENS GIRATOIRE OBLIGATOIRE» notifie aux conducteurs qu'ils sont tenus de se conformer aux règles concernant les intersections à sens giratoire.

Dans le cas où la circulation est à gauche, la direction des flèches sera inversée.

(d) *Piste cyclable obligatoire*

Le signal D, 4 «PISTE CYCLABLE OBLIGATOIRE» notifie aux cyclistes qu'ils sont tenus de circuler sur la piste cyclable à l'entrée de laquelle il est placé et aux conducteurs d'autres véhicules qu'ils n'ont pas le droit d'emprunter cette piste. Toutefois, si la législation nationale le prévoit ou si cela est imposé par un panneau additionnel comportant une inscription ou le symbole du signal C, 3^d, les conducteurs de cyclomoteurs sont également tenus de circuler sur cette piste.

(e) *Chemin pour piétons obligatoire*

Le signal D, 5 «CHEMIN POUR PIÉTONS OBLIGATOIRE» notifie aux piétons qu'ils sont tenus d'emprunter le chemin à l'entrée duquel il est placé et aux autres usagers de la route qu'ils n'ont pas le droit de l'emprunter.

(f) *Chemin pour cavaliers obligatoire*

Le signal D, 6 «CHEMIN POUR CAVALIERS OBLIGATOIRE» notifie aux cavaliers qu'ils sont tenus d'emprunter le chemin à l'entrée duquel il est placé et aux autres usagers de la route qu'ils n'ont pas le droit de l'emprunter.

(g) *Vitesse minimale obligatoire*

Le signal D, 7 «VITESSE MINIMALE OBLIGATOIRE» notifie que les véhicules circulant sur la route à l'entrée de laquelle il est placé sont tenus de circuler au moins à la vitesse indiquée; le chiffre apposé dans le signal indique cette vitesse dans l'unité de mesure la plus couramment employée dans le pays pour désigner la vitesse des véhicules. A la suite du chiffre de la vitesse peut être ajouté, par exemple, « km » (kilomètres) ou « m » (miles).

(h) *Fin de la vitesse minimale obligatoire*

Le signal D, 8 «FIN DE LA VITESSE MINIMALE OBLIGATOIRE» indique la fin de la vitesse minimale obligatoire prescrite par le signal D, 7. Le signal D, 8 est identique au signal D, 7 mais il est traversé par une barre oblique rouge allant du bord supérieur droit du signal à son bord inférieur gauche.

ren eller hindret på den sida som pilen visar.

(c) Cirkulationstrafik

Märke D,3 "CIRKULATIONSTRAFIK" skall upplysa förare om att de har skyldighet att iaktta de regler som gäller för cirkulationsplatser.

Vid vänstertrafik skall pilarnas riktning vara omvänd.

(d) Påbjuden cykelbana

Märke D,4 "PÅBJUDEN CYKELBANA" skall upplysa cyklister om att de måste använda cykelbana vid vars början märket är placerat och skall upplysa förare av annat fordon om att de ej har rätt att använda denna bana. Mopedförare kan emellertid också åläggas att använda cykelbana, om nationell lagstiftning bestämmer detta eller om upplysning härom ges med tilläggstavla som har en text eller samma symbol som märke C,3^d.

(e) Påbjuden gångbana

Märke D,5 "PÅBJUDEN GÅNGBANA" skall upplysa gående om att de måste använda gångbana vid vars början märket är placerat och skall upplysa andra vägtrafikanter om att de ej har rätt att använda denna gångbana.

(f) Påbjuden ridväg

Märke D,6 "PÅBJUDEN RIDVÄG" skall upplysa ryttare om att de måste använda väg vid vars början märket är placerat och skall upplysa andra vägtrafikanter om att de ej har rätt att använda denna väg.

(g) Påbjuden lägsta hastighet

Märke D,7 "PÅBJUDEN LÄGSTA HASTIGHET" betyder att fordon som använder väg vid vars början märket är placerat ej skall hålla lägre färdhastighet än som anges på märket. Siffran på märket skall ange hastigheten i den måttenhet som oftast används för att uttrycka fordons hastighet i det berörda landet. Efter siffran som anger hastigheten kan tilläggas t ex "km" (kilometer) eller "m" (miles).

(h) Slut på påbjuden lägsta hastighet

Märke D,8 "SLUT PÅ PÅBJUDEN LÄGSTA HASTIGHET" betyder att påbjuden lägsta hastighet som angetts med märke D,7 inte längre gäller. Märke D,8 skall vara detsamma som märke D,7 utom att det skall ha ett rött snedstreck som går från övre högra kanten till nedre vänstra kanten.

(i) *Snow chains compulsory*

Sign D, 9, "SNOW CHAINS COMPULSORY" shall mean that vehicles travelling on the road at the entrance to which it is placed shall have snow chains fitted to not less than two of their driving wheels.

Annex 5

INFORMATIVE SIGNS OTHER THAN PARKING SIGNS

NOTE— For informative signs relating to parking, see Annex 6.

General characteristics of signs and symbols in sections A to F

(for characteristics of signs and symbols in section G, see that section)

1. Informative signs are usually rectangular; however, direction signs may be in the shape of an elongated rectangle with the longer side horizontal, terminating in an arrowhead.

2. Informative signs shall bear either white or light-coloured symbols or inscriptions on a dark ground, or dark-coloured symbols or inscriptions on a white or light-coloured ground; the colour red may be used only exceptionally and must never predominate.

SECTION A — ADVANCE DIRECTION SIGNS

1. *General case*

Examples of advance direction signs: E, 1^a; E, 1^b and E, 1^c.

2. *Special cases*

(a) Examples of advance direction signs for "NO THROUGH ROAD": E, 2^a and E, 2^b.

(b) Example of advance direction sign for route to be followed in order to turn left, where a left turn at the next intersection is prohibited: E, 3.

(c) Example of a sign for preselection at intersections on roads with several lanes: E, 4.

SECTION B — DIRECTION SIGNS

1. *Examples of signs showing the direction of a place*: E, 5^a; E, 5^b; E, 5^c and E, 5^d.

2. *Examples of signs showing the direction of an airfield*: E, 6^a; E, 6^b and E, 6^c.

i) *Chaînes à neige obligatoires*

Le signal D, 9 « CHAÎNES À NEIGE OBLIGATOIRES » indique que les véhicules circulant sur la route à l'entrée de laquelle il est placé sont tenus de ne circuler qu'avec des chaînes à neige sur au moins deux roues motrices.

Annexe 5

SIGNAUX D'INDICATION À L'EXCEPTION DE CEUX QUI CONCERNENT LE STATIONNEMENT

NOTE. — Pour les signaux d'indication relatifs au stationnement, voir l'annexe 6.

Caractéristiques générales des signaux et symboles des sections A à F

(pour celles des signaux et symboles de la section G, voir sous cette section)

1. Les signaux d'indication sont normalement rectangulaires; toutefois, les signaux de direction peuvent avoir la forme d'un rectangle allongé à grand côté horizontal et se terminant par une pointe de flèche.

2. Les signaux d'indication montrent soit des symboles ou inscriptions blancs ou de couleur claire sur fond de couleur foncée, soit des symboles ou inscriptions de couleur foncée sur fond blanc ou de couleur claire; la couleur rouge ne peut être employée qu'à titre exceptionnel et ne doit jamais prédominer.

SECTION A. — SIGNAUX DE PRÉSIGNALISATION

1. *Cas général*

Exemples de signaux de présignalisation directionnelle: E, 1^a, E, 1^b et E, 1^c.

2. *Cas particuliers*

a) Exemples de signaux de présignalisation pour une ROUTE SANS ISSUE: E, 2^a et E, 2^b.

b) Exemple de signal de présignalisation pour l'itinéraire à suivre pour aller à gauche dans le cas où le virage à gauche est interdit à l'intersection suivante: E, 3.

c) Exemple de signal pour la présélection des intersections sur les routes à plusieurs voies: E, 4.

SECTION B. — SIGNAUX DE DIRECTION

1. *Exemples de signaux indiquant la direction d'une localité*: E, 5^a, E, 5^b, E, 5^c, et E, 5^d.

2. *Exemple de signaux indiquant la direction d'un aéroport*: E, 6^a, E, 6^b, et E, 6^c.

(i) *Påbjudna snökedjor*

Märke D,9 "PÅBJUDNA SNÖKEDJOR" betyder att fordon som färdas på väg vid vars början märket är uppsatt skall ha snökedjor på minst två drivhjul.

Annex 5**UPPLYSNINGSMÄRKEN MED UNDANTAG AV SÅDANA SOM AVSER PARKE-
RING**

Anmärkning: Beträffande upplysningsmärken som avser parkering, se annex 6.

Allmänna kännetecken för märken och symboler i avdelning A till F

(beträffande kännetecken för märken och symboler i avdelning G, se denna avdelning)

1. Upplysningsmärken är vanligtvis rektangulära; vägvisare kan dock ha formen av en förlängd rektangel med horisontal långsida, som avslutas med en pilspets.

2. Upplysningsmärken skall antingen ha vita eller ljusfärgade symboler eller text på mörk bakgrund eller mörkfärgade symboler eller text på vit eller ljus bakgrund; röd färg får endast användas i undantagsfall och får aldrig vara dominerande.

AVDELNING A*Orienteringstavlor**1. Normalfall*

Exempel på orienteringstavlor: E,1^a; E,1b och E,1^c.

2. Specialfall

(a) Exempel på orienteringstavlor för "ÅTERVÄNDSVÄG": E,2^a och E,2^b.

(b) Exempel på orienteringstavla för färdväg som skall följas av förare som ämnar svänga till vänster, om vänstersväng vid följande vägkorsning är förbjuden: E,3.

(c) Exempel på märke för val av körfält vid vägkorsning på väg med flera körfält: E,4.

AVDELNING B*Vägvisare*

1. Exempel på märken som visar vägen till en ort: E,5^a; E,5^b; E,5^c och E,5^d.

2. Exempel på märken som visar vägen till en flygplats: E,6^a; E,6^b och E,6^c.

3. *Sign E, 7 shows the direction of a camping site.*
4. *Sign E, 8 shows the direction of a youth hostel.*

3. *Le signal E, 7 indique la direction d'un terrain de camping.*
4. *Le signal E, 8 indique la direction d'une auberge de jeunesse.*

SECTION C — PLACE IDENTIFICATION SIGNS

The long side of the rectangle forming these signs shall be horizontal.

1. *Examples of signs showing the beginning of a built-up area: E, 9^a and E, 9^b.*
2. *Examples of signs showing the end of a built-up area: E, 9^c and E, 9^d.*

Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph 1 of this Convention, these signs may be placed on the reverse side of signs identifying a built-up area.

SECTION C. — SIGNAUX DE LOCALISATION

Le grand côté du rectangle constituant ces signaux est horizontal.

1. *Exemples de signaux indiquant l'entrée d'une agglomération: E, 9^a et E, 9^b.*
2. *Exemples de signaux indiquant la fin d'une agglomération: E, 9^c et E, 9^d.*

Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention, ces signaux peuvent être placés au revers des signaux de localisation d'une agglomération.

SECTION D — CONFIRMATORY SIGNS

Sign E, 10 is an example of a confirmatory sign.

Notwithstanding the provisions of Article 6, paragraph 1, of this Convention, this sign may be placed on the reverse side of another sign intended for traffic proceeding in the opposite direction.

SECTION D. — SIGNAUX DE CONFIRMATION

Le signal E, 10 est un exemple de signal de confirmation.

Par dérogation aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention, ce signal peut être placé au revers d'un autre signal destiné à la circulation venant en sens inverse.

SECTION E — PEDESTRIAN CROSSING

Sign E, 11^a, "PEDESTRIAN CROSSING", is used to show pedestrians and drivers the position of a pedestrian crossing.

The panel shall be blue or black, the triangle white or yellow and the symbol black or dark blue; the symbol displayed shall be symbol A, 11.

However, the sign E, 11^b, having the shape of an irregular pentagon a blue ground and a white symbol may also be used.

SECTION E. — PASSAGE POUR PIÉTONS

Le signal E, 11^a «PASSAGE POUR PIÉTONS» est employé pour indiquer aux piétons et aux conducteurs l'aplomb d'un passage pour piétons.

Le panneau est de couleur bleue ou noire, le triangle est blanc ou jaune et le symbole est noir ou bleu foncé; le symbole est le symbole A, 11.

Toutefois, le signal E, 11^b, en forme de pentagone irrégulier, à fond bleu et symbole blanc, pourra aussi être utilisé.

SECTION F — OTHER SIGNS PROVIDING USEFUL INFORMATION FOR DRIVERS OF VEHICLES

These signs shall have a blue ground.

1. "HOSPITAL" sign

This sign shall be used to notify drivers of vehicles that they should take the precautions required near medical establishments; in particular, that they should not make any unnecessary noise. There are two models of this sign: E, 12^a and E, 12^b.

The red cross on sign E, 12^b may be replaced by one of the symbols referred to in section G, paragraph 2 (a).

SECTION F. — AUTRES SIGNAUX DONNANT UNE INDICATION UTILE POUR LA CONDUITE DES VÉHICULES

Ces signaux sont à fond bleu.

1. Signal « HÔPITAL »

Ce signal sera employé pour indiquer aux conducteurs de véhicules qu'il convient de prendre les précautions que réclame la proximité d'établissements médicaux, en particulier d'éviter le bruit dans la mesure du possible. Il y a deux modèles pour ce signal, E, 12^a et E, 12^b.

La croix rouge qui figure dans le signal E, 12^b peut être remplacée par l'un des symboles figurant au paragraphe 2 a de la section G.

3. Märke E,7 visar vägen till en campingplats.

4. Märke E,8 visar vägen till ett vandrarhem.

AVDELNING C

Ortnamnsmärken

Långsidan på rektangeln som utgör dessa märken skall vara horisontal.

1. Exempel på märken som visar början på tätbebyggt område: E,9^a och E,9^b

2. Exempel på märken som visar slut på tätbebyggt område: E,9^c och E,9^d.

Utan hinder av bestämmelserna i artikel 6, punkt 1, i denna konvention kan dessa märken placeras på baksidan av märken för tätbebyggt område.

AVDELNING D

Avståndstavlor

Märke E,10 är exempel på avståndstavla.

Utan hinder av bestämmelserna i artikel 6, punkt 1, i denna konvention kan märket placeras på baksidan av ett annat märke som är avsett för trafik i motsatt riktning.

AVDELNING E

Övergångsställe

Märke E,11^a "ÖVERGÅNGSSTÄLLE" används för att visa gående och förare var ett övergångsställe är beläget.

Tavlan skall vara blå eller svart, triangeln vit eller gul och symbolen svart eller mörkblå; symbolen som visas skall vara symbol A,11.

Märke E,11^b som har formen av en oregelbunden femhörning med blå bakgrund och vit symbol kan emellertid också användas.

AVDELNING F

Andra märken som ger upplysningar av betydelse för förare av fordon

Dessa märken skall ha blå bakgrundsfärg.

1. Märket "SJUKHUS"

Detta märke skall användas för att upplysa förare av fordon att de skall vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder i närheten av sjukvårdsinrättningar; i synnerhet skall de undvika onödigt buller. Det finns två modeller av detta märke: E,12^a och E,12^b.

Det röda korset på märke E,12^b kan bytas ut mot en av symbolerna i avdelning G, punkt 2 (a).

2. "ONE-WAY ROAD" sign

Two different "ONE-WAY ROAD" signs may be set up where it is considered necessary to confirm to road users that they are on a one-way road:

(a) Sign E, 13^a, placed approximately perpendicular to the axis of the carriageway; its panel shall be square.

(b) Sign E, 13^b, placed approximately parallel to the axis of the carriageway; its panel shall be an elongated rectangle the long side of which is horizontal. The words "one way" may be inscribed on the arrow of sign E, 13^b in the national language or one of the national languages of the country concerned.

Signs E, 13^a and E, 13^b may be set up irrespective of whether prohibitory or mandatory signs are set up at the entrance to the road in question.

3. "NO THROUGH ROAD" sign

Sign E, 14, "NO THROUGH ROAD", placed at the entry to a road, shall mean that there is no throughway.

4. Signs notifying an entry to or an exit from a motorway

Sign E, 15, "MOTORWAY", shall be placed at the point where the special rules to be observed on a motorway begin to apply. Sign E, 16, "END OF MOTORWAY", shall be placed at the point where those rules cease to apply.

Sign E, 16 may also be used and repeated to give warning of the ending of a motorway; the distance between each sign set up for this purpose and the end of the motorway shall be inscribed on the lower part of the sign.

5. Signs notifying an entry to or exit from a road on which the traffic rules are the same as on a motorway

Sign E, 17, "ROAD FOR MOTOR VEHICLES", shall be placed at the point where special traffic rules begin to apply on roads other than motorways which are reserved for motor vehicle traffic and do not serve properties bordering on the road. An additional panel may be placed under sign E, 17 to show that, by way of exception, the access of motor vehicles to properties bordering on the road is permitted.

Sign E, 18, "END OF ROAD FOR MOTOR VEHICLES", may also be used and repeated to give warning of the ending of the road; the distance between each sign set up for this purpose and the end of the road shall be inscribed on the lower part of the sign.

2. Signal « VOIE À SENS UNIQUE »

Deux signaux différents « VOIE À SENS UNIQUE » peuvent être placés lorsqu'il est jugé nécessaire de confirmer aux usagers de la route qu'ils se trouvent sur une route à sens unique:

a) Le signal E, 13^a placé de façon sensiblement perpendiculaire à l'axe de la chaussée; son panneau est carré;

b) Le signal E, 13^b placé à peu près parallèlement à l'axe de la chaussée; son panneau est un rectangle allongé dont le grand côté est horizontal. Les mots « sens unique » peuvent être inscrits sur la flèche du signal E, 13^b dans la langue nationale ou dans l'une des langues nationales du pays.

L'implantation des signaux E, 13^a et E, 13^b est indépendante de l'implantation, avant l'entrée de la rue, de signaux d'interdiction ou d'obligation.

3. Signal « ROUTE SANS ISSUE »

Le signal E, 14 « ROUTE SANS ISSUE » placé à l'entrée d'une route indique que la route est sans issue.

4. Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une autoroute

Le signal E, 15 « AUTOROUTE » est placé à l'endroit à partir duquel s'appliquent les règles spéciales de circulation sur les autoroutes. Le signal E, 16 « FIN D'AUTOROUTE » est placé à l'endroit où ces règles cessent d'être appliquées.

Le signal E, 16 peut également être employé et répété pour annoncer l'approche de la fin d'une autoroute; chaque signal ainsi implanté portera dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et la fin de l'autoroute.

5. Signaux annonçant l'entrée ou la sortie d'une route où les règles de circulation sont les mêmes que sur une autoroute

Le signal E, 17 « ROUTE POUR AUTOMOBILES » est placé à l'endroit à partir duquel s'appliquent les règles spéciales de la circulation sur les routes autres que les autoroutes, qui sont réservées à la circulation automobile et ne desservent pas les propriétés riveraines. Un panneau additionnel placé au-dessous du signal E, 17 pourra indiquer que, par dérogation, l'accès des automobiles aux propriétés riveraines est autorisé.

Le signal E, 18 « FIN DE ROUTE POUR AUTOMOBILES » pourra également être employé et répété pour annoncer l'approche de la fin de la route; chaque signal ainsi implanté portera dans sa partie inférieure la distance entre son point d'implantation et la fin de la route.

2. Märket "ENKELRIKTAD TRAFIK"

Två olika märken "ENKELRIKTAD TRAFIK" kan sättas upp där det anses nödvändigt för att bekräfta för vägtrafikanter att de befinner sig på en enkelriktad väg:

(a) Märke E,13^a placerat ungefär lodrätt mot körbanans längdriktning; tavlan skall vara kvadratisk.

(b) Märke E,13^b placerat ungefär parallellt med körbanans längdriktning; tavlan skall vara en förlängd rektangel med horisontal långsida. Orden "enkelriktad trafik" kan anges på pilen på märke E,13^b på det berörda landets språk eller på ett av dess språk.

Märke E,13^a och E,13^b kan sättas upp oberoende av om förbuds- eller påbudsmärke är uppsatt vid infarten till ifrågakvarande väg.

3. Märket "ÅTERVÄNDSVÄG"

Märke E,14 "ÅTERVÄNDSVÄG" placerat vid infarten till en väg betyder att vägen ej har någon genomfart.

4. Märken som anger infart till eller utfart från motorväg

Märke E,15 "MOTORVÄG" skall placeras där de särskilda regler som gäller för motorväg börjar att gälla. Märke E,16 "MOTORVÄG UPPHÖR" skall sättas upp där dessa regler upphör att gälla.

Märke E,16 kan även användas och upprepas för att ge förberedande upplysning om att motorväg upphör; avståndet mellan varje märke som satts upp härför och slutet på motorvägen skall anges på märkets nedre del.

5. Märken som anger infart på eller utfart från där trafikreglerna är desamma som för motorväg

Märke E,17 "MOTORTRAFIKLED" skall placeras där de särskilda regler börjar att gälla som gäller för trafik på andra vägar än motorvägar, vilka är reserverade för trafik med motorfordon och som inte kan nyttjas av fastigheter längs vägen. Tilläggstavla kan placeras under märke E,17 för att ange att motorfordonstrafik till och från fastigheter längs vägen är tillåten i undantagsfall.

Märke E 18 "MOTORTRAFIKLED UPPHÖR" kan även användas och upprepas som förberedande upplysning om att motortrafikled upphör; avståndet mellan varje märke som satts upp härför och slutet på motortrafikleden skall anges på märkets nedre del.

6. Signs notifying a bus or tramway stop

E, 19 "BUS STOP" and E, 20 "TRAMWAY STOP"

6. Signaux annonçant un arrêt d'autobus ou de tramway

E, 19 « ARRÊT D'AUTOBUS » et E, 20 « ARRÊT DE TRAMWAY »

7. "ROAD OPEN OR CLOSED" sign

Sign E, 21, "ROAD OPEN OR CLOSED", shall be used to show whether a mountain road, particularly a section leading over a pass, is open or closed; the sign shall be placed at the entry to the road or roads leading to the section in question.

The name of the section of road (or pass) shall be inscribed in white. On the sign shown, the name "Furka" is given as an example.

Panels 1, 2 and 3 shall be removable.

If the section of road is closed, panel 1 shall be red and shall bear the inscription "CLOSED"; if the section is open, panel 1 shall be green and shall bear the inscription "OPEN". The inscriptions shall be in white and preferably in several languages.

Panels 2 and 3 shall have a white ground with inscriptions and symbols in black.

If the section of road is open, panel 3 shall remain blank and panel 2, according to the state of the road, shall either be blank, or display sign D, 9 "SNOW CHAINS COMPULSORY", or display symbol E, 22, "CHAINS OR SNOW TYRES RECOMMENDED". This symbol shall be black.

If the section of road is closed, panel 3 shall show the name of the place up to which the road is open and panel 2 shall display, according to the state of the road, either the inscription "OPEN AS FAR AS", or symbol E, 22, or sign D, 9.

SECTION G — SIGNS GIVING NOTICE OF FACILITIES WHICH MAY BE USEFUL TO ROAD USERS

1. Characteristics of the signs and symbols in this section

(a) "F" signs shall have a blue or green ground; they shall bear a white or yellow rectangle on which the symbol shall be displayed.

(b) On the blue or green band at the bottom of the sign, the distance to the facility indicated, or to the entry to the road leading to it, may be inscribed in white; on the sign bearing symbol F, 5 the word "HOTEL" or "MOTEL" may be inscribed in the same way. The signs may also be set up at the entry to the road leading to the facility and may then bear a white directional arrow on the blue or green part at the bottom. The symbol shall be black or dark blue, except symbols F, 1^a, F, 1^b and F, 1^c, which shall be red.

7. Signal « FRATICABILITÉ DE LA ROUTE »

Le signal E, 21 « FRATICABILITÉ DE LA ROUTE » sera employé pour indiquer si une route de montagne, notamment au passage d'un col, est ouverte ou fermée; il sera placé à l'entrée de la route ou des routes menant au passage en cause.

Le nom du passage (du col) est inscrit en blanc. Dans le signal le toponyme « Furka » est donné à titre d'exemple.

Les panneaux 1, 2 et 3 sont amovibles.

Si le passage est fermé, le panneau 1 est de couleur rouge et porte l'inscription « FERMÉ »; si le passage est ouvert, il est de couleur verte et porte l'inscription « OUVERT ». Les inscriptions sont en blanc et, de préférence, en plusieurs langues.

Les panneaux 2 et 3 sont à fond blanc avec inscriptions et symboles en noir.

Si le passage est ouvert, le panneau 3 ne porte aucune indication et le panneau 2, selon l'état de la route, ou bien ne porte aucune indication, ou bien montre le signal D, 9 « CHAÎNES À NEIGE OBLIGATOIRES », ou bien montre le symbole E, 22 « CHAÎNES OU PNEUMATIQUES À NEIGE RECOMMANDÉS »; ce symbole doit être noir.

Si le passage est fermé, le panneau 3 porte le nom de la localité jusqu'à laquelle la route est ouverte et le panneau 2 porte, selon l'état de la route, soit l'inscription « OUVERT JUSQU'À », soit le symbole E, 22, soit le signal D, 9.

SECTION G. — SIGNAUX INDIQUANT DES INSTALLATIONS QUI PEUVENT ÊTRE UTILES AUX USAGERS DE LA ROUTE

1. Caractéristiques des signaux et symboles de cette section

a) Les signaux F sont à fond bleu ou vert; ils portent un rectangle blanc ou de couleur jaune sur lequel apparaît le symbole.

b) Dans la bande bleue ou verte de la base des signaux peut être inscrite en blanc la distance à laquelle se trouve l'installation signalée ou l'entrée du chemin qui y mène; sur le signal dans lequel est inscrit le symbole F, 5 peut être portée de la même façon l'inscription « HÔTEL » ou « MOTEL ». Les signaux peuvent être aussi placés à l'entrée du chemin qui mène à l'installation et comporter alors dans la partie bleue ou verte à leur base une flèche directionnelle en blanc. Le symbole est noir ou bleu foncé, sauf les symboles F, 1^a, F, 1^b et F, 1^c qui sont rouges.

6. Märken som anger hållplats för buss eller spårvagn

E,19 "BUSSHÅLLPLATS" och E,20 "SPÅRVAGNSHÅLLPLATS".

7. Märket "VÄGEN ÖPPEN ELLER STÄNGD"

Märke E,21 "VÄGEN ÖPPEN ELLER STÄNGD" skall användas för att ange om en bergsväg, särskilt en vägsträcka som leder över ett pass, är öppen eller stängd; märket skall sättas upp vid början av den väg eller de vägar som leder till vägsträckan i fråga.

Namnet på vägsträckan (eller passet) skall anges i vitt. På märket ges namnet "Furka" som exempel.

Tavlorna 1, 2 och 3 skall vara rörliga.

Om vägsträckan är stängd, skall tavla 1 vara röd och ha texten "STÄNGD"; om vägsträckan är öppen, skall tavla 1 vara grön och ha texten "ÖPPEN". Texten skall vara vit och företrädesvis på flera språk.

Tavlorna 2 och 3 skall ha vit bakgrund med text och symboler i svart.

Om vägsträckan är öppen, skall tavla 3 vara tom och tavla 2 skall allt efter vägens tillstånd antingen vara tom eller visa märke D,9 "PÅBJUDNA SNÖKEDJOR" eller symbol E,22 "SNÖKEDJOR ELLER SNÖDÄCK REKOMMENDERAS". Denna symbol skall vara svart.

Om vägsträckan är stängd, skall tavla 3 ange namnet på den plats fram till vilken vägen är öppen och tavla 2 skall allt efter vägens tillstånd visa antingen texten "ÖPPEN TILL" eller symbol E,22 eller märke D,9.

AVDELNING G

Märken som anger upplysningar om anläggningar av betydelse för vägtrafikanter

1. Kännetecken för märken och symboler i denna avdelning

(a) F-märken skall ha blå eller grön bakgrund; de skall ha en vit eller gul rektangel på vilken symbolen visas.

(b) På det blå eller gröna bandet längst ned på märket kan avståndet anges i vitt till angiven anläggning eller till början av väg som leder till denna; på märke med symbol F,5 kan ordet "HOTELL" eller "MOTELL" anges på samma sätt. Märkena kan även sättas upp vid början av väg som leder till anlägg-

2. Description of symbols

(a) "FIRST-AID STATION" symbols

The symbols depicting first-aid stations in the States concerned shall be used. These symbols shall be red. Examples of these symbols are F, 1^a, F, 1^b and F, 1^c.

(b) Miscellaneous symbols

- F, 2 "BREAKDOWN SERVICE"
- F, 3 "TELEPHONE"
- F, 4 "FILLING STATION"
- F, 5 "HOTEL OR MOTEL"
- F, 6 "RESTAURANT"
- F, 7 "REFRESHMENTS OR CAFETERIA"
- F, 8 "PICNIC SITE"
- F, 9 "STARTING-POINT FOR WALKS"
- F, 10 "CAMPING SITE"
- F, 11 "CARAVAN SITE"
- F, 12 "CAMPING AND CARAVAN SITE"
- F, 13 "YOUTH HOSTEL"

Annex 6

STANDING AND PARKING SIGNS

SECTION A — SIGNS PROHIBITING
OR RESTRICTING STANDING OR PARKING*General characteristics of signs and symbols*

These signs shall be circular; their diameter shall not be less than 0.60 m (2 ft.) outside built-up areas and not less than 0.25 m (10 in.) in built-up areas. Except where otherwise specified in this annex, the ground shall be blue and the border and oblique bars red.

Description of signs

1. (a) Places where parking is prohibited shall be indicated by sign C, 18, "PARKING PROHIBITED", places where standing and parking are prohibited shall be indicated by sign C, 19, "STANDING AND PARKING PROHIBITED".

2. Description des symboles

a) Symboles « POSTE DE SECOURS »

Les symboles représentant les postes de secours dans les Etats intéressés seront utilisés. Les symboles sont rouges. Des exemples de ces symboles sont: F, 1^a, F, 1^b et F, 1^c.

b) Symboles divers

- F, 2 « POSTE DE DÉPANNAGE »
- F, 3 « POSTE TÉLÉPHONIQUE »
- F, 4 « POSTE D'ESSENCE »
- F, 5 « HÔTEL » OU « MOTEL »
- F, 6 « RESTAURANT »
- F, 7 « DÉBIT DE BOISSONS OU CAFÉTERIA »
- F, 8 « EMPLACEMENT AMÉNAGÉ POUR PIQUE-NIQUE »
- F, 9 « EMPLACEMENT AMÉNAGÉ COMME POINT DE DÉPART D'EXCURSIONS À PIED »
- F, 10 « TERRAIN DE CAMPING »
- F, 11 « TERRAIN DE CARAVANING »
- F, 12 « TERRAIN DE CAMPING ET CARAVANING »
- F, 13 « AUBERGE DE JEUNESSE »

Annexe 6

SIGNAUX RELATIFS À L'ARRÊT
ET AU STATIONNEMENTSECTION A. — SIGNAUX INTERDISANT OU LIMITANT L'ARRÊT
OU LE STATIONNEMENT*Caractéristiques générales des signaux et symboles*

Ces signaux sont circulaires; leur diamètre ne doit pas être inférieur à 0,60 m (2 pieds) en dehors des agglomérations et à 0,25 m (10 pouces) dans les agglomérations. Sauf indication contraire dans cette annexe, le fond est bleu et la bordure et les barres obliques sont rouges.

Description des signaux

1. a) Pour notifier les endroits où le stationnement est interdit, il sera employé le signal C, 18 « STATIONNEMENT INTERDIT »; pour notifier les endroits où l'arrêt et le stationnement sont interdits, il sera employé le signal C, 19 « ARRÊT ET STATIONNEMENT INTERDITS ».

ningen och kan då ha en vit vägvisare på den blå eller gröna delen längst ned på märket. Symbolen skall vara svart eller mörkblå med undantag av symbolerna F,1^a; F,1^b och F,1^c, som skall vara röda.

2. Beskrivning av symboler

(a) Symbolerna "FÖRSTA HJÄLPEN"

De symboler som anger hjälpstation i berörda stater skall användas. Symbolerna skall vara röda. Exempel på dessa symboler är F,1^a; F,1^b och F,1^c.

(b) Diverse symboler

F,2 "VERKSTAD"

F,3 "TELEFON"

F,4 "BENSINSTATION"

F,5 "HOTELL ELLER MOTELL"

F,6 "RESTAURANG"

F,7 "SERVERING"

F,8 "RASTPLATS"

F,9 "VANDRINGSLED"

F,10 "CAMPINGPLATS"

F,11 "UPPSTÄLLNINGSPLOTS FÖR HUSVAGNAR"

F,12 "CAMPINGPLATS OCH UPPSTÄLLNINGSPLOTS FÖR HUSVAGNAR"

F,13 "VANDRARHEM."

Annex 6

MÄRKEN FÖR STANNANDE OCH PARKERING

AVDELNING A

Märken som förbjuder eller begränsar stannande eller parkering

Allmänna kännetecken för märken och symboler

Dessa märken skall vara cirkelrunda; diametern skall inte understiga 0,60 m (2 ft.) utom tätbebyggt område och 0,25 m (10 in.) inom tätbebyggt område. Om inte annat anges i detta annex, skall bakgrundsfärgen vara blå och bården och snedstrecken röda.

Beskrivning av märken

1. (a) Plats där parkering är förbjuden skall anges med märke C,18 "FÖRBUD ATT PARKERA FORDON", plats där stannande och parkering är förbjuden skall anges med märke C,19 "FÖRBUD ATT STANNA OCH PARKERA FORDON".

(b) Sign C, 18 may be replaced by a circular sign with a red border and a red transverse bar, bearing the letter or ideogram used in the State concerned to denote "Parking", in black on a white or yellow ground.

(c) The scope of the prohibition may be restricted by inscriptions on an additional plate below the sign specifying, as the case may be,

- (i) The days of the week or month or the times of day during which the prohibition applies;
- (ii) The time in excess of which parking is prohibited by sign C, 18 or standing and parking is prohibited by sign C, 19;
- (iii) The exceptions granted for certain classes of road user.

(d) The time in excess of which parking or standing is prohibited may also be inscribed on the lower part of the red circle of the sign instead of appearing on an additional plate.

2. (a) Where parking is authorized on opposite sides of the road alternately, signs C, 20^a and C, 20^b, "ALTERNATE PARKING", shall be used instead of sign C, 18;

(b) The prohibition of parking shall apply to the sign C, 20^a side on odd number dates and to the sign C, 20^b side on even number dates; the time at which the side changes shall be prescribed by domestic legislation and need not necessarily be midnight. Domestic legislation may also prescribe an alternation other than a daily alternation for parking; the numerals I and II shall in that case be replaced on the signs by the period of alternation, e.g. 1-15 and 16-31 for an alternation on the first and sixteenth day of each month.

(c) Sign C, 18 may be used by States which do not adopt signs C, 19; C, 20^a and C, 20^b, supplemented by additional inscriptions, as provided in Article 8, paragraph 4 of this Convention.

3. (a) Except in special cases, the signs shall be so placed that their disc is perpendicular to the axis of the road, or at a slight angle to the plane perpendicular to that axis.

(b) All the prohibitions and restrictions of parking shall apply only on the side of the carriageway on which the signs are placed.

(c) Except as may be otherwise indicated

On an additional panel conforming to model 2 of Annex 7 and showing the distance over which the prohibition applies; or

b) Le signal C, 18 peut être remplacé par un signal circulaire à bordure rouge et barre transversale rouge, portant en noir sur fond blanc ou jaune la lettre ou l'idéogramme qui désigne le stationnement dans l'Etat intéressé.

c) Des inscriptions dans une plaque additionnelle apposée au-dessous du signal peuvent restreindre la portée de l'interdiction en indiquant, selon le cas,

- i) Les jours de la semaine ou du mois ou les heures de la journée pendant lesquels l'interdiction s'applique,
- ii) La durée au-delà de laquelle le signal C, 18 interdit le stationnement ou la durée au-delà de laquelle le signal C, 19 interdit l'arrêt et le stationnement,
- iii) Les exceptions concernant certaines catégories d'usagers de la route.

d) L'inscription concernant la durée au-delà de laquelle le stationnement ou l'arrêt est interdit peut, au lieu d'être portée dans une plaque additionnelle, être apposée dans la partie inférieure du cercle rouge du signal.

2. a) Lorsque le stationnement est autorisé tantôt d'un côté, tantôt de l'autre de la route, il sera employé, au lieu du signal C, 18, les signaux C, 20^a et C, 20^b, « STATIONNEMENT ALTERNÉ ».

b) L'interdiction de stationner s'applique du côté du signal C, 20^a, les jours impairs et, du côté du signal C, 20^b, les jours pairs, l'heure du changement de côté étant fixée par la législation nationale, sans nécessairement l'être à minuit. La législation nationale peut aussi fixer une périodicité non quotidienne de l'alternance du stationnement; les chiffres I et II sont alors remplacés sur les signaux par les périodes d'alternance, par exemple 1-15 et 16-31 pour une alternance le 1^{er} et le 16 de chaque mois.

c) Le signal C, 18 peut être employé par les Etats qui n'adoptent pas les signaux C, 19, C, 20^a et C, 20^b, complété par des inscriptions additionnelles, conformément aux dispositions du paragraphe 4 de l'article 8 de la Convention.

3. a) Sauf dans des cas particuliers, les signaux sont implantés de façon que leur disque soit perpendiculaire à l'axe de la route ou peu incliné par rapport au plan perpendiculaire à cet axe.

b) Toutes les interdictions et restrictions de stationnement ne s'appliquent que du côté de la chaussée sur lequel les signaux sont apposés.

c) Sauf indications contraires qui pourront être données,

Soit dans un panneau additionnel conforme au modèle 2 de l'annexe 7 et indiquant la longueur sur laquelle s'applique l'interdiction,

(b) märke C,18 kan ersättas med ett cirkelrunt märke med röd bård och rött snedstreck och som har den bokstav eller det ideogram som används i berörda stat för att ange "PARKERING" i svart på vit eller gul botten.

(c) Omfattningen av förbudet kan begränsas genom text på tilläggstavla under märket, som allt efter omständigheterna anger

- (i) veckodagar eller dagar i månaden eller tid på dygnet då förbudet gäller;
- (ii) den tid utöver vilken parkering är förbjuden med märke C,18 eller stannande och parkering är förbjuden med märke C,19;
- (iii) undantag för vissa trafikantgrupper.

(d) Att parkering eller stannande är förbjuden utöver en viss tid kan också anges på nedre delen av märkets röda cirkel i stället för på tilläggstavla.

2. (a) Då parkering är tillåten på än den ena än den andra sidan av vägen skall märke C,20^a och C,20^b "DATUMPARKERING" användas i stället för märke C,18.

(b) Parkeringsförbud skall gälla vad beträffar märke C,20^a på dagar med udda ordningstal och vad beträffar C,20^b på dagar med jämnt ordningstal; tiden för ändring av sida skall föreskrivas i nationell lagstiftning och behöver ej nödvändigtvis vara vid midnatt. I nationell lagstiftning kan även föreskrivas annan växling än daglig för parkering; talen I och II skall i så fall ersättas på märket med växlingsperioden, t. ex. 1—15 och 16—31 för växling den första och sextonde dagen i varje månad.

(c) Märke C,18 kan användas av stater som inte antar märkena C,19; C,20^a och C,20^b, kompletterat med tilläggstext i enlighet med bestämmelserna i artikel 8, punkt 4, i denna konvention.

3. (a) Utom i särskilda fall skall märket placeras så, att framsidan antingen är lodrät mot vägens längdriktning eller något i vinkel mot det plan som är lodrätt mot denna längdriktning.

(b) Samtliga parkeringsförbud och begränsningar skall endast gälla på den sida av körbanan där märket är uppsatt.

(c) Om inte annat anges på tilläggstavla enligt modell 2 i annex 7 och som visar vägsträckans längd där förbudet gäller; eller

In conformity with sub-paragraph (e) of this paragraph, the prohibitions shall apply from a point level with the sign to the next point of entry of a road.

(d) An additional panel conforming to model 3^a or 4^b depicted in Annex 7 may be placed below the sign at the point where the prohibition begins. An additional panel conforming to model 3^b or 4^b depicted in Annex 7 may be placed below signs repeating the prohibition. A further prohibition sign supplemented by an additional panel conforming to model 3^c or 4^c depicted in Annex 7 may be placed at the point where the prohibition ceases to apply. The panels of model 3 shall be placed parallel to the axis of the road, and the panels of model 4 perpendicular to that axis. The distances, if any, shown by the panels of model 3 shall be those over which the prohibition applies in the direction of the arrow.

(e) If the prohibition ceases to apply before the next point of entry of a road, the sign bearing the additional end-of-prohibition panel described in sub-paragraph (d) above shall be set up. However, where the prohibition applies only over a short distance, it shall be permissible to set up only one sign:

Showing in the red circle the distance on which it applies, or

Bearing an additional panel of model 3.

(f) Where parking-meters are installed, their presence shall signify that parking is subject to payment and is limited to the period for which the meter operates.

(g) In zones in which the duration of parking is limited but parking is not subject to payment, this limitation, instead of being indicated by sign C, 18 supplemented by additional panels, may be notified by a blue band at a height of approximately 2 m on lamp-posts, trees, etc., bordering the carriageway, or by lines on the kerb.

4. To indicate, in built-up areas, the entry to a zone in which all parking, whether subject to payment or not, is limited as to time, sign C, 21, "LIMITED DURATION PARKING ZONE", may be set up. The ground of this sign, on which sign C, 18 shall be displayed, shall be of a light colour.

Sign C, 18 may be replaced by sign E, 23; in that case the ground may be blue.

A parking disc or parking-meter may be depicted on the lower part of the panel to show the system of limitation applied in the zone.

Where necessary the days and times of day during which the limitation applies and the system of limitation may be shown on the sign itself or on an additional plate below the sign C, 21.

Soit conformément aux prescriptions de l'alinéa e ci-après, les interdictions s'appliquent à partir de l'aplomb du signal jusqu'au prochain débouché d'une route.

d) Au-dessous du signal placé à l'endroit où commence l'interdiction, peut être placé un panneau additionnel conforme au modèle 3^a ou 4^a indiqué à l'annexe 7. Au-dessous des signaux répétant l'interdiction, peut être placé un panneau additionnel conforme au modèle 3^b ou 4^b indiqué dans l'annexe 7. A l'endroit où prend fin l'interdiction, peut être placé un nouveau signal d'interdiction complété par un panneau additionnel conforme au modèle 3^c ou 4^c indiqué dans l'annexe 7. Les panneaux du modèle 3 sont placés parallèlement à l'axe de la route et les panneaux du modèle 4, perpendiculairement à cet axe. Les distances éventuellement mentionnées par les panneaux du modèle 3 sont celles sur lesquelles s'applique l'interdiction dans le sens de la flèche.

e) Si l'interdiction cesse avant le prochain débouché d'une route, il sera apposé le signal avec panneau additionnel de fin d'interdiction décrit ci-dessus à l'alinéa d. Toutefois, si l'interdiction ne s'applique que sur une courte longueur, il pourra n'être apposé qu'un seul signal portant:

Dans le cercle rouge, l'indication de la longueur sur laquelle elle s'applique, ou

Un panneau additionnel du modèle 3.

f) Aux emplacements munis de parcomètres, la présence de ceux-ci notifie que le stationnement est payant et que sa durée est limitée à celle du fonctionnement de la minuterie.

g) Dans les zones où la durée du stationnement est limitée mais où le stationnement n'est pas payant, la limitation peut, au lieu d'être notifiée par des signaux C, 18 complétés par des panneaux additionnels, être notifiée par une bande de couleur bleue apposée, à une hauteur d'environ 2 m, sur les supports d'éclairage, les arbres, etc., bordant la chaussée, ou par des lignes sur la bordure de la chaussée.

4. Pour indiquer, dans les agglomérations, l'entrée d'une zone où tout stationnement est à durée limitée, qu'il y soit ou non payant, il pourra être placé le signal C, 21 « ZONE DE STATIONNEMENT À DURÉE LIMITÉE ». Le fond de ce signal, dans lequel est placé le signal C, 18, est de couleur claire.

Le signal C, 18 peut être remplacé par le signal E, 23; dans ce cas, le fond de ce signal peut être de couleur bleue.

Sur la partie inférieure du panneau peut être ajouté un disque de stationnement ou un parcomètre pour indiquer les modalités de limitation du stationnement dans la zone.

Le cas échéant, les jours et les heures de la journée pendant lesquels la limitation s'applique ainsi que les modalités de cette limitation peuvent être indiqués sur le signal même ou sur une plaque additionnelle au-dessous du signal C, 21.

i enlighet med (e) i denna punkt, skall förbuden gälla från en plats i höjd med märket till nästa vägkorsning.

(d) Tilläggstavla i enlighet med modell 3^a eller 4^b i annex 7 kan placeras under märket på den plats där förbudet börjar. Tilläggstavla i enlighet med modell 3^b eller 4^b i annex 7 kan placeras under märke som upprepar förbudet. Ytterligare ett förbudsmärke,

kompletterat med tilläggstavla enligt modell 3^c eller 4^c i annex 7 kan placeras på den plats där förbudet upphör att gälla. Tavla av modell 3 skall placeras parallellt med vägens längdriktning och tavla av modell 4 lodrätt mot denna längdriktning. För eventuella sträckor som anges på tavla av modell 3 gäller förbudet i pilens riktning.

(e) Om förbudet upphör att gälla före nästa vägkorsning, skall det märke jämte tilläggstavla som anger slut på förbudet och som beskrivs i (d) ovan sättas upp. Då förbudet endast gäller en kortare sträcka, skall det dock vara tillåtet att sätta upp enbart ett märke:

som visar sträckan för vilken märket gäller i den röda cirkeln eller

som har en tilläggstavla av modell 3.

(f) Om parkeringsmätare finns uppsatta, innebär detta att parkeringen är avgiftsbelagd och begränsad till den tid som mätaren anger.

(g) I zoner där parkeringstiden är begränsad men parkeringen inte är avgiftsbelagd kan denna begränsning anges med ett blått band på ungefär 2 meters höjd på lyktstolpar, träd, etc. längs körbanan eller med linjer på kantstenen i stället för med märke C,18, kompletterat med tilläggstavla.

4. För att ange infart till en zon inom tätbebyggt område där all parkering, såväl avgiftsbelagd som avgiftsfri, är tidsbegränsad kan märke C,21 "ZON MED TIDSBEGRÄNSAD PARKERING" sättas upp. Bakgrunden på detta märke, i vilket skall infogas märke C,18, skall ha ljus färg.

Märke C,18 kan ersättas med märke E,23; i så fall kan bakgrundsfärgen vara blå.

Parkeringskiva eller parkeringsmätare kan avbildas på nedre delen av tavlan för att visa det begränsningssystem som gäller i zonen.

Om så är nödvändigt, kan dagar och tid på dygnet då begränsningen gäller och begränsningssystemet anges på själva märket eller på en tilläggstavla under märke C,21.

1. "PARKING" sign

Sign E, 23, "PARKING", which may be set up parallel to the axis of the road, shall indicate places where the parking of vehicles is authorized. The panel shall be square. It shall bear the letter or ideogram used in the State concerned to denote "Parking". The ground of this sign shall be blue.

Symbols or inscriptions on an additional plate below the sign or on the sign itself may show the direction in which the parking place lies or the categories of vehicle for which it is reserved; such inscriptions may also limit the period for which parking is permitted.

2. Sign indicating the exit from a limited duration parking zone

To indicate, in built-up areas, the exit from a zone in which all parking is limited as to time and the entries to which are shown by sign C, 21, containing sign C, 18, sign E, 24 shall be used; this sign shall consist of a square of a light colour containing sign C, 18 in light grey, with a black or dark-grey diagonal band or parallel grey or black lines forming such a band. If the entries to the parking zone are shown by sign C, 21 containing sign E, 23, the exits may be shown by a panel with a black or dark-grey diagonal band or parallel grey or black lines forming such a band, and a parking disc on a light ground.

Annex 7

ADDITIONAL PANELS

1. These panels shall have either a white or yellow ground and a black, dark blue or red rim, in which case the distance or length shall be inscribed in black or dark blue; or a black or dark blue ground and a white, yellow or red rim, in which case the distance or length shall be inscribed in white or yellow.

2. (a) Additional panels of "MODEL 1" show the distance from the sign to the beginning of the dangerous section of road or of the zone to which the regulation applies.

1. Signal « PARCAGE »

Le signal E, 23 « PARCAGE », qui peut être placé parallèlement à l'axe de la route, indique les emplacements où le parcage (stationnement) des véhicules est autorisé. Le panneau est carré. Il portera la lettre ou l'idéogramme utilisé dans l'Etat intéressé pour indiquer « Parcage ». Ce signal sera sur fond bleu.

Dans une plaque additionnelle placée au-dessous du signal ou sur le signal lui-même, des symboles ou des inscriptions peuvent indiquer la direction de l'emplacement du parcage ou les catégories de véhicules auxquelles est affecté l'emplacement; de telles inscriptions peuvent également limiter la durée du parcage autorisé.

2. Signal annonçant la sortie d'une zone où le stationnement est à durée limitée

Pour indiquer, dans les agglomérations, la sortie d'une zone où tout stationnement est à durée limitée et dont les entrées sont munies du signal C, 21 contenant le signal C, 18, il sera employé le signal E, 24, constitué par un carré de couleur claire dans lequel s'inscrit, en gris clair, le signal C, 18 et une bande diagonale noire ou gris foncé ou une série de traits parallèles noirs ou gris formant une telle bande. Lorsque les entrées de la zone sont munies de signaux C, 21, contenant le signal E, 23, les sorties peuvent être signalées par un panneau où figurent une bande diagonale noire ou gris foncé ou une série de traits parallèles noirs ou gris formant une telle bande, et un disque de stationnement sur fond clair.

Annexe 7

PANNEAUX ADDITIONNELS

1. Ces panneaux sont soit à fond blanc ou jaune et à listel noir, bleu foncé ou rouge, la distance ou la longueur étant inscrite en noir ou en bleu foncé; soit à fond noir ou bleu foncé et à listel blanc, jaune ou rouge, la distance ou la longueur étant alors inscrite en blanc ou en jaune.

2. a) Les panneaux additionnels « MODÈLE 1 » indiquent la distance entre le signal et le début du passage dangereux ou de la zone dans laquelle s'applique la réglementation.

AVDELNING B

Märken som ger nyttiga upplysningar om parkering

1. Märket "PARKERING"

Märke E,23 "PARKERING", som kan sättas upp parallellt med vägens längdriktning, skall ange plats där parkering av fordon är tillåten. Tavlan skall vara kvadratisk. Den skall ha den bokstav eller det ideogram som används i berörda stat för att utmärka "Parkering". Märkets bakgrundsfärg skall vara blå.

Symbol eller text på tilläggstavla under märket eller på själva märket kan ange i vilken riktning parkeringsplatsen ligger eller de fordonsslag för vilka denna är reserverad; sådan text kan även begränsa den tid då parkering är tillåten.

2. Märke som anger slut på zon med tidsbegränsad parkering

För att inom tätbebyggt område ange slut på zon där all parkering är tidsbegränsad och vars början anges med märke C,21 med infogat märke C,18 skall märke E,24 användas; detta märke skall bestå av en fyrkant i ljus färg med infogat märke C,18 i ljusgrått och med ett svart eller mörkgrått diagonalt band eller parallella grå eller svarta linjer, som bildar ett sådant band. Om början på parkeringszonen anges med märke C,21 med infogat märke E,23, kan slutet på parkeringszonen anges med en tavla som har ett svart eller mörkgrått diagonalt band eller parallella grå eller svarta linjer, som bildar ett sådant band, och en parkeringsskiva på ljus botten.

Annex 7

TILLÄGGSTAVLOR

1. Dessa tavlor skall ha antingen vit eller gul bakgrundsfärg och svart, mörkblå eller röd kant, där avstånd eller vägsträckans längd skall anges i svart eller mörkblått; eller svart eller mörkblå bakgrundsfärg och vit, gul eller röd kant, där avstånd eller längd anges i vitt eller gult.

2. (a) Tilläggstavla av "modell 1" anger avståndet från märket till början av den farliga vägsträckan eller den zon som regleringen avser.

(b) Additional panels of "MODEL 2" show the length of the dangerous section of road or of the zone to which the regulation applies.

(c) Additional panels are placed under the signs. However in the case of danger warning signs of model A^b, the information to be given on the additional panels may be inscribed on the lower part of the sign.

3. The additional panels of "MODEL 3" and "MODEL 4" concerning parking prohibitions or restrictions are of models 3^a, 3^b and 3^c and 4^a, 4^b, and 4^c respectively. (See Annex 6, Section A, paragraph 3).

b) Les panneaux additionnels « MODÈLE 2 » indiquent la longueur de la section dangereuse ou de la zone dans laquelle la prescription s'applique.

c) Les panneaux additionnels sont placés sous les signaux. Toutefois, pour les signaux d'avertissement de danger du modèle A^b, les indications prévues pour les panneaux additionnels peuvent être portées sur la partie basse du signal.

3. Les panneaux additionnels du « MODÈLE 3 » et du « MODÈLE 4 » relatifs aux interdictions ou aux restrictions de stationnement sont les modèles 3^a, 3^b et 3^c et 4^a, 4^b et 4^c respectivement (voir annexe 6, section A, paragraphe 3).

Annex 8

ROAD MARKINGS

CHAPTER I

General

1. Road surface markings (road markings) should be of non-skid materials and should not protrude more than 6 mm above the level of the carriageway. Studs or similar devices used for marking should not protrude more than 1.5 cm above the level of the carriageway (or more than 2.5 cm in the case of studs incorporating reflex reflectors); they should be used in accordance with road traffic safety requirements.

CHAPTER II

Longitudinal markings

A — Dimensions

2. The width of continuous or broken lines used for longitudinal markings should be at least 0.10 m (4 in.).

3. The distance between two adjacent longitudinal lines (double line) should be between 0.10 m (4 in.) and 0.18 m (7 in.).

4. A broken line shall consist of strokes of equal length separated by uniform gaps. The speed of vehicles on the section of road or in the area in question should be taken into account in determining the length of the strokes and of the gaps between them.

5. Outside built-up areas a broken line should consist of strokes between 2 m (6 ft. 6 in.) and 10 m (32 ft.) long. The length of the strokes forming the approach line referred to in paragraph 23 of this Annex should be from two to three times the length of the gaps.

Annexe 8

MARQUES ROUTIÈRES

CHAPITRE PREMIER

Généralités

1. Les marques sur la chaussée (marques routières) devraient être en matériaux antidérapants et ne devraient pas faire saillie de plus de 6 mm par rapport au niveau de la chaussée. Lorsque des plots ou des dispositifs similaires sont employés pour le marquage, ils ne doivent pas faire saillie de plus de 1,5 cm par rapport au niveau de la chaussée (ou plus de 2,5 cm dans le cas de plots à dispositifs réfléchissants); leur utilisation devrait répondre aux nécessités de la sécurité de la circulation.

CHAPITRE II

Marques longitudinales

A. — Dimensions

2. La largeur des lignes continues ou discontinues des marques longitudinales devrait être d'au moins 0,10 m (4 pouces).

3. La distance entre deux lignes longitudinales accolées (ligne double) devrait être comprise entre 0,10 m (4 pouces) et 0,18 m (7 pouces).

4. Une ligne discontinue consiste en traits de même longueur séparés par des intervalles uniformes. La vitesse des véhicules sur la section de route ou dans la zone envisagée devrait être prise en considération dans la détermination de la longueur des traits et des espacements.

5. En dehors des agglomérations, une ligne discontinue devrait être formée de traits d'une longueur comprise entre 2 m (6 pieds 6 pouces) et 10 m (32 pieds). La longueur des traits de la ligne d'approche mentionnée au paragraphe 23 de la présente annexe devrait être de deux à trois fois celle des intervalles.

(b) Tilläggstavla av "modell 2" anger länden på den farliga vägsträckan eller den zon som regleringen avser.

(c) Tilläggstavla placeras under märket. I fråga om varningsmärken av modell A^b kan emellertid upplysningar, som skall ges på tilläggstavla, placeras på nedre delen av märket.

3. Tilläggstavlor av "modell 3" och "modell 4" angående parkeringsförbud eller begränsningar är av modell 3^a, 3^b och 3^c respektive 4^a, 4^b och 4^c. (Se annex 6, avdelning A, punkt 3).

Annex 8

VÄGMARKERINGAR

Kapitel I

Allmänna bestämmelser

1. Markeringar på körbanan (vägmarkeringar) skall vara av slirfritt material och skall inte skjuta upp mer än 6 mm över körbanans nivå. Stift eller liknande anordningar som används för markeringar skall inte skjuta upp mer än 1,5 cm över körbanans nivå (eller mer än 2,5 cm i fråga om stift med reflexanordning); de skall användas i enlighet med kraven på trafiksäkerhet.

Kapitel II

Längsgående markeringar

A – Dimensioner

2. Bredden på heldragna eller brutna linjer som används för längsgående markeringar skall vara minst 0,10 m (4 in.).

3. Avståndet mellan två längsgående linjer som löper bredvid varandra (dubbel linje) skall vara mellan 0,10 m (4 in.) och 0,18 m (7 in.).

4. En bruten linje skall bestå av lika långa streck med lika långa mellanrum. Fordonens hastighet på ifrågavarande vägsträcka eller i ifrågavarande område skall beaktas vid bestämning av streckens längd och mellanrummet mellan dessa.

5. Utanför tätbebyggt område skall en bruten linje bestå av streck som har en längd på mellan 2 m (6 ft. 6 in.) och 10 m (32 ft.). Strecken som bildar den i punkt 23 i detta annex avsedda varningslinjen skall vara från två till tre gånger så långa som mellanrummen.

6. In built-up areas, the length and spacing of the strokes should be less than they are outside built-up areas. The strokes may be reduced to 1 m (3 ft. 4 in.). On certain main urban arteries where traffic moves fast, however, the characteristics of longitudinal markings may be the same as outside built-up areas.

B — Traffic lane markings

7. Traffic lanes shall be marked by broken lines, by continuous lines or by other appropriate means.

(i) Outside built-up areas

8. On two-way roads having two lanes, the centre line of the carriageway should be indicated by a longitudinal marking. This marking shall normally consist of a broken line. Continuous lines should only be used for this purpose in special circumstances.

9. On three-lane roads, the lanes should, as a general rule, be indicated by broken lines along sections where visibility is normal. In specific cases and in order to ensure greater traffic safety, continuous lines or broken lines adjacent to continuous lines may be used.

10. On carriageways having more than three traffic lanes, the two directions of traffic should be separated by one continuous line or by two continuous lines, except in cases where the direction of traffic in the central lanes can be reversed. In addition, the traffic lanes should be marked by broken lines (diagrams 1a and 1b).

(ii) In built-up areas

11. In built-up areas, the recommendations contained in paragraphs 8 to 10 of this Annex are applicable to two-way streets and to one-way streets with at least two traffic lanes.

12. Traffic lanes should be marked at points where the width of the roadway is reduced by kerbs, islands or directional islands.

13. At the approaches to major intersections (especially intersections where traffic is controlled), where the width is sufficient for two or more lines of vehicles, traffic lanes should be marked as shown in diagrams 2 and 3. In such cases, the lines marking the lanes may be supplemented with arrow markings (see paragraph 39 of this Annex).

C — Markings for particular situations

(i) Use of continuous lines

14. In order to improve traffic safety, the broken centre lines at certain intersections (diagram 4) should be replaced or supplemented by a continuous line (diagrams 5 and 6).

6. A l'intérieur des agglomérations, la longueur et l'espace-ment des traits devraient être inférieurs à ceux qui sont utilisés en dehors des agglomérations. La longueur des traits peut être réduite à 1 m (3 pieds 4 pouces). Cependant, sur certaines grandes artères urbaines à circulation rapide, les caractéristiques des marques longitudinales peuvent être les mêmes qu'en dehors des agglomérations.

B. — Marques des voies de circulation

7. Le marquage des voies de circulation, se fait soit par des lignes discontinues, soit par des lignes continues, soit par d'autres signes appropriés.

i) En dehors des agglomérations

8. L'axe de la chaussée devrait être indiqué par une marque longitudinale sur les routes à double sens ayant deux voies de circulation. Cette marque est normalement une ligne discontinue. Ce n'est que dans des cas particuliers que des lignes continues doivent être employées à cet effet.

9. Sur les routes à trois voies, les voies de circulation devraient, en règle générale, être indiquées par des lignes discontinues dans les sections à visibilité normale. Dans certains cas particuliers, pour renforcer la sécurité de la circulation, les lignes continues, ou les lignes discontinues accolées à des lignes continues, peuvent être employées.

10. Sur les chaussées comportant plus de trois voies de circulation, la ligne séparant les sens de la circulation devrait être marquée par une ligne continue ou deux lignes continues à l'exception des cas où le sens de la circulation sur les voies centrales peut être inversé. De plus, les voies de circulation devraient être marquées par des lignes discontinues (diagrammes 1a et 1b).

ii) Dans les agglomérations

11. Dans les agglomérations, les recommandations visées aux paragraphes 8 à 10 de la présente annexe sont applicables aux rues à deux sens et aux rues à sens unique comportant au moins deux voies de circulation.

12. Les voies de circulation devraient être marquées en des points où la largeur de la chaussée est réduite par des bordures, des refuges ou des îlots directionnels.

13. Aux abords des intersections importantes (en particulier, des intersections à circulation commandée) où l'on dispose d'une largeur suffisante pour deux ou plusieurs files de voitures, les voies de circulation devraient être marquées conformément aux diagrammes 2 et 3. Dans ces cas, les lignes délimitant les voies peuvent être complétées par des flèches (voir paragraphe 39 de la présente annexe).

C. — Marquage des situations particulières

i) Emploi des lignes continues

14. Afin d'améliorer la sécurité routière, les lignes axiales discontinues (diagramme 4) devraient être remplacées ou complétées à certaines intersections par une ligne continue (diagrammes 5 et 6).

6. Inom tättbebyggt område skall strecken och mellanrummet mellan dessa vara kortare än utanför tättbebyggt område. Streckens längd kan reduceras till 1 m (3 ft. 4 in.). På vissa huvudvägar inom tättbebyggt område där trafiken har hög hastighet kan längsgående markeringar vara desamma som utanför tättbebyggt område.

B – Körfältsmarkeringar

7. Körfält skall markeras med brutna eller heldragna linjer eller på annat lämpligt sätt.

(i) Utom tättbebyggt område

8. På dubbelriktade vägar med två körfält skall körbanans mittlinje anges med längsgående markering. Markeringen skall normalt utgöras av en bruten linje. Heldragen linje skall endast användas för detta ändamål under särskilda omständigheter.

9. På vägar med tre körfält skall körfälten i regel anges med bruten linje på sträckor där siktförhållandena är normala. I vissa fall och för att säkerställa större trafiksäkerhet kan heldragna linjer eller brutna linjer bredvid heldragna linjer användas.

10. På körbanor med mer än tre körfält skall de båda trafikriktningarna skiljas åt med en heldragen linje eller med två heldragna linjer utom i de fall då trafikriktningen i mittkörfälten kan vara omvänd. Dessutom skall körfälten markeras med brutna linjer (diagrammen 1a och 1b).

(ii) Inom tättbebyggt område

11. Inom tättbebyggt område gäller rekommendationerna i punkterna 8 till 10 i detta annex för gator med trafik i båda riktningarna och för enkelriktade gator med minst två körfält.

12. Körfälten skall markeras vid de punkter där körbanans bredd är reducerad genom trottoarkanter, refuger eller trafikdelare.

13. Vid infart till större vägkorsning (särskilt trafikreglerad vägkorsning), där bredden är tillräcklig för två eller flera filer med fordon, skall körfälten markeras i enlighet med diagrammen 2 och 3. I sådana fall skall körfältslinjerna kompletteras med pilmarkering (se punkt 39 i detta annex).

C – Markeringar för särskilda förhållanden

(i) Användning av heldragna linjer

14. För att förbättra trafiksäkerheten skall brutna mittlinjer vid vissa vägkorsningar (di-

15. When it is necessary to prohibit the use of the part of the carriageway reserved for oncoming traffic at places where the range of vision is restricted (hill crest, bend in the road, etc.) or on sections where the carriageway is narrow or has some other peculiarity, restrictions should be imposed on sections where the range of vision is less than a certain minimum M , by means of a continuous line laid out in accordance with diagrams 7a to 16.¹ In countries where the design of motor vehicles justifies it, the eye level of 1 m indicated in diagrams 7a to 10a may be raised to 1.20 m.

16. The value to be adopted for M varies with road conditions. Diagrams 7a, 7b, 8a, 8b, 8c and 8d show, for two- and three-lane roads respectively, the design of the lines at a hill crest with a restricted range of vision. These diagrams correspond to the longitudinal section at the top of the same page and to a distance M specified in paragraph 24 below: A (or D) is the point where the range of vision becomes less than M , while C (or B) is the point where the range of vision again begins to exceed M .²

17. Where the sections AB and CD overlap, i.e. when forward visibility in both directions becomes greater than M before the crest of the hill is reached, the lines should be arranged in the same way, but the continuous lines alongside a broken line should not overlap. This is indicated in diagrams 9, 10a and 10b.

15. Lorsqu'il y a lieu d'interdire l'utilisation de la partie de la chaussée réservée à la circulation en sens inverse aux emplacements où la distance de visibilité est réduite (sommets de côtes, virages, etc.) ou sur les sections où la chaussée devient étroite ou présente quelque autre particularité, les restrictions devraient être imposées, sur les sections où la distance de visibilité est inférieure à un certain minimum M , au moyen d'une ligne continue placée conformément aux diagrammes 7a à 16¹. Dans les pays où la construction automobile le justifie, la hauteur oculaire de 1 m prévue aux diagrammes 7a à 10a peut être augmentée à 1,20 m.

16. La valeur à adopter pour M varie avec les caractéristiques de la route. Les diagrammes 7a, 7b, 8a, 8b, 8c et 8d montrent, respectivement pour des routes à deux et trois voies de circulation, le tracé des lignes à un sommet de côte où la distance de visibilité est réduite. Ces diagrammes correspondent au profil en long représenté en haut de la page où ils figurent et à une distance M déterminée comme il est indiqué au paragraphe 24 ci-après: A (ou D) est le point où la distance de visibilité devient inférieure à M , tandis que C (ou B) est le point où la distance de visibilité devient de nouveau supérieure à M .²

17. Lorsque les sections AB et CD se chevauchent, c'est-à-dire lorsque la visibilité dans les deux directions est supérieure à la valeur M avant que soit atteint le sommet de la côte, les lignes devraient être placées selon la même disposition, les lignes continues accolées à une ligne discontinue ne se chevauchant pas. Ceci est indiqué sur les diagrammes 9, 10a et 10b.

¹ The definition of range of vision used in this paragraph is the distance at which an object 1 metre (3 ft. 4 in.) above the surface of the carriageway can be seen by an observer on the road whose eye is also 1 metre (3 ft. 4 in.) above the carriageway.

² The marking between A and D shown in diagrams 7a and 7b may be replaced by a single continuous centre line, without a broken line alongside, preceded by a broken centre line consisting of at least three strokes. Nevertheless, this simplified arrangement should be used with caution and only in exceptional cases, since it prevents the driver from overtaking for a certain distance even though the range of vision is adequate. It is desirable to avoid using both methods on the same route or on the same type of route in the same area, as this may lead to confusion.

¹ La définition de la distance de visibilité visée au présent paragraphe est la distance à laquelle un objet placé sur la chaussée à 1 m (3 pieds 4 pouces) au-dessus de la surface de la chaussée peut être vu par un observateur placé sur la route et dont l'œil est également situé à 1 m (3 pieds 4 pouces) au-dessus de la chaussée.

² Le marquage indiqué dans les diagrammes 7 peut être remplacé entre A et D par une seule ligne axiale continue, sans ligne discontinue accolée, et précédée par une ligne axiale discontinue comportant au moins trois traits. Néanmoins, ce tracé simplifié doit être utilisé avec précaution et seulement dans des cas exceptionnels puisqu'il empêche sur une certaine distance le conducteur d'effectuer une manœuvre de dépassement alors même qu'il y a une distance de visibilité adéquate. Il convient d'éviter dans la mesure du possible l'emploi des deux méthodes sur le même itinéraire ou sur le même type d'itinéraires dans la même région, de crainte d'introduire une certaine confusion.

agram 4) ersättas eller kompletteras med en heldragen linje (diagrammen 5 och 6).

15. Då det är nödvändigt att förbjuda användning av den del av körbanan som är reserverad för motgående trafik på plats där synfältet är begränsat (backkrön, kurva, etc.) eller på vägsträckor där körbanan är smal eller innebär annan fara, skall begränsningar införas på sträckor där synfältet understiger ett visst minimum M genom en heldragen linje, som placeras i enlighet med diagrammen 7a till 16.¹ I länder där motorfordonens utformning tillåter detta kan ögonhöjden på 1 m som anges i diagrammen 7a till 10a ökas till 1,20 m.

16. Värdet för M varierar med vägförhållandena. Diagrammen 7a, 7b, 8a, 8b, 8c och 8d visar linjernas utformning vid backkrön med begränsat synfält för vägar med två respektive tre körfält. Dessa diagram motsvarar längdprofilen längst upp på samma sida och ett avstånd M som anges i punkt 24 nedan; A (eller D) är den punkt där synfältet understiger M , medan C (eller B) är den punkt där synfältet på nytt börjar överskrida M .²

17. Då sträckorna AB och CD överlappar, dvs. då sikten framåt i båda riktningar blir bättre än M -värdet före backens krön, skall linjerna placeras på samma sätt, men de heldragna linjerna som löper längs en bruten linje får inte överlappa. Detta anges i diagrammen 9, 10a och 10b.

¹ Den definition av synfält som används i denna punkt är det avstånd på vilket ett föremål 1 m (3 ft. 4 in.) över körbanans nivå kan ses av en person på vägen, vars ögon också befinner sig 1 m (3 ft. 4 in.) över körbanan.

² Markeringen mellan A och D i diagrammen 7a och 7b kan ersättas med en enkel heldragen mittlinje utan någon bruten linje längs denna och föregående av en bruten mittlinje som består av minst tre streck. Denna förenklade utformning skall dock användas med försiktighet och endast i undantagsfall, eftersom den hindrar föraren att göra omkörning på en viss vägsträcka, även om synfältet är tillräckligt. Det är önskvärt att undvika användning av båda metoderna på samma vägsträcka eller på samma typ av vägsträcka inom samma område, eftersom detta kan leda till osäkerhet.

18. Diagrams 11a and 11b show the position of the lines for the same case on a curve with restricted range of vision on a two-lane road.

19. On three-lane roads two methods are possible. These are shown in diagrams 8a, 8b, 8c and 8d (or 10a and 10b). Diagram 8a (or 8b or 10a) should be used on roads carrying a substantial proportion of two-wheeled vehicles and diagrams 8c and 8d (or 10b) where the traffic consists mainly of four-wheeled vehicles. Diagram 11c shows the arrangement of the lines for the same case on a curve with restricted range of vision on a three-lane road.

20. Diagrams 12, 13 and 14 show the lines which indicate narrowing of the carriageway.

21. In diagrams 8a, 8b, 8c, 8d, 10a and 10b, the inclination of the oblique transition lines to the centre line should not exceed 1/20.

22. In diagrams 13 and 14 which show the lines used to indicate a change in width of the available carriageway, as well as in diagrams 15, 16 and 17 which show obstacles necessitating a deviation from the continuous line(s), the inclination of the line(s) should preferably be less than 1/50 on fast roads and less than 1/20 on roads where speeds do not exceed 50 Km/h (30 m.p.h.). In addition, the oblique continuous lines should be preceded, in the direction to which they apply, by a continuous line parallel to the centre line of the roadway, the length of the continuous line being the distance covered in one second at the driving speed adopted.

23. When it is not necessary to mark the traffic lanes by broken lines on a normal section of road, the continuous line should be preceded by an approach line consisting of a broken line, for a distance of at least 50 m, depending on the normal speed of the vehicles using the road. Where the traffic lanes are marked by broken lines on a normal section of road, the continuous line should also be preceded by an approach line for a distance of at least 50 m, depending on the normal speed of the vehicles using the road. The marking may be supplemented by one or more arrows showing drivers which lane they should take.

(ii) *Conditions for the use of continuous lines*

24. The choice of range of vision to be used in determining the sections on which a continuous line is or is not desirable, and the choice of the length of the line, is bound to be a compromise. The following table gives the recommended value of M for

18. Les diagrammes 11a et 11b indiquent le tracé des lignes dans la même hypothèse sur une section en courbe d'une route à deux voies à distance de visibilité réduite.

19. Sur les routes à trois voies, deux méthodes sont possibles. Elles sont indiquées dans les diagrammes 8a, 8b, 8c et 8d (ou, selon le cas, 10a et 10b). Le diagramme 8a ou 8b (ou, selon le cas, 10a) devrait être employé pour les routes où circulent une proportion substantielle de véhicules à deux roues et les diagrammes 8c et 8d (ou, selon le cas, 10b) lorsque la circulation est composée essentiellement de véhicules à quatre roues. Le diagramme 11c indique les lignes dans la même hypothèse sur une section en courbe d'une route à trois voies à distance de visibilité réduite.

20. Les diagrammes 12, 13 et 14 montrent les tracés indiquant un rétrécissement de la chaussée.

21. Dans les diagrammes 8a, 8b, 8c, 8d, 10a et 10b, l'inclinaison des lignes obliques de transition par rapport à la ligne axiale ne doit pas être supérieure à 1/20.

22. Dans les diagrammes 13 et 14 à utiliser pour indiquer un changement de la largeur disponible de la chaussée, ainsi que dans les diagrammes 15, 16 et 17 qui indiquent des obstacles nécessitant une déviation de la (ou des) ligne(s) continue(s), cette inclinaison de la ligne ou des lignes devrait être, de préférence, inférieure à 1/50 sur les routes à grandes vitesses et inférieure à 1/20 sur les routes où la vitesse n'est pas supérieure à 50 km (30 miles) à l'heure. En outre, les lignes continues obliques devraient être précédées, pour le sens de circulation auquel elles s'appliquent, d'une ligne continue parallèle à l'axe de la chaussée, la longueur de cette ligne correspondant à la distance parcourue en une seconde à la vitesse de marche adoptée.

23. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de marquer les voies de circulation par des lignes discontinues sur une section normale de route, la ligne continue devrait être précédée d'une ligne d'approche, constituée par une ligne discontinue sur une distance dépendant de la vitesse normale des véhicules, d'au moins 50 m. Lorsque les voies de circulation sont marquées par des lignes discontinues sur une section normale de route, la ligne continue devrait être précédée également d'une ligne d'approche sur une distance dépendant de la vitesse normale des véhicules, d'au moins 50 m. Le marquage peut être complété par une flèche ou plusieurs flèches indiquant aux conducteurs la voie qu'ils devront suivre.

ii) *Conditions d'emploi des lignes continues*

24. Le choix de la distance de visibilité à adopter pour la détermination des sections où une ligne continue est ou non désirable, ainsi que le choix de la longueur à donner à cette ligne, résultent nécessairement d'un compromis. Le tableau suivant donne la

18. Diagrammen 11a och 11b visar linjernas placering i samma fall i en kurva med begränsat synfält på väg med två körfält.

19. På vägar med tre körfält är två metoder möjliga. Dessa visas i diagrammen 8a, 8b, 8c och 8d (eller 10a och 10b). Diagram 8a (eller 8b eller 10a) skall användas på vägar där trafiken till stor del sker med tvåhjuliga fordon och diagrammen 8c och 8d (eller 10b) där trafiken huvudsakligen sker med fyrehjuliga fordon. Diagram 11c visar placeringen av linjerna i samma fall i en kurva med begränsat synfält på väg med tre körfält.

20. Diagrammen 12, 13 och 14 visar linjer som anger att körbanan avsmalnar.

21. I diagrammen 8a, 8b, 8c, 10a och 10b skall vinkeln på de sneda förbindselinjerna mot mittlinjen inte överskrida $1/20$.

22. I diagrammen 13 och 14 som visar linjer som används för att ange ändring av den disponibla körbanans bredd liksom i diagrammen 15, 16 och 17 som visar hinder vilka nödvändiggör avvikelser från heldragna linjer, skall vinkeln på linjerna företrädesvis vara mindre än $1/50$ på vägar med snabb trafik och mindre än $1/20$ på vägar där hastigheten inte överskrider 50 km/h (30 m.p.h.). Dessutom skall det före sneda heldragna linjer i avsedd riktning finnas en heldragen linje som löper parallellt med körbanans mittlinje, varvid längden på den heldragna linjen skall motsvara den sträcka som körs på en sekund med antagen färdhastighet.

23. Då det inte är nödvändigt att markera körfälten med brutna linjer på en normal vägsträcka, skall det före den heldragna linjen finnas en varningslinje som består av en bruten linje på en sträcka av minst 50 m, beroende på fordonens normala hastighet. Då körfälten är markerade med brutna linjer på en normal vägsträcka, skall det före den heldragna linjen även finnas en varningslinje på en sträcka av minst 50 m, beroende på fordonens normala hastighet. Markeringen kan kompletteras med en eller flera pilar, som visar förare vilket körfält de skall välja.

(ii) *Villkor för användning av heldragna linjer*

24. Val av synfält för att bestämma de vägsträckor där en heldragen linje är önskvärd eller ej och val av linjens längd måste bli

various approach speeds:³

<i>Approach speed</i>	<i>Range of values of M</i>
100 km/h (60 m.p.h.)	160 m (480 ft.) to 320 m (960 ft.)
80 km/h (50 m.p.h.)	130 m (380 ft.) to 260 m (760 ft.)
65 km/h (40 m.p.h.)	90 m (270 ft.) to 180 m (540 ft.)
50 km/h (30 m.p.h.)	60 m (180 ft.) to 120 m (360 ft.)

25. For speeds not given in the preceding table the value of M should be calculated by interpolation or extrapolation.

D — Border lines indicating the limits of the carriageway

26. The limits of the carriageway shall preferably be marked by continuous lines. Studs, buttons or reflex reflectors may be used in conjunction with these lines.

E — Marking of obstructions

27. Diagrams 15, 16 and 17 show the markings to be used near an island or any other obstruction on the carriageway.

F — Guide lines for turning vehicles

28. At certain intersections it is desirable to show drivers how to turn left, in countries with right-hand traffic, or how to turn right in countries with left-hand traffic.

CHAPTER III

Transverse markings

A — General

29. Because of the angle at which the driver sees markings on the carriageway, transverse markings shall be wider than longitudinal markings.

valeur recommandée pour M correspondant à diverses vitesses d'approche³:

<i>Vitesse d'approche</i>	<i>Liste des valeurs de M</i>
100 km/h (60 m.p.h.)	de 160 m (480 pieds) à 320 m (960 pieds)
80 km/h (50 m.p.h.)	de 130 m (380 pieds) à 260 m (760 pieds)
65 km/h (40 m.p.h.)	de 90 m (270 pieds) à 180 m (540 pieds)
50 km/h (30 m.p.h.)	de 60 m (180 pieds) à 120 m (360 pieds)

25. Pour les vitesses non mentionnées sur ce tableau qui précède la valeur M correspondante doit être calculée par interpolation ou extrapolation.

D. — Lignes-bordures indiquant les limites de la chaussée

26. Le marquage des lignes indiquant les limites de la chaussée sera de préférence constitué par une ligne continue. Des plots, clous ou réflecteurs peuvent être employés, associés à ces lignes.

E. — Marquage d'obstacles

27. Les diagrammes 15, 16 et 17 montrent le marquage qu'il convient d'employer aux abords d'un îlot ou de tout autre obstacle situé sur la chaussée.

F. — Lignes de guidage pour virage

28. A certaines intersections, il est souhaitable d'indiquer aux conducteurs comment tourner à gauche, dans les pays de circulation à droite, ou comment tourner à droite dans les pays de circulation à gauche.

CHAPITRE III

Marques transversales

A. — Généralités

29. Compte tenu de l'angle sous lequel le conducteur voit les marques sur la chaussée, les marques transversales doivent être plus larges que les marques longitudinales.

³ The approach speed used in this calculation is the speed which 85 per cent of the vehicles do not exceed, or the design speed if it is higher.

³ La vitesse d'approche qui intervient dans ce calcul est la vitesse qui n'est pas dépassée par 85 p. 100 des véhicules ou la vitesse de base si elle est supérieure.

en kompromiss. Nedanstående tabell ger rekommenderat värde för *M* för olika hastigheter:³

Hastighet	Utsträckning för <i>M</i> -värden
100 km/h (60 m.p.h.)	160 m (480 ft.) till 320 m (960 ft.)
80 km/h (50 m.p.h.)	130 m (380 ft.) till 260 m (760 ft.)
65 km/h (40 m.p.h.)	90 m (230 ft.) till 180 m (540 ft.)
50 km/h (30 m.p.h.)	60 m (180 ft.) till 120 m (360 ft.)

25. För hastigheter som inte anges i ovanstående tabell skall *M*-värdet beräknas genom interpolering eller extrapolering.

D – Kantlinjer som anger körbanans yttergränser

26. Körbanans yttergränser skall företrädesvis markeras med heldragna linjer. Stift, knappar eller reflexanordningar kan användas i samband med dessa linjer.

E – Markering av hinder

27. Diagrammen 15, 16 och 17 visar markeringar som skall användas nära refug eller annat hinder på körbanan.

F – Ledlinjer för svängande fordon

28. I vissa vägkorsningar är det önskvärt att visa förare hur de skall svänga till vänster i land med högertrafik eller hur de skall svänga till höger i land med vänstertrafik.

Kapitel III

Tvärgående markeringar

A – Allmänna bestämmelser

29. Eftersom föraren ser markeringar på körbanan i en viss vinkel skall tvärgående markeringar vara bredare än längsgående markeringar.

³ Den hastighet som används i denna beräkning är den hastighet som 85 procent av fordonen inte överskrider eller bashastigheten, om denna är högre.

B — Stop lines

30. The minimum width of a stop line shall be 0.20 m (8 in.) and the maximum 0.60 m (24 in.). A width of 0.30 m (12 in.) is recommended.

31. When used in conjunction with a STOP sign, the stop line should be placed in such a position that a driver who stops immediately behind the line has the clearest possible view of the traffic on the other arms of the intersection consistent with the requirements of other vehicular and pedestrian traffic.

32. Stop lines may be supplemented by longitudinal lines (diagrams 18 and 19). They may also be supplemented by the word "STOP" inscribed on the carriageway as shown in the examples given in diagrams 20 and 21. The distance between the top of the letters of the word "STOP" and the stop line should be between 2 m (6 ft. 7 in.) and 25 m (82 ft. 2 in.).

C — Lines indicating points at which drivers must give way

33. The minimum width of these lines should be 0.20 m (8 in.) and the maximum width 0.60 m (24 in.); if there are two lines, the distance between them should be at least 0.30 m (12 in.). The line may be replaced by triangles marked side by side on the ground with their vertices pointing towards the driver who is required to give way. The bases of these triangles should measure at least 0.40 m (16 in.) but not more than 0.60 m (24 in.) and their height should be at least 0.60 m (24 in.) but not more than 0.70 m (28 in.).

34. Transverse marking(s) should be placed in the same positions as the stop lines referred to in paragraph 31 of this Annex.

35. The marking(s) referred to in paragraph 34 above may be supplemented by a triangle drawn on the carriageway as shown in the example given in diagram 22. The distance between the base of the triangle and the transverse marking should be between 2 m (6 ft. 7 in.) and 25 m (83 ft. 2 in.). The base of the triangle shall be at least 1 m (3 ft. 4 in.); its height shall be three times its base.

36. This transverse marking may be supplemented by longitudinal lines.

D — Pedestrian crossings

37. The space between the stripes marking a pedestrian crossing should be at least equal to the width of the stripes and not more than twice that width: the width of a space and a stripe together should be between 1 m (3 ft. 4 in.) and 1.40 m (4 ft. 8 in.). The minimum width recommended for pedestrian crossings is

B. — Lignes d'arrêt

30. La largeur minimale d'une ligne d'arrêt doit être de 0,20 m (8 pouces) et la largeur maximale de 0,60 m (24 pouces). Une largeur de 0,30 m (12 pouces) est recommandée.

31. Lorsqu'elle est employée conjointement avec un signal d'arrêt, la ligne d'arrêt devrait être placée de telle manière qu'un conducteur arrêté immédiatement derrière cette ligne ait une vue aussi dégagée que possible sur la circulation des autres branches de l'intersection, compte tenu des exigences de la circulation des autres véhicules et des piétons.

32. Les lignes d'arrêt peuvent être complétées par des lignes longitudinales (diagrammes 18 et 19). Elles peuvent aussi être complétées par le mot « STOP » dessiné sur la chaussée et dont les diagrammes 20 et 21 donnent des exemples. La distance entre le haut des lettres du mot « STOP » et la ligne d'arrêt devrait être comprise entre 2 m (6 pieds 7 pouces) et 25 m (82 pieds 2 pouces).

C. — Lignes indiquant l'endroit où les conducteurs doivent céder le passage

33. La largeur minimale de chaque ligne devrait être de 0,20 m (8 pouces) et la largeur maximale de 0,60 m (24 pouces) et, s'il y a deux lignes, la distance entre les deux devrait être d'au moins 0,30 m (12 pouces). La ligne peut être remplacée par des triangles juxtaposés sur le sol et dont la pointe est dirigée vers le conducteur auquel s'adresse l'obligation de céder le passage. Ces triangles devraient avoir une base de 0,40 m (16 pouces) au moins et de 0,60 m (24 pouces) au plus et une hauteur de 0,50 m (20 pouces) au moins et de 0,70 m (28 pouces) au plus.

34. La ou les marque(s) transversale(s) devrait (devraient) être placée(s) dans les mêmes conditions que les lignes d'arrêt mentionnées au paragraphe 31 de la présente annexe.

35. La ou les marque(s) mentionnée(s) au paragraphe 34 peuvent être complétée(s) par un triangle dessiné sur la chaussée et dont le diagramme 22 donne un exemple. La distance entre la base de ce triangle et la marque transversale devrait être comprise entre 2 m (6 pieds 7 pouces) et 25 m (82 pieds 2 pouces). Ce triangle aura une base d'au moins 1 m (3 pieds 4 pouces) et une hauteur égale à trois fois sa base.

36. Cette marque transversale peut être complétée par des lignes longitudinales.

D. — Passages pour piétons

37. L'espacement entre les bandes qui marquent les passages pour piétons devrait être au moins égal à la largeur de ces bandes et ne pas être supérieur au double de cette largeur; la largeur totale d'un espacement et d'une bande doit être comprise entre 1 m (3 pieds 4 pouces) et 1,40 m (4 pieds 8 pouces). La largeur

B – Stopplinjer

30. En stopplinjes minsta bredd skall vara 0,20 m (8 in.) och största bredd 0,60 m (24 in.). Bredd på 0,30 m (12 in.) rekommenderas.

31. Då stopplinje används i samband med stoppmärke, skall stopplinjen placeras på sådant sätt att en förare som stannar omedelbart bakom linjen har bästa möjliga överblick av trafiken på de andra vägarna i korsningen utan att hindra övrig fordons- och gångtrafik.

32. Stopplinjer kan kompletteras med längsgående linjer (diagrammen 18 och 19). De kan även kompletteras med ordet "STOPP" på körbanan enligt exempel som ges i diagrammen 20 och 21. Avståndet mellan bokstävernas övre kant i ordet "STOPP" och stopplinjen skall vara mellan 2 m (6 ft. 7 in.) och 25 m (82 ft. 2 in.).

C – Linjer som anger plats där förare skall stanna för att lämna företräde.

33. Minsta bredd på dessa linjer skall vara 0,20 m (8 in.) och största bredd 0,60 m (24 in.); om det förekommer två linjer, skall avståndet mellan dem vara minst 0,30 m (12 in.). Linjen kan ersättas med trianglar som placeras bredvid varandra på körbanan med spetsen riktad mot den förare som har skyldighet att lämna företräde. Basen på dessa trianglar skall vara minst 0,40 m (16 in.) men inte mer än 0,60 m (24 in.) och höjden minst 0,60 m (24 in.) men inte mer än 0,70 m (28 in.).

34. Tvärgående markeringar skall placeras på samma sätt som de stopplinjer som avses i punkt 31 i detta annex.

35. Markeringar som nämns i punkt 34 ovan kan kompletteras med en triangel som uppritas på körbanan enligt exempel i diagram 22. Avståndet mellan basen på triangeln och den tvärgående markeringen skall vara mellan 2 m (6 ft. 7 in.) och 25 m (83 ft. 2 in.). Basen på triangeln skall vara minst 1 m (3 ft. 4 in.); dess höjd skall vara tre gånger basen.

36. Denna tvärgående markering kan kompletteras med längsgående linjer.

D – Övergångsställe

37. Mellanrummet mellan ränder som markerar ett övergångsställe skall vara minst lika stort som bredden på ränderna och inte mer än två gånger bredden: bredden på ett

2.5 m (8 ft.) on roads on which the speed limit is 60 km/h, and 4 m (13 ft.) on roads in which the speed limit is higher or there is no speed limit.

minimale recommandée pour les passages pour piétons est de 2,5 m (8 pieds) sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h, et de 4 m (13 pieds) sur les routes où cette limite est plus élevée ou sur lesquelles il n'y a pas de limitation de vitesse.

E — Cyclist crossings

38. Cyclist crossings should be indicated by two broken lines. The broken line should preferably be made up of squares (0.40-0.60) × (0.40-0.60) m [(16-24) × (16-24) in.]. The distance between the squares should be 0.40-0.60 m (16-24 in.). The width of the crossings should be not less than 1.80 m (6 ft.). Studs and buttons are not recommended.

E. — Passages pour cyclistes

38. Les passages pour cyclistes devraient être indiqués au moyen de deux lignes discontinues. Ces lignes discontinues seraient constituées de préférence par des blocs carrés de (0,40 à 0,60) × (0,40 à 0,60) m [(16-24) × (16-24) pouces]. La distance entre ces blocs devrait être de 0,50 à 0,60 m (16-24 pouces). La largeur du passage ne devrait pas être inférieure à 1,80 m (6 pieds). Les plots et les clous ne sont pas recommandés.

CHAPTER IV Other markings

A — Arrow markings

39. On roads having sufficient traffic lanes to separate vehicles approaching an intersection, the lanes which traffic should use may be indicated by arrow markings on the surface of the carriageway (diagrams 2, 3, 19 and 23). Arrows may also be used on a one-way road to confirm the direction of traffic. The arrows should not be less than 2 m (6 ft. 7 in.) long. They may be supplemented by word markings on the carriageway.

CHAPITRE IV Autres marques

A. — Flèches

39. Sur les routes ayant un nombre suffisant de voies de circulation pour permettre une ségrégation des véhicules à l'approche d'une intersection, les voies qui doivent être utilisées par la circulation peuvent être indiquées au moyen de flèches apposées sur la surface de la chaussée (diagrammes 2, 3, 19 et 23). Des flèches peuvent aussi être employées sur les routes à sens unique pour confirmer le sens de la circulation. La longueur de ces flèches ne devrait pas être inférieure à 2 m (6 pieds 7 pouces). Les flèches peuvent être complétées par des inscriptions sur la chaussée.

B — Oblique parallel lines

40. Diagrams 24 and 25 give examples of areas which vehicles should not enter.

B. — Lignes parallèles obliques

40. Les diagrammes 24 et 25 donnent des exemples de zones dans lesquelles les véhicules ne doivent pas entrer.

C — Word markings

41. Word markings on the carriageway may be used for the purpose of regulating traffic or warning or guiding road users. The words used should preferably be either place names, highway numbers or words which are easily understandable internationally (e.g. "Stop", "Bus", "Taxi").

C. — Inscriptions

41. Des inscriptions sur la chaussée peuvent être employées dans le but de régler la circulation, d'avertir ou de guider les usagers de la route. Les mots utilisés devraient être de préférence soit des noms de lieux, des numéros de routes ou des mots aisément compréhensibles sur le plan international (par exemple: « stop », « bus », « taxi »).

42. The letters should be considerably elongated in the direction of traffic movement because of the small angle at which they are seen by approaching drivers (diagram 20).

42. Les lettres devraient être allongées considérablement dans la direction de la circulation, en raison de l'angle très faible sous lequel les inscriptions sont vues par les conducteurs (diagramme 20).

43. Where approach speeds exceed 50 km/h (30 m.p.h.), the letters should be at least 2.5 m (8 ft.) in height.

43. Lorsque les vitesses d'approche sont supérieures à 50 km/h (30 m.p.h.), les lettres devraient avoir une longueur minimale de 2,5 m (8 pieds).

mellanrum och en rand skall sammanlagt vara mellan 1 m (3 ft. 4 in.) och 1,40 m (4 ft. 8 in.). Minsta bredd som rekommenderas för övergångsställe är 2,5 m (8 ft.) på vägar där hastigheten är begränsad till 60 km/h och 4 m (13 ft.) på vägar där hastighetsgränsen är högre eller där det inte finns någon hastighetsbegränsning.

E – Cykelöverfart

38. Cykelöverfart skall utmärkas med två brutna linjer. Den brutna linjen skall företrädesvis utgöras av kvadrater på (0,40 – 0,60) x (0,40 – 0,60) m [(16 – 24) x (16 – 24) in.]. Avståndet mellan kvadraterna skall vara 0,40 – 0,60 m (16 – 24 in.). Bredden på överfarten skall vara minst 1,80 m (6 ft.). Stift och knappar rekommenderas ej.

Kapitel IV

Andra markeringar

A – Pilmarkeringar

39. På vägar som har ett tillräckligt antal körfält för att skilja fordon som närmar sig en vägkorsning skall de körfält som trafiken skall använda anges med pilmarkering på körbanan (diagrammen 2, 3, 19 och 23). Pilar kan också användas på enkelriktad väg för att bekräfta trafikriktningen. Pilarnas längd skall inte understiga 2 m (6 ft. 7 in.). De kan kompletteras med text på körbanan.

B – Sneda parallella linjer

40. Diagrammen 24 och 25 ger exempel på områden som fordon inte får köra in på.

C – Texter

41. Text på körbanan kan användas för att reglera trafiken eller för att varna eller vägleda trafikanter. De ord som används skall företrädesvis vara antingen ortnamn, vägnummer eller ord som lätt kan förstås internationellt (t. ex. "Stopp", "Buss", "Taxi").

42. Bokstäverna skall vara väsentligt förlängda i färdriktningen på grund av att de ses i en mycket snäv vinkel av förare som närmar sig dessa (diagram 20).

43. Då hastigheten överskrider 50 km/h (30 m.p.h.) skall bokstäverna ha en längd av minst 2,5 m (8 ft.).

D — *Standing and parking regulations*

44. Standing and parking restrictions may be indicated by markings on the kerbs or on the carriageway. Parking space limits may be indicated on the surface of the carriageway by appropriate lines.

E — *Markings on the carriageway and on adjacent structures*

(i) *Markings indicating parking restrictions*

45. Diagram 26 gives an example of a zigzag line.

(ii) *Marking of obstructions*

46. Diagram 27 gives an example of a marking on an obstacle.

D.— *Réglementation de l'arrêt et du stationnement*

44. Les restrictions à l'arrêt et au stationnement peuvent être indiquées par des marques sur la bordure de la chaussée ou au bord de celle-ci. Les limites d'emplacement de stationnement peuvent être indiquées sur la surface de la chaussée par des lignes appropriées.

E. — *Marques sur la chaussée et sur les ouvrages annexes de la route*

i) *Marques indiquant les restrictions au stationnement*

45. Le diagramme 26 donne un exemple de ligne en zigzag.

ii) *Marques sur obstacles*

46. Le diagramme 27 donne un exemple de marque sur un obstacle.

D – Föreskrifter för stannande och parkering

44. Begränsningar i fråga om stannande och parkering kan anges med markering på kantstenen eller på körbanan. Gränser för parkeringsplats kan anges på körbanan med lämpliga linjer.

E – Markeringar på körbanan och anordningar vid denna

(i) *Markeringar som anger parkeringsbegränsning*

45. Diagram 26 ger exempel på en sicksacklinje.

(ii) *Markering av hinder*

46. Diagram 27 ger exempel på markering av ett hinder.

1 - ...
2 - ...
3 - ...
4 - ...
5 - ...
6 - ...
7 - ...
8 - ...
9 - ...
10 - ...

Diagrams of annex 8

Diagrammes de l'annexe 8

Diagram till annex 8

Diagram 1 a

Diagramme 1 a

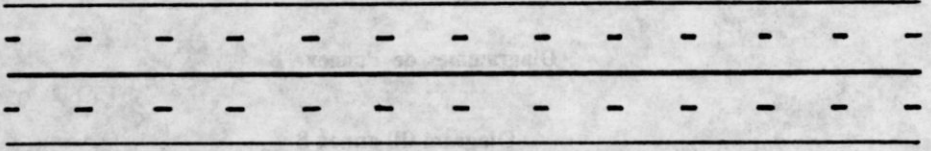


Diagram 1 b

Diagramme 1 b

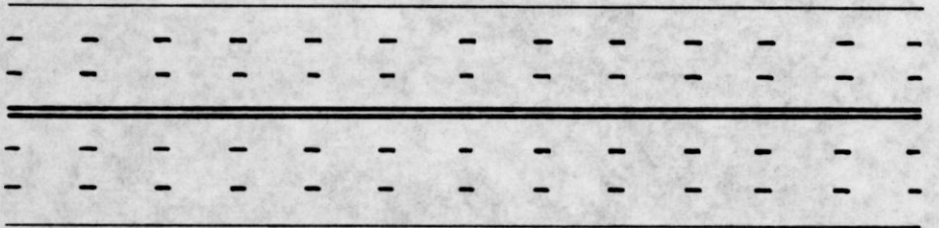


Diagram 2

Diagramme 2

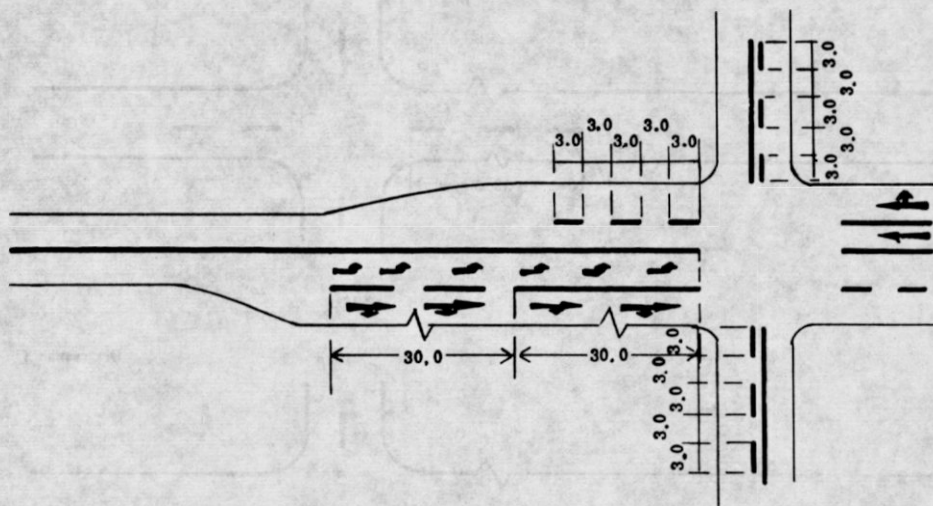


Diagram 3

Diagramme 3

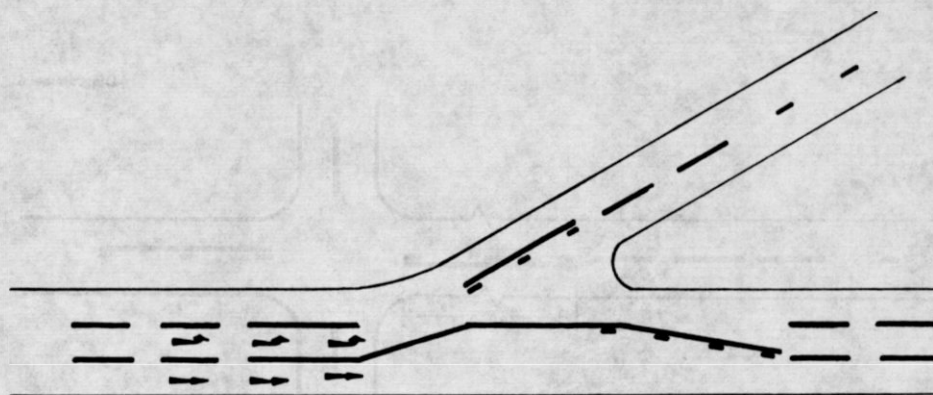


Diagram 4

Diagramme 4

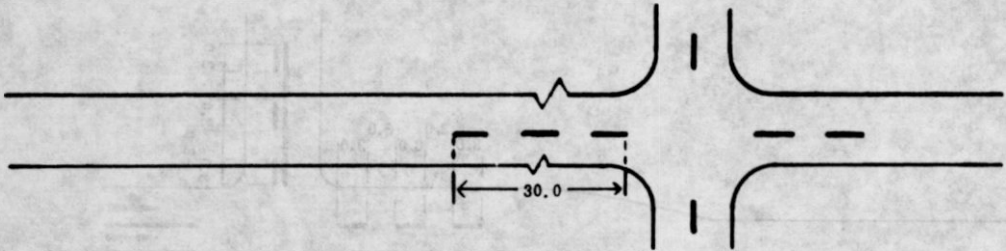


Diagram 5

Diagramme 5

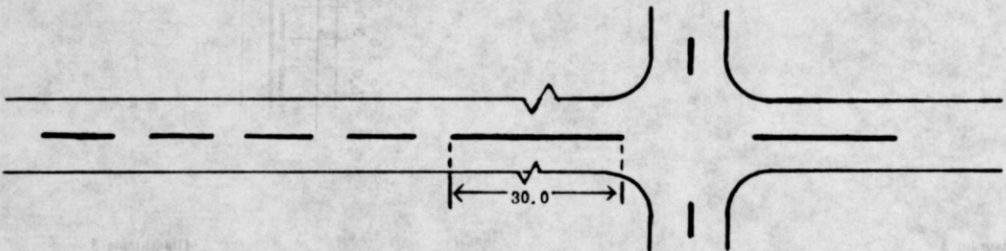
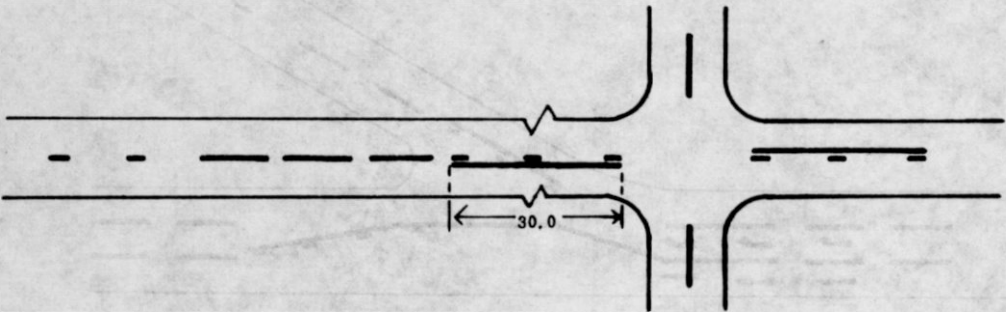


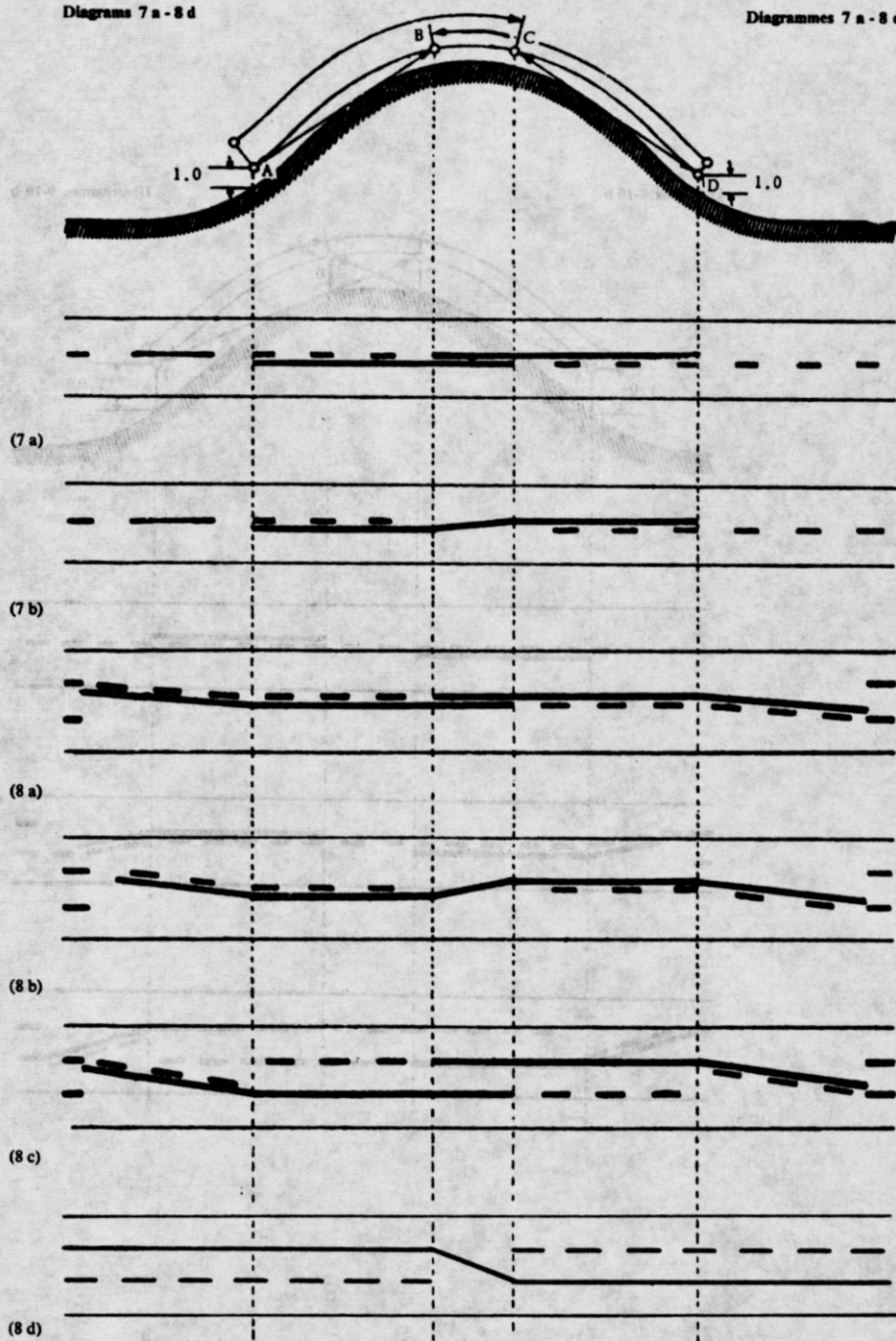
Diagram 6

Diagramme 6



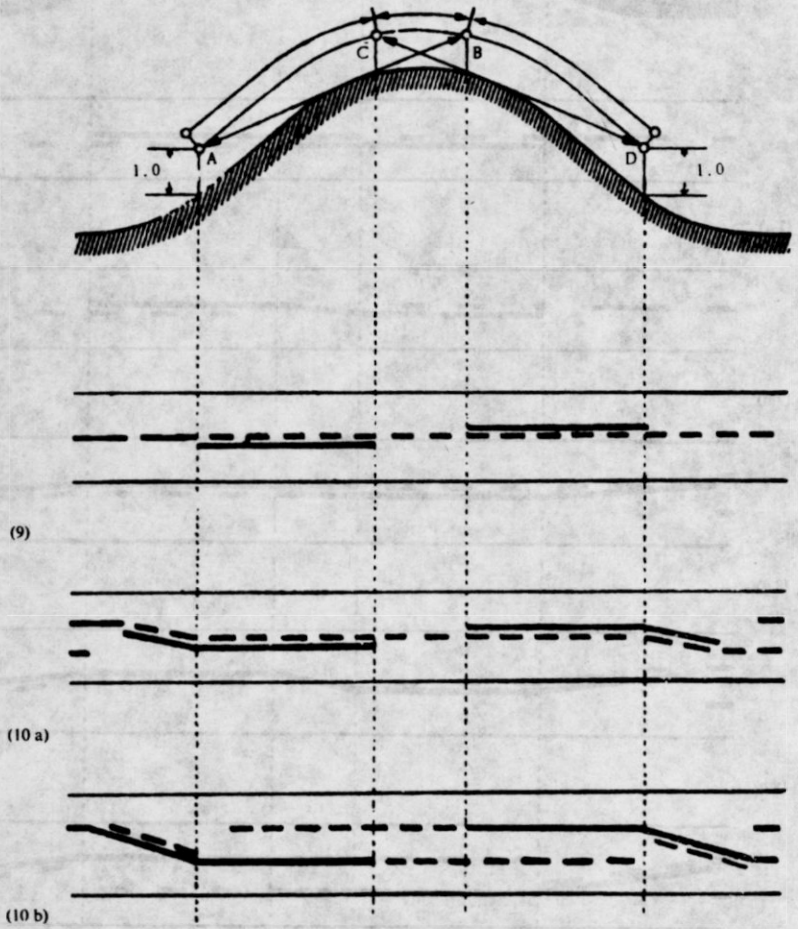
Diagrams 7 a - 8 d

Diagrammes 7 a - 8 d



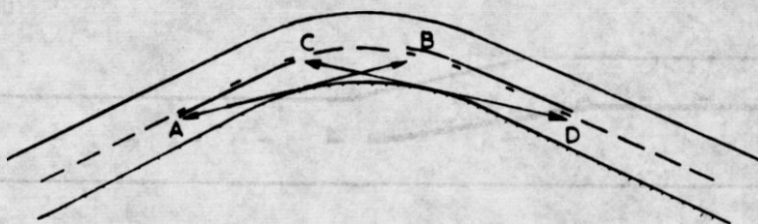
Diagrams 9-10 b

Diagrammes 9-10 b

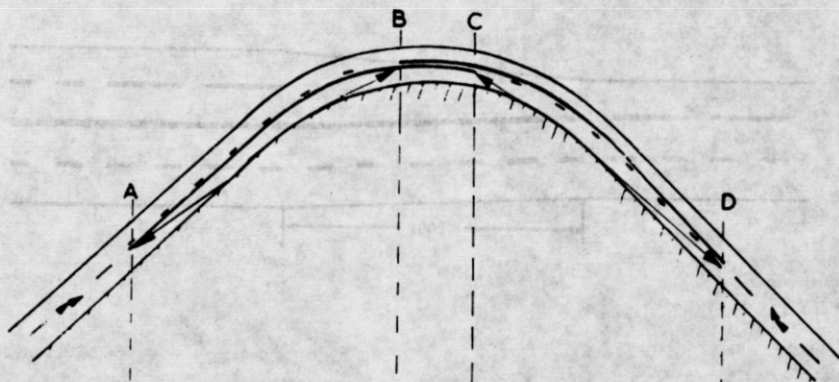


Diagrams 11 a-11 c

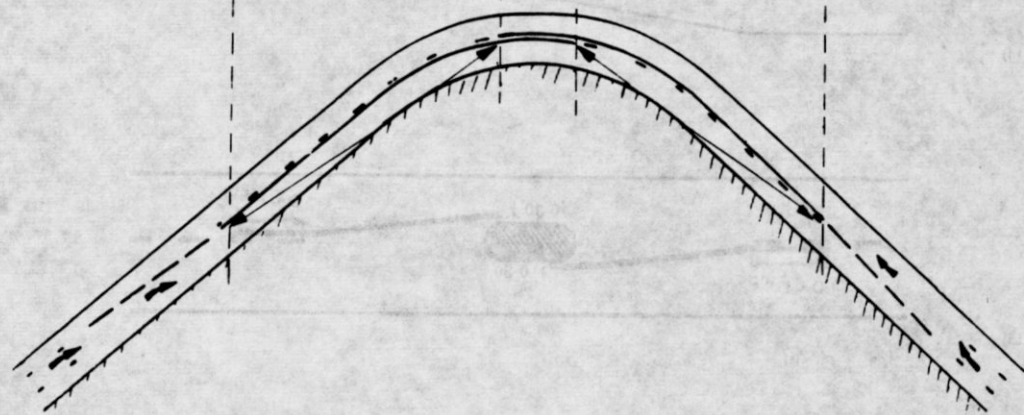
Diagrammes 11 a-11 c



(11 a)



(11 b)



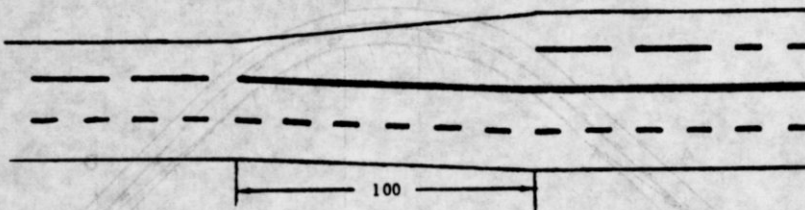
(11 c)

Diagrams 12-15

Diagrammes 12-15



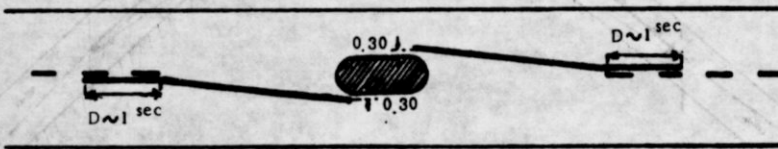
(12)



(13)



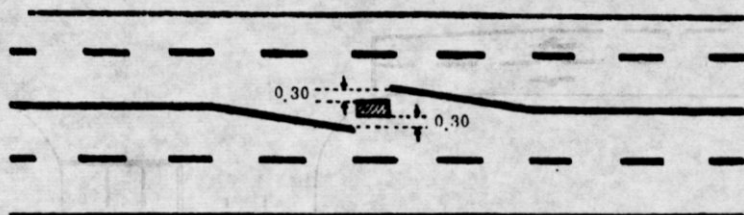
(14)



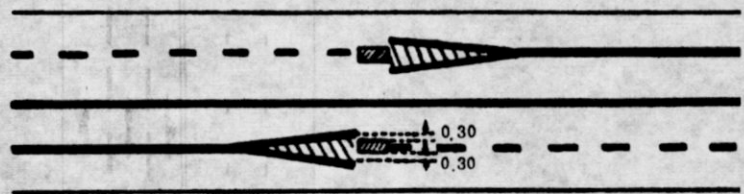
(15)

Diagram 16-18

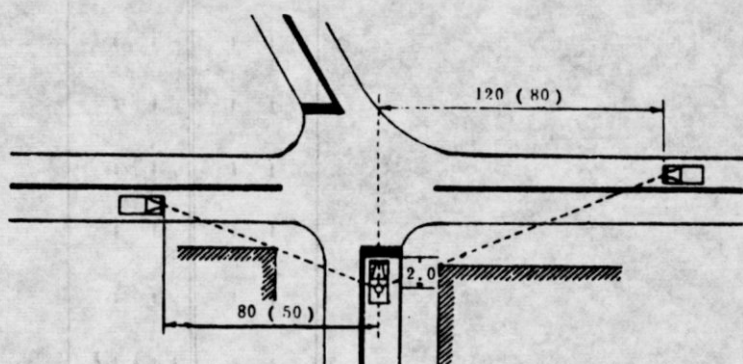
Diagrammes 16-18



(16)



(17)



(18)

Diagram 19

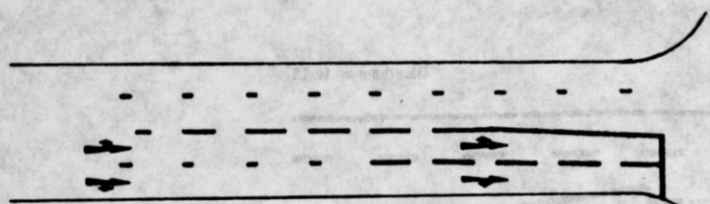


Diagramme 19

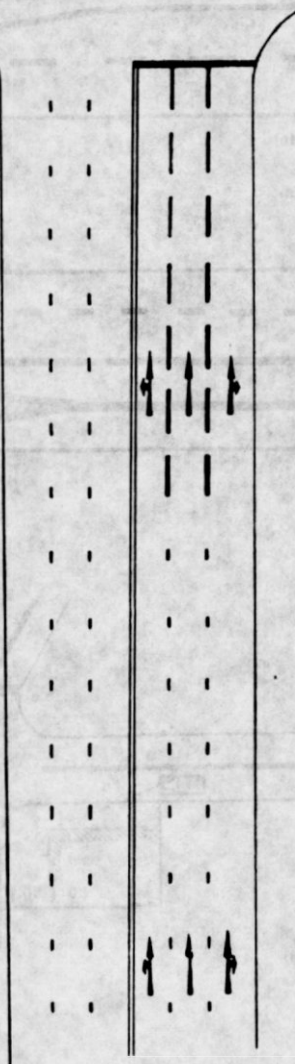
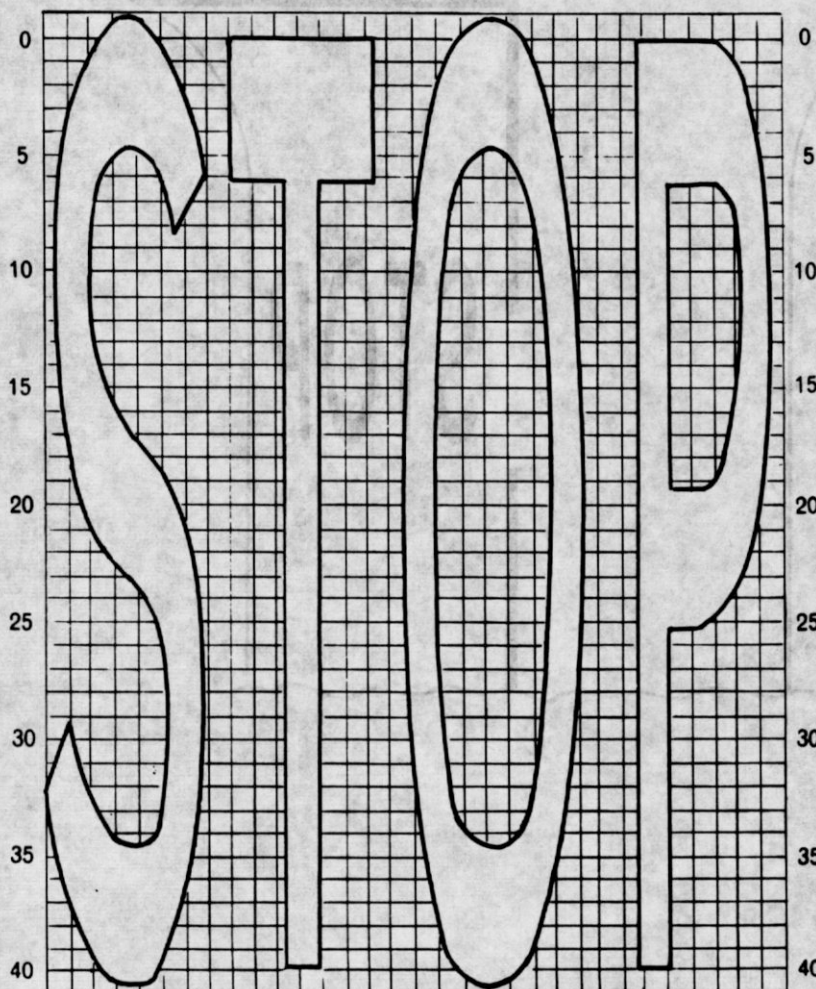
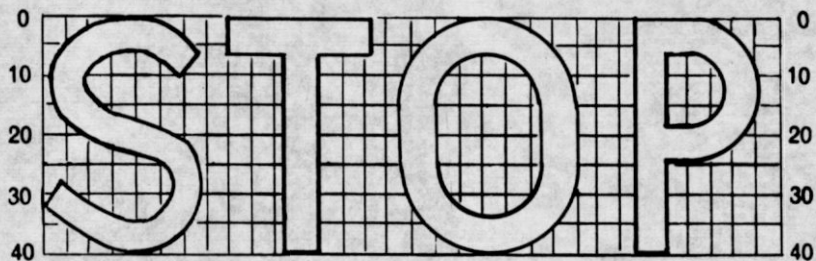


Diagram 20

Diagramme 20



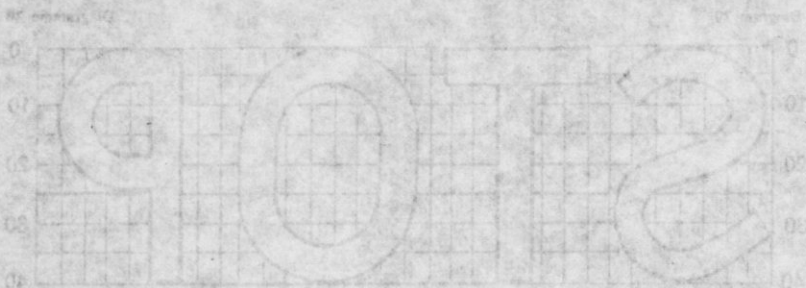


Diagram 21

Diagramme 21

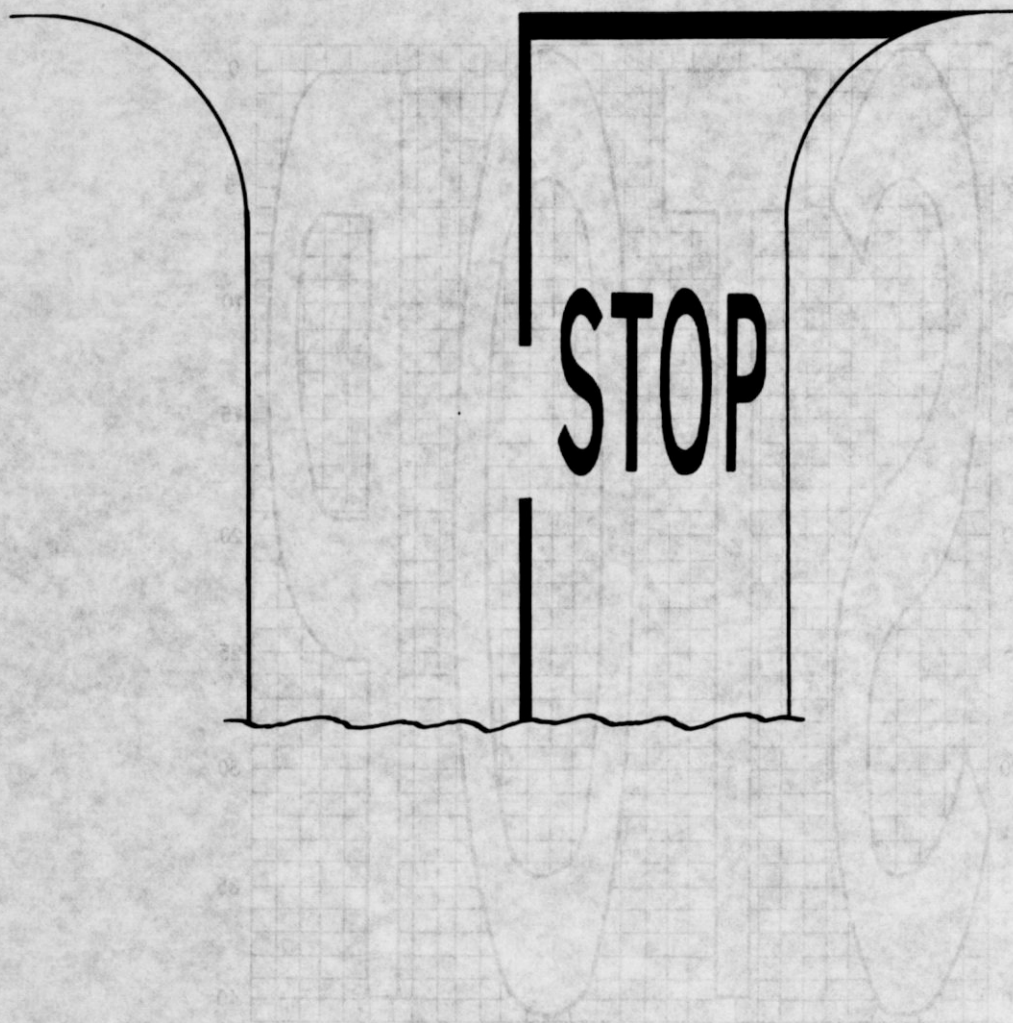


Diagram 22

Diagramme 22

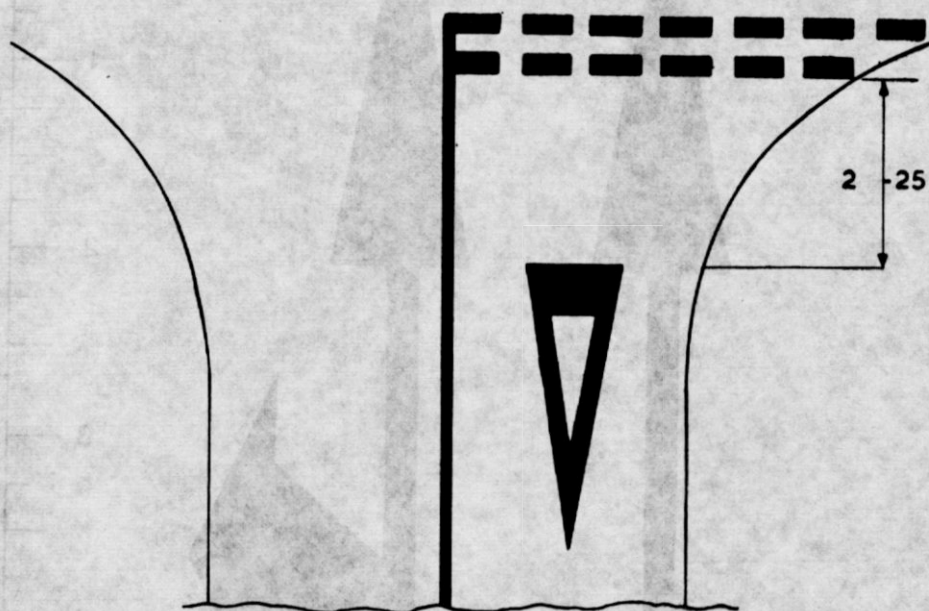


Diagram 23

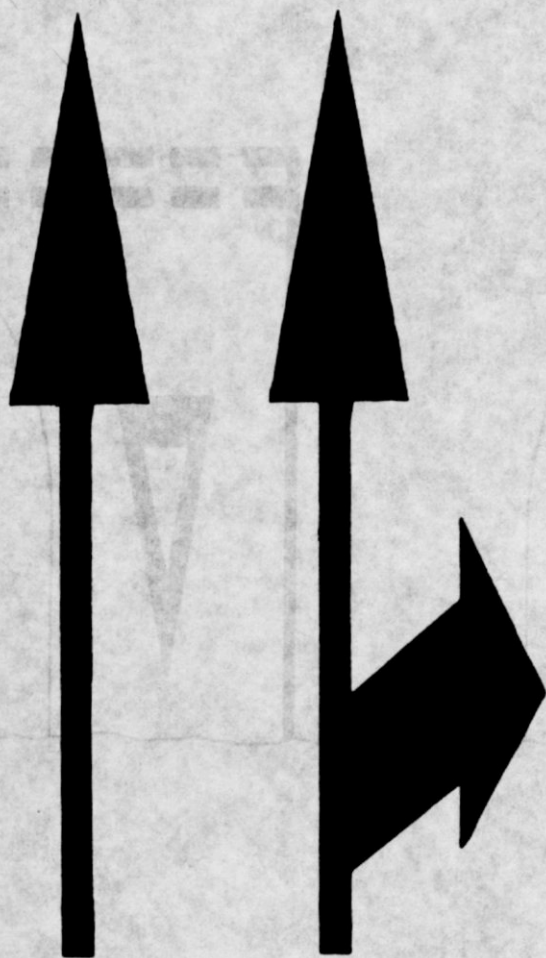


Diagramma 23

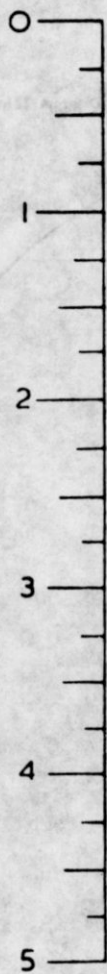


Diagram 24

Diagramme 24

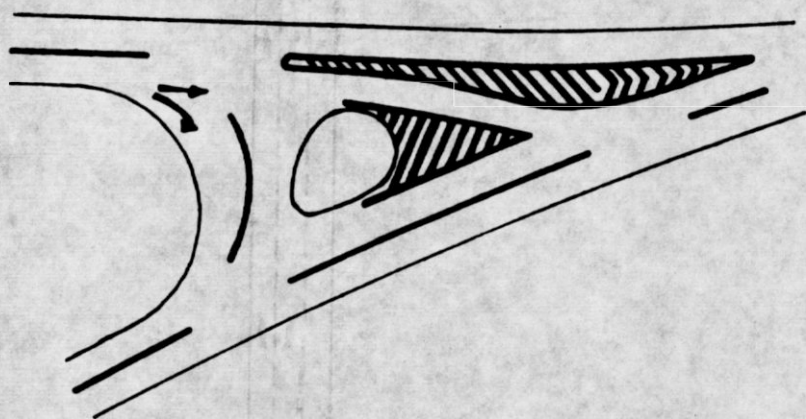


Diagram 25

Diagramme 25

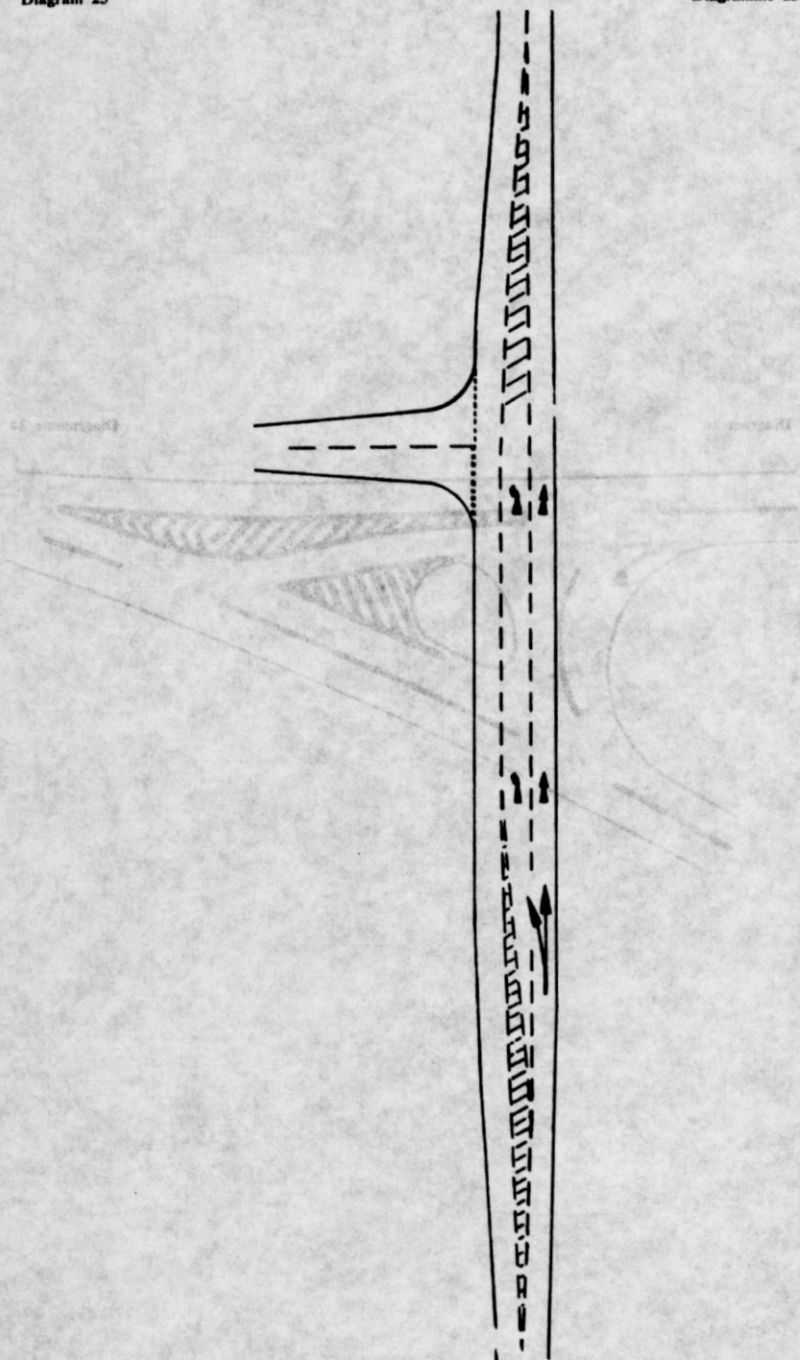


Diagram 26

Diagramme 26

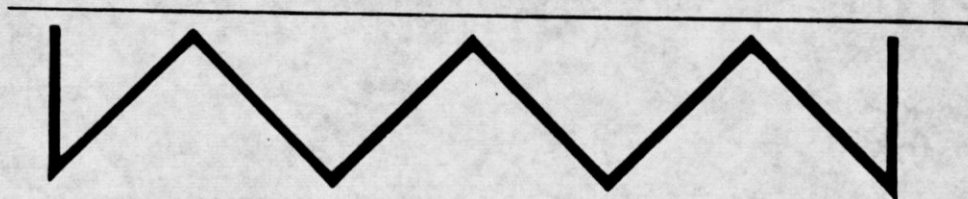
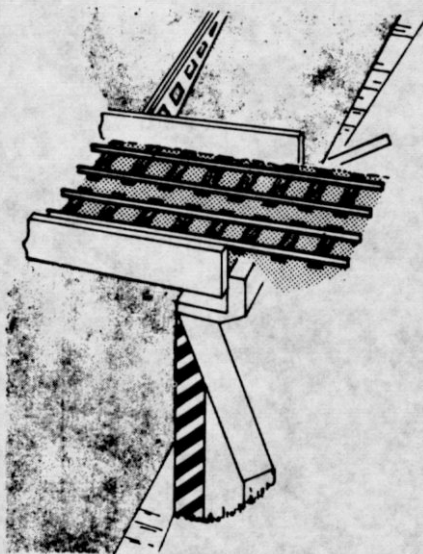


Diagram 27

Diagramme 27





Annex 9

REPRODUCTION IN COLOUR OF SIGNS, SYMBOLS
AND PANELS REFERRED TO IN ANNEXES 1 TO 7

Annexe 9

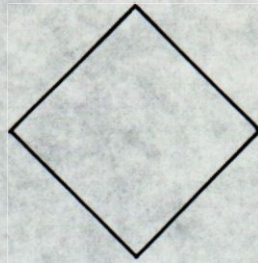
REPRODUCTION EN COULEUR DES SIGNAUX, SYMBOLES
ET PANNEAUX DONT IL EST QUESTION DANS LES ANNEXES 1 À 7

Annex 9

ÅTERGIVNING I FÄRG AV MÄRKEN,
SYMBOLER OCH TAVLOR SOM AVSES I ANNEXEN 1 TILL 7



A^a



A^b



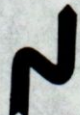
A, 1^a



A, 1^b



A, 1^c



A, 1^d



A, 2^a



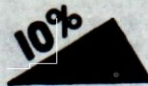
A, 2^b



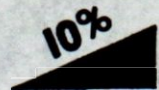
A, 2^c



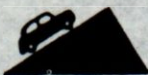
A, 2^d



A, 3^a



A, 3^b



A, 3^c



A, 3^d



A, 4^a



A, 4^b



A, 5



A, 6



A, 7^a



A, 7^b



A, 7^c



A, 8



A, 9^a



A, 9^b



A, 10^a



A, 10^b



A, 11^a



A, 11^b



A, 12



A, 13



A, 14^a



A, 14^b



A, 15



A, 16^b



A, 16^a



A, 16^c



A, 17



A, 18



A, 19



A, 20



A, 21^a



A, 21^b



A, 21^c



A, 21^d



A, 21^e



A, 21^f



A, 21^g



A, 22^a



A, 22^b



A, 22^c



A, 23



A, 24^a



A, 24^b



A, 25



A, 26



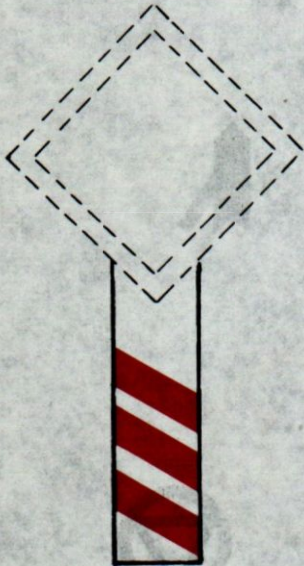
A, 27^a



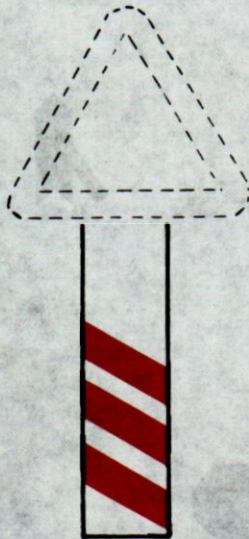
A, 27^b



A, 28



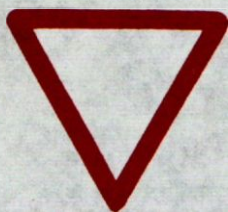
A, 29^a



A, 29^b



A, 29^c



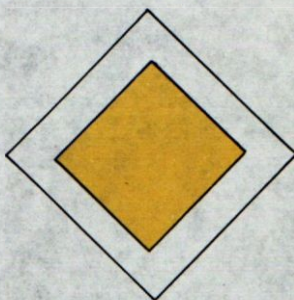
B, 1



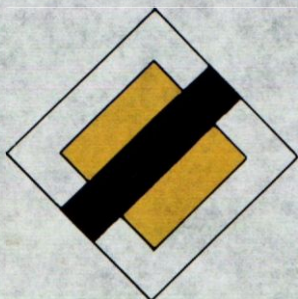
B, 2^a



B, 2^b



B, 3



B, 4



B, 5



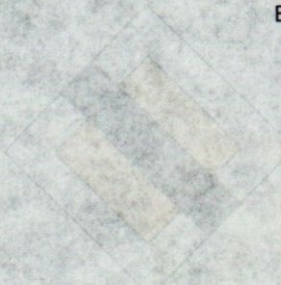
B, 6

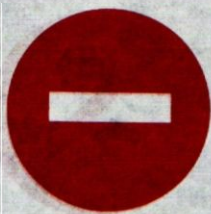


B, 7^a

B, 7^b

B, 7^c





C, 1^a



C, 1^b



C, 2



C, 3^a



C, 3^b



C, 3^c



C, 3^d



C, 3^e



C, 3^f



C, 3^g



C, 3^h



C, 3ⁱ



C, 3^k



C, 4^a



C, 4^b



C, 5



C, 6



C, 7



C, 8



C, 9



C, 10



C, 11^a



C, 11^b



C, 12



C, 13^{aa}



C, 13^{ab}



C, 13^{ba}



C, 13^{bb}



C, 14



C, 15



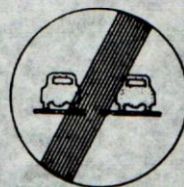
C, 16



C, 17^a



C, 17^b



C, 17^c



C, 18



C, 19



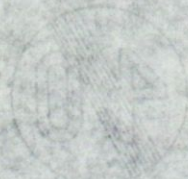
C, 20^a



C, 20^b

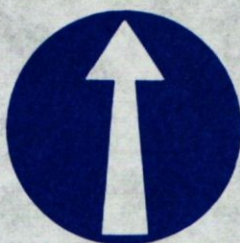


C, 21





D, 1^a



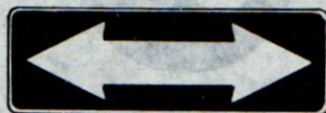
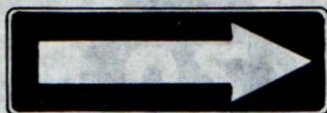
D, 1^a



D, 1^a



D, 1^a



D, 1^b



D, 2



D, 3



D, 4



D, 5



D, 6



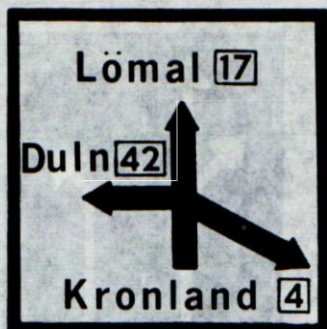
D, 7



D, 8



D, 9



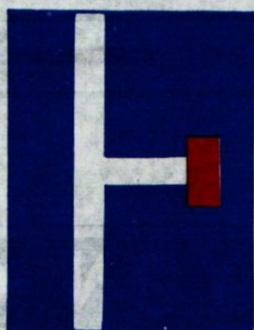
E, 1^a



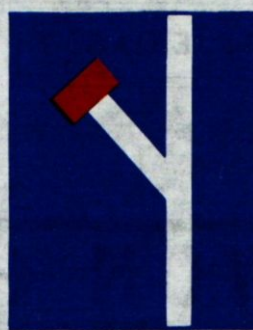
E, 1^b



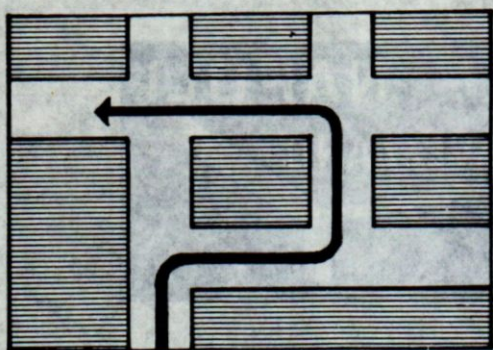
E, 1^c



E, 2^a



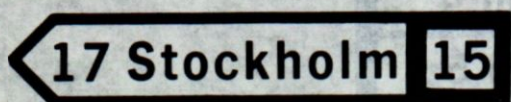
E, 2^b



E, 3



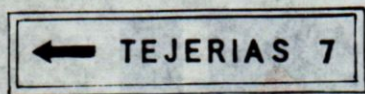
E, 4



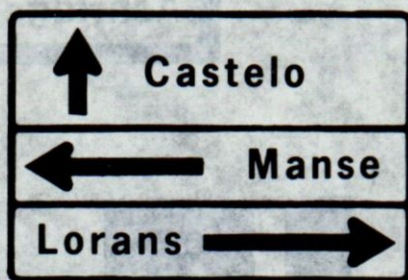
E, 5^a



E, 5^b



E, 5^c



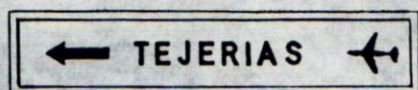
E, 5d



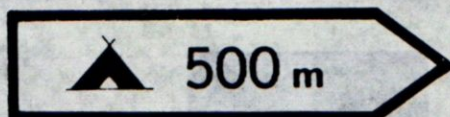
E, 6^a



E, 6b



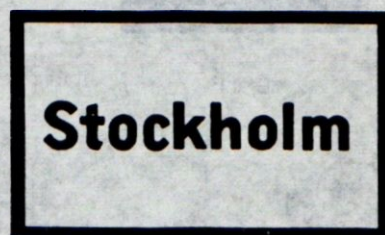
E, 6^c



E, 7



E, 8



E, 9^a



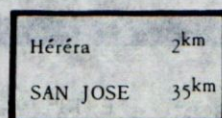
E, 9^b



E, 9^c



E, 9^d



E, 10



E, 11^a



E, 11^b



E, 12^a



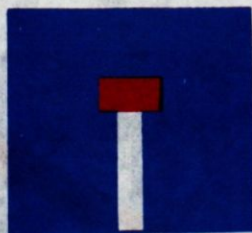
E, 12^b



E, 13^a



E, 13^b



E, 14



E, 15



E, 16



E, 17



E, 18



E, 19



E, 20



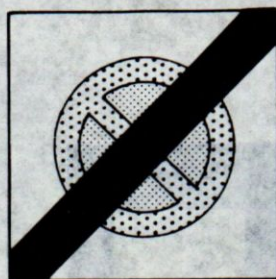
E, 21



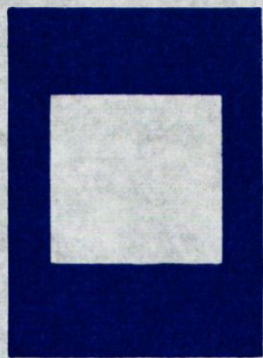
E, 22



E, 23



E, 24



F



F, 1^a



F, 1^b



F, 1^c



F, 2



F, 3



F, 4



F, 5



F, 6



F, 7



F, 8



F, 9



F, 10



F, 11



F, 12



F, 13

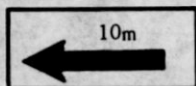
MODELS OF ADDITIONAL PANELS
MODELES DE PANNEAUX ADDITIONNELS
MODELLER FÖR TILLÄGGSTAVLOR

200 m

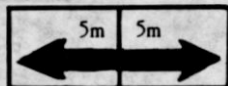
1

↑.....Km ↑

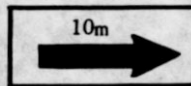
2



3^a



3^b



3^c



4^a



4^b



4^c